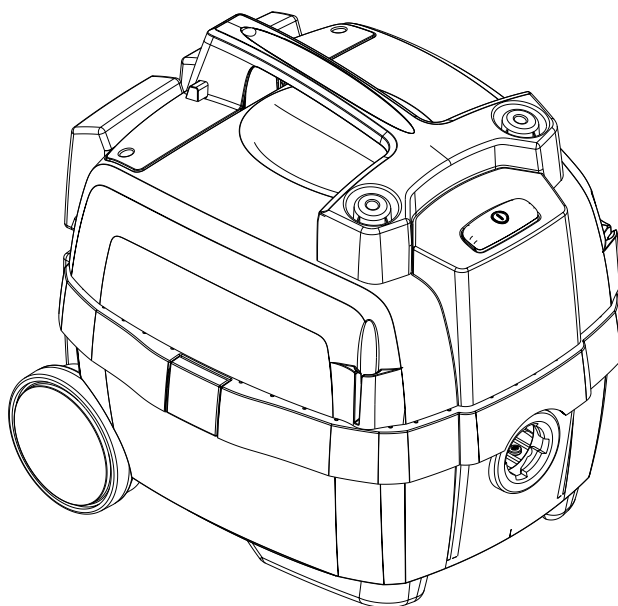


GD 911 Battery



INSTRUCTION FOR USE
BETRIEBSANLEITUNG
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
INSTRUCCIONES DE MANEJO
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO
ISTRUZIONI SULL'USO
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
DRIFTSINSTRUKS
DRIFTSVEJLEDNING
KÄYTTÖOHJE
KULLANIM TALIMATI
NAVODILO ZA UPORABO

PREVÁDZKOVÝ NÁVOD
PROVOZNÍ NÁVOD
INSTRUKCJA OBSŁUGI
KASUTUSJUHEND
LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
KEZELÉSI UTASÍTÁS
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ИНСТРУКЦИЯ ЗА РАБОТА
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
使用説明書



Contents



english	Instructions for use.....	5,6,7,8
deutsch	Betriebsanleitung	5,6,7,9
français	Notice d'utilisation	5,6,7,10
español	Instrucciones de manejo	5,6,7,16
português	Instruções de operação.....	5,6,7,17
italiano	Istruzioni sull'uso.....	5,6,7,18
nederlands	Gebruiksaanwijzing.....	5,6,7,15
svenska	Bruksanvisning	5,6,7,12
norsk	Driftsinstruks	5,6,7,13
dansk	Driftsvejledning	5,6,7,14
suomi	Käyttöohje	5,6,7,11
türkçe	Kullanım talimatı.....	5,6,7,27
slovensci	Navodilo za uporabo.....	5,6,7,26
slovenský	Prevádzkový návod.....	5,6,7,24
český	Provozní návod	5,6,7,23
polski	Instrukcja obsługi.....	5,6,7,22
eesti	Kasutusjuhend.....	5,6,7,19
latviski	Lietošanas instrukcijas.....	5,6,7,20
lietuviskai	Naudojimo instrukcija.....	5,6,7,21
magyar	Kezelési utasítás	5,6,7,25
русский	Инструкция по эксплуатации.....	5,6,7,28
ελληνικά	Οδηγίες χρήσης.....	5,6,7,29
български	Инструкция за работа	5,6,7,30
română	Instrucțiuni de utilizare	5,6,7,31
日本語	使用説明	5,6,7,32



www.nilfisk.com

SPECIFICATIONS		GD 911 Battery	
Battery type		Lithium-Ion	
Nominal voltage battery	V	24	
Energy/battery	Ah	6.9	
Battery part number		147 1197 000	
Run time 1 battery	minutes	30	
Run time 2 batteries	minutes	60	
Charge time for 2 batteries	minutes	100	
Operating temperature battery	°C	+0 to +40	
	°F	32 to 104	
Storage temperature battery	°C	-15 to +50	
	°F	5 to 122	
Airflow with hose and tube	l/second	25	
Vacuum, at nozzle	kPa	20	
Sound power IEC 704 2.1	dB(A)	68	
Dust bag capacity	L	8	
Weight, cleaner only	Kg	6.0	
Weight, cleaner and batteries	Kg	11.0	

Specifications and details are subject to change without prior notice.

TECHNISCHE DATEN		GD 911 Akku	
Akkutyp		Lithium-Ionen	
Nennspannung Akku	V	24	
Energie/Akku	Ah	6.9	
Typenbezeichnung das Akku		147 1197 000	
Laufzeit 1 Akku	min	30	
Laufzeit 2 Akkus	min	60	
Ladedauer für 2 Akkus	min	100	
Betriebstemperatur Akku	°C	+0 - 40	
	°F	32 - 104	
Lagerungstemperatur Akku	°C	-15 to +50	
	°F	5 to 122	
Luftdurchsatz mit Schlauch und Rohr	l/s	25	
Vakuum, an der Düse	kPa	20	
Betriebsgeräusch nach IEC 704 2.1	dB(A)	68	
Staubbeutelvolumen	L	8	
Gewicht, nur Staubsauger	kg	6.0	
Gewicht, Staubsauger und Akkus	kg	11.0	

Technische Änderungen sind ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

CARACTÉRISTIQUES		GD 911 Batterie	
Type de batterie		Lithium-ion	
Tension nominale, batterie	V	24	
Energie/batterie	Ah	6.9	
Batterie de numéro la pièce		147 1197 000	
Durée d'utilisation, 1 batterie	minutes	30	
Durée d'utilisation, 2 batteries	minutes	60	
Temps de charge pour 2 batteries	minutes	100	
Température de service, batterie	°C	+0 to +40	
	°F	32 to 104	
Température de remisage, batterie	°C	-15 to +50	
	°F	5 to 122	
Débit avec tuyau et tube	l/second	25	
Aspiration à l'embout	kPa	20	
Puissance sonore IEC 704 2.1	dB(A)	68	
Capacité, sac à poussière	l	8	
Poids, aspirateur seul	Kg	6.0	
Poids, aspirateur et batteries	Kg	11.0	

Sous réserve de modifications sans avis préalable.

ESPECIFICACIONES		GD 911 Bateria	
Tipo de batería		Ion-litio	
Tensión de batería nominal	V	24	
Energía/batería	Ah	6.9	
Batería del número de pieza		147 1197 000	
Tiempo de funcionamiento 1 batería	minutos	30	
Tiempo de funcionamiento 2 baterías	minutos	60	
Tiempo de carga para 2 baterías	minutos	100	
Temperatura de funcionamiento de batería	°C	Entre +0 y +40	
	°F	Entre 32 y 104	
Temperatura de almacenamiento de batería	°C	Entre -15 y +50	
	°F	Entre 5 y 122	
Flujo de aire con manguera y tubo	l/segundo	25	
Aspiración, en la boquilla	kPa	20	
Potencia acústica IEC 704 2.1	dB(A)	68	
Capacidad de la bolsa del polvo	L	8	
Peso, aspiradora solamente	Kg	6.0	
Peso, aspiradora y baterías	Kg	11.0	

Las especificaciones y los detalles están sujetos a modificación sin previo aviso.

ESPECIFICAÇÕES		GD 911 Bateria	
Tipo de batería		lão de Lítio	
Tensão nominal da bateria	V	24	
Energia/bateria	Ah	6.9	
Bateria da número da peça		147 1197 000	
Tempo de funcionamento 1 bateria	minutos	30	
Tempo de funcionamento 2 baterias	minutos	60	
Tempo de decarga para 2 baterias	minutos	100	
Temperatura de funcionamento da bateria	°C	+0 to +40	
	°F	32 to 104	
Temperatura de armazenamento da bateria	°C	-15 to +50	
	°F	5 to 122	
Fluxo de ar com mangueira e tubo	l/segundo	25	
Vácuo, no bocal	kPa	20	
Potência acústica CEI 704 2.1	dB(A)	68	
Capacidade do saco de recolha de pó	L	8	
Peso, apenas aspirador	Kg	6.0	
Peso, aspirador e baterias	Kg	11.0	

As especificações e os pormenores estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.

DATI TECNICI		GD 911 Batteria	
Tipo batteria		ioni di litio	
Tensione nominale batteria	V	24	
Energia/batteria	Ah	6.9	
Batteria di numero del pezzo		147 1197 000	
Autonomia 1 batteria	minuti	30	
Autonomia 2 batterie	minuti	60	
Durata ricarica 2 batterie	minuti	100	
Temperatura di esercizio	°C	+0 +40	
	°F	32 104	
Temperatura di immagazzinaggio	°C	-15 +50	
	°F	5 to 122	
Flusso d'aria con flessibile e tubo	l/secondo	25	
Pressione di aspirazione alla bocchetta	kPa	20	
Potenza acustica IEC 704 2.1	dB(A)	68	
Capacità sacchetto raccogli-polvere	L	8	
Peso netto apparecchio	Kg	6.0	
Peso, aspirapolvere e batterie	Kg	11.0	

Specifiche e particolari sono soggetti a modifiche senza preavviso.

SPECIFICATIES		GD 911 Accu	
Accutype		Lithium-ion	
Nominale spanning accu	V	24	
Energie/accu	Ah	6.9	
Het aantalaccu van het deel		147 1197 000	
Werkingsstijd 1 accu	minuten	30	
Werkingsstijd 2 accu's	minuten	60	
Oploadtijd voor 2 accu's	minuten	100	
Bedrijfstemperatuur accu	°C	+0 tot +40	
	°F	32 tot 104	
Opslagtemperatuur accu	°C	-15 tot +50	
	°F	5 tot 122	
Luchtstroom bij slang en buis	l/second	25	
Vacuüm, bij mondstuk	kPa	20	
Geluidsniveau IEC 704 2.1	dB(A)	68	
Capaciteit stofzak	l	8	
Gewicht, alleen stofzuiger	kg	6.0	
Gewicht, stofzuiger en accu's	kg	11.0	

Specificaties en details kunnen zonder kennisgeving vooraf worden gewijzigd.

SPECIFIKATION		GD 911 Batteri	
Batterityp		Lithium-ion	
Nominell volt batteri	V	24	
Energi/batteri	Ah	6.9	
Reservdelnsnr for batteri		147 1197 000	
Driftstid 1 batteri	minuter	30	
Driftstid 2 batterier	minuter	60	
Laddningstid 2 batterier	minuter	100	
Driftstemperatur batteri	°C	+0 till +40	
	°F	32 till 104	
Förvaringstemperatur batteri	°C	-15 till +50	
	°F	5 to 122	
Luftflöde med slang och rör	l/sekund	25	
Vakuum, vid munstycke	kPa	20	
Ljudeffekt IEC 704 2.1	dB(A)	68	
Dampmåse kapacitet, brutto	L	8	
Vikt, dammsugare	Kg	6.0	
Vikt, dammsugare&batteri	Kg	11.0	

Specifikationer og detaljer kan ændras utan föregående meddelande

SPESIFIKASJONER		GD 911 Batteri	
Batteritype		Litium-ion	
Nominell spenning batteri	V	24	
Energi/batteri	Ah	6.9	
Batteri - nr som reservdele		147 1197 000	
Driftstid 1 batteri	minutter	30	
Driftstid 2 batterier	minutter	60	
Ladetid for 2 batterier	minutter	100	
Driftstemperatur batteri	°C	+0 til +40	
	°F	32 til 104	
Lagringstemperatur batteri	°C	-15 til +50	
	°F	5 til 122	
Luftgjennomstrømning med slang og rør	l/sekund	25	
Vakuum, ved munestykke	kPa	20	
Lydeffekt IEC 704 2.1	dB(A)	68	
Kapasitet på støvsugerpose	L	8	
Vekt, kun støvsuger	kg	6.0	
Vekt, støvsuger og batterier	kg	11.0	

Spesifikasjoner og detaljer kan endres uten varsel.

SPECIFIKATIONER		GD 911 Batteri	
Batteritype		Lithium-ion	
Nominal spænding for batteri	V	24	
Energi/batteri	Ah	6.9	
Batteri part no.		147 1197 000	
Driftstid for 1 batteri	minutter	30	
Driftstid for 2 batterier	minutter	60	
Ladetid for 2 batterier	minutter	100	
Driftstemperatur for batteri	°C	+0 til +40	
	°F	32 til 104	
Opbevaringstemperatur for batteri	°C	-15 til +50	
	°F	5 til 122	
Luftvolumen med slang og rør	l/sek.	25	
Vakuumtryk ved mundstykke	kPa	20	
Støjniveau IEC 704 2.1	dB(A)	68	
Støvsugerens volumen	L	8	
Apparatets egenvægt	kg	6.0	
Vægt, støvsuger og batterier	kg	11.0	

Ret til ændringer af specifikationer og detaljer uden forudgående varsel forbeholdes.

TUOTETIEDOT		GD 911 Akku	
Akkutyypit		Litiumioni	
Akun nimellisjännite	V	24	
Akkuenergia	Ah	6.9	
Akkukoodi		147 1197 000	
Käyttöaika, 1 akku	minuttia	30	
Käyttöaika, 2 akkua	minuttia	60	
Latausaika, 2 akkua	minuttia	100	
Käyttölämpötilä	°C	+0–+40	
	°F	32–104	
Varastointilämpötilä, akku	°C	-15–+50	
	°F	5–122	
Letkun ja putken ilmavirtaus	l/s	25	
Alipaine suuttimessa	kPa	20	
Melutaso IEC 704 2.1	dB (A)	68	
Pölypussin tilavuus	L	8	
Paino, pelkkä imuri	Kg	6.0	
Paino, imuri ja akut	kg	11.0	

Varamme oikeuden teknisten tietojen ja yksityiskohtien muuttamiseen ilman ennakkoilmoitusta.

ÖZELLİKLER		GD 911 Batarya	
Pil tipi		Lityum İyon	
Anma gerilimi bataryası	V	24	
Ses/ batarya	Ah	6.9	
Batarya code		147 1197 000	
1 batarya için çalışma süresi	dakika	30	
2 batarya için çalışma süresi	dakika	60	
2 batarya için şarj süresi	dakika	100	
Bataryanın çalışma sıcaklığı	°C	+0 ila +40	
	°F	32 ila 104	
Batarya depolama sıcaklığı	°C	-15 ila +50	
	°F	5 ila 122	
Hortum ve tüpleki hava akışı	l/saniye	25	
Hortum başındaki emme gücü	kPa	20	
Ses gücü IEC 704 2.1	dB(A)	68	
Toz torbası kapasitesi	L	8	
Yalnızca süpürge için ağırlığı	Kg	6.0	
Süpürge ve bataryaların ağırlığı	Kg	11.0	

Özellikler ve ayrıntılar önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

SPECIFIKACIJE		GD 911 Baterija	
Tip baterije		Litij-ionska	
Nominalna napetost baterije	V	24	
Energija/baterije	Ah	6.9	
Sifra baterije		147 1197 000	
Čas delovanja 1 baterije	minut	30	
Čas delovanja 2 baterij	minut	60	
Čas polnjenja za 2 bateriji	minut	100	
Delovna temperatura baterije	°C	+0 do +40	
	°F	32 do 104	
Temperatura za shranjevanje baterije	°C	-15 do +50	
	°F	5 do 122	
Pretek zraka skozi cev in cevko	l/sekundo	25	
Vakuum, pri sobi	kPa	20	
Raven zvočne moči IEC 704 2.1	dB(A)	68	
Prostornina vrečke za prah	L	8	
Teža, samo sesalnik za prah	Kg	6.0	
Teža, sesalnik in baterije	Kg	11.0	

Prilžujemo si pravico do spremembe specifikacij in podrobnosti brez predhodnega obvestila.

TECHNICKÉ ÚDAJE		GD 911 Bateria	
Typ batérie		Li-ion	
Batéria s menovitým napätím výkon / batérie	V	24	
Kód batérie	Ah	6.9	
Trvanie prevádzky 1 batérie	minút	30	
Trvanie prevádzky 2 batérií	minút	60	
Trvanie nabíjania 2 batérií	minút	100	
Prevádzková teplota batérie	°C	+0 až +40	
	°F	32 až 104	
Skladovacia teplota batérie	°C	-15 až +50	
	°F	5 až 122	
Prúdenie vzduchu v hadici a trubici	l/s	25	
Vákuum, v tryske	kPa	20	
Akustický výkon IEC 704 2.1	dB (A)	68	
Kapacita vrecúška na prach	L	8	
Hmotnosť, len vysávač	kg	6.0	
Hmotnosť (vysávač aj s batériami)	kg	11.0	

Technické údaje a podrobnosti sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

TECHNICKÉ ÚDAJE		GD 911 Batterie	
Typ baterie		Lithium-Ion	
Baterie s jmenovitým napětím Výkon/baterie	V	24	
Kód baterie	Ah	6.9	
Doba provozu 1 baterie	minut	30	
Doba provozu 2 baterii	minut	60	
Doba nabíjení 2 baterii	minut	100	
Provozní teplota baterie	°C	+0 až +40	
	°F	32 až 104	
Skladovací teplota baterie	°C	-15 až +50	
	°F	5 až 122	
Průtok vzduchu s hadicí a trubicí	l/s	25	

DANE TECHNICZNE	GD 911 Akumulator
Typ akumulatora	Litowo-jonowy
Nominálne napätie akumulatora	V 24
Energy/akumulatora	Ah 6,9
Kod akumulatora	147 1197 000
Czas pracy 1 akumulatora	minut 30
Czas pracy 2 akumulatorów	minut 60
Czas ładowania 2 akumulatorów	minut 100
Temperatura pracy akumulatora	od 0 do +40 °C od 32 do 104 °F
Temperatura przechowywania akumulatora	od -15 do +50 °C od 5 do 122 °F
Przepływ powietrza z założonym węzłem i z rurą	l/s 25
Podciśnienie w nasadce	kPa 20
Poziom hałasu wg Normy IEC 704 2.1	dB(A) 68
Pojemność worka na kurz	L 8
Masa (tylko odkurzacz)	kg 6,0
Masa (odkurzacz i akumulatory)	kg 11,0

Dane i szczegóły techniczne mogą zostać zmienione bez uprzedzenia.

TEHNILISED ANDMED	GD 911 Aku
Aku tüüp	Liitium-ioon
Aku nominaalpinge	V 24
Energy/tööaeg	Ah 6,9
Aku kood	147 1197 000
1 aku tööaeg	minutit 30
2 aku tööaeg	minutit 60
2 aku ooteloleku aeg	minutit 100
Aku töötemperatuur	+0 kuni +40 °C 32 kuni 104 °F
Aku hoistamistemperatuur	-15 kuni +50 °C 5 kuni 122 °F
Õhuvool vooliku ja toruga	l/sekundis 25
Vaakum, otsiku juures	kPa 20
Helivõimsus IEC 704 2.1	dB(A) 68
Tolmukoti mahutavus	L 8
Kaal, ainult tolmuimeja	kg 6,0
Kaal, tolmuimeja ja akud	kg 11,0

Tehnilisi andmeid ja detaile võib muuta ilma eelnevalt teatamata.

SPECIFIKĀCIJAS	GD 911 Akumulators
Akumulatora tips	Litijs jonu
Nominālaisprieguma akumulatora	V 24
Jauda/akumulatora	Ah 6,9
Akumulatora kods	147 1197 000
1 akumulatora darbības laiks	minūtes 30
2 akumulatoru darbības laiks	minūtes 60
Uzlādes laiks 2 akumulatoriem	minūtes 100
Akumulatora ekspluatācijas temperatūra	+0 līdz +40 °C 32 līdz 104 °F
Akumulatora uzglabāšanas temperatūra	-15 līdz +50 °C 5 līdz 122 °F
Gaisa plūsma, izmantojot sītneni un cauruli	l/sekundē 25
Vaakuums, pie uzgala	kPa 20
Akustiskā jauda IEC 704 2.1	dB(A) 68
Putekļu maisiņa ietilpība	L 8
Svars, tikai putekļu sūcējs	kg 6,0
Svars putekļsūcējam ar akumulatoriem	kg 11,0

Specifikācijas un detaļas var tikt mainītas bez iepriekšēja paziņojuma.

TECHNINIAI DUOMENYS	GD 911 Akumulatorius
Akumulatoriaus tipas	Ličio jonų
Nominiai akumulatoriaus įtampa	V 24
Energy/akumulatoriumi	Ah 6,9
Akumulatoriaus kods	147 1197 000
Veiklos trukmė su 1 akumulatoriumi	min. 30
Veiklos trukmė su 2 akumulatoriais	min. 60
2akumuliatorių krovimo trukmė	min. 100
Akumulatoriaus darbinė temperatūra	Nuo +0 iki +40 °C 32-104 °F
Akumulatoriaus saugojimo temperatūra	Nuo -15 iki +50 °C 5-122 °F
Oro debitas su žarna ir vamzdžiu	l/s 25
Vakuumas ties šepučiu	kPa 20
Garso galia IEC 704 2.1	dB(A) 68
Dulklių maišelio talpa	L 8
Siurblio svoris	kg 6,0
Siurblio su akumulatoriais svoris	kg 11,0

Techniniai duomenys gali būti pakeisti iš anksto neįspėjus.

MŰSZAKI ADATOK	GD 911 Akkumulátor
Akkumulátor típusa	Liitium-ion
Névleges feszültség	V 24
Energy / akkumulátor	Ah 6,9
Akkumulátor kód	147 1197 000
Készletléti idő 1 akkumulátor esetén	perc 30
Készletléti idő 2 akkumulátor esetén	perc 60
Töltési idő 2 akkumulátor esetén	perc 100
Üzennéhőmérséklet	+0 és +40 között °C 32 és 104 között °F
Tárolási hőmérséklet	-15 és +50 között °C 5 és 122 között °F
Levegőáram tömlővel és csővel	l/másodperc 25
Vákuum a takarítófejnél	kPa 20
Zajszint az IEC 704 2.1 előírás szerint:	dB(A) 68
A porzsák tárolókapacitása	l 8
Tömeg (csak a porszívó)	kg 6,0
Tömeg (porzsívó és akkumulátorok)	kg 11,0

A műszaki adatok előzetes bejelentés nélküli megváltoztatásának jogát fenntartjuk.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	GD 911 Аккумулятор
Тип аккумулятора	Ионно-литиевый
Номинальное напряжение аккумулятора	V 24
Энергия / аккумулятора	Ah 6,9
Запасная батарея аккумулятора	147 1197 000
Время работы 1 аккумулятора	минут 30
Время работы 2 аккумуляторов	минут 60
Время зарядки 2 аккумуляторов	минут 100
Рабочая температура аккумулятора	от +0 до +40 °C от 32 до 104 °F
Температура хранения аккумулятора	от -15 до +50 °C от 5 до 122 °F
Воздушный поток со шлангом и трубкой	л/сек. 25
Вакуум, в насадке	kPa 20
Звуковая мощность IEC 704 2.1	dB(A) 68
Емкость пылесборника	л 8
Вес, только пылесос	kg 6,0
Вес, пылесос и аккумулятор	kg 11,0

Технические характеристики и особенности конструкции могут изменяться без предварительного уведомления.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ	GD 911 Μπαταρία
Τύπος μπαταρίας	Ιόντων Λιθίου
Όνομαστική τάση μπαταρίας	V 24
Ενέργεια/ μπαταρία	Ah 6,9
Κωδικός ανταλλακτικών μπαταρίας	147 1197 000
Χρόνος λειτουργίας 1 μπαταρία	λεπτά 30
Χρόνος λειτουργίας 2 μπαταρίες	λεπτά 60
Χρόνος φόρτισης για 2 μπαταρίες	λεπτά 100
Θερμοκρασία λειτουργίας μπαταρίας	+0 έως +40 °C 32 έως 104 °F
Θερμοκρασία αποθήκευσης μπαταρίας	-15 έως +50 °C 5 έως 122 °F
Παροχή αέρα με εύκαμπτο και τυπωτό σωλήνα	λίτρα/δευ. 25
Αντάρθρωση στο ακροφύσιο	kPa 20
Ακουστική ισχύς IEC 704 2.1	dB(A) 68
Χωρητικότητα σακούλας σκόνης	L 8
Βάρος, μόνο η σκόουπα	kg 6,0
Βάρος, σκόουπα και μπαταρίες	kg 11,0

Οι προδιαγραφές και οι λεπτομέρειες υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

СПЕЦИФИКАЦИИ	GD 911 Батерия
Тип на батерията	Литиево-ионна
Батерия с номинално напрежение	V 24
Батерия	Ah 6,9
Запасная батарея	147 1197 000
Време на работа на 1 батерия	минути 30
Време на работа на 2 батерии	минути 60
Време на зареждане за 2 батерии	Работна 100
температура на батерията	+0 до +40 °C 32 до 104 °F
Температура на съхраняване на батерията	-15 до +50 °C 5 до 122 °F
Въздушен поток с маркуч и тръба	л/сек 25
Вакуум, в крайника	kPa 20
Ниво на шума IEC 704 2.1	dB(A) 68
Капацитет на торбичката за прах	L 8
Тегло, само на прахосмукачката	kg 6,0
Тегло, почистващ уред и батерии	kg 11,0

Спецификациите и данните са предмет на промяна без предварително уведомление.

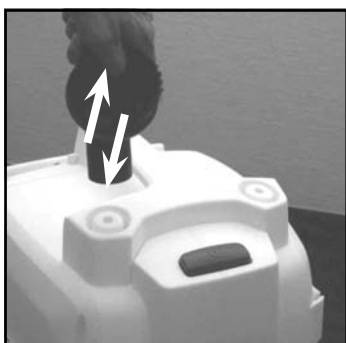
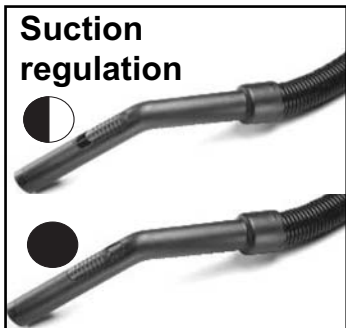
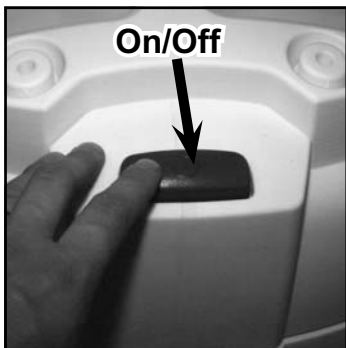
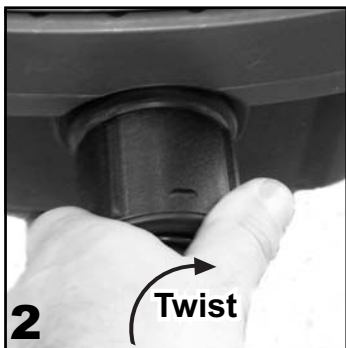
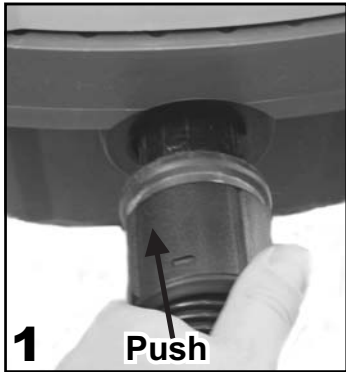
SPECIFICAȚII	Acumulator GD 911
Tip acumulator	Litiu-ion
Tensiune nominală acumulator	V 24
Nivelul/acumulator	Ah 6,9
Numero acumulator	147 1197 000
Timpe de functionare 1 acumulator	minute 30
Timpe de functionare 2 acumulatori	minute 60
Timpe de încărcare pentru 2 acumulatori	minute 100
Temperatură de utilizare acumulator	+0 - +40 °C 32 - 104 °F
Temperatură de stocare acumulator	-15 - +50 °C 5 - 122 °F
Debitul aerului cu furtun și tub	l/secondă 25
Vid la duză	kPa 20
Nivelul de zgomot IEC 704 2.1	dB(A) 68
Capacitatea sacului de praf	L 8
Greutate, numai aspiratorul	kg 6,0
Greutate, aparat și acumulatori	kg 11,0

Specificațiile și detaliile se pot schimba fără anunț prealabil.

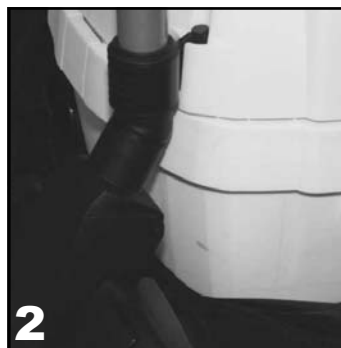
仕様	GD 911 バッテリー
バッテリータイプ	リチウムイオン
公称電圧/バッテリー	V 24
エネルギー/バッテリー	Ah 6,9
予備の部品番号のバッテリー	147 1197 000
バッテリー1本のランタイム	分 30
バッテリー2本のランタイム	分 60
バッテリー2本の充電時間	分 100
操作温度/バッテリー	+0 ~ +40 °C 32 ~ 104 °F
保存温度/バッテリー	-15 ~ +50 °C 5 to 122 °F
ホース及びチューブのエアフロー	l/秒 25
ノズルの真空度	kPa 20
運転音 IEC 704 2.1	dB(A) 68
紙パック容量	L 8
重量 (掃除機のみ)	kg 6,0
重量 (掃除機およびバッテリー)	kg 11,0

仕様ならびに詳細は予告なしに変更になる場合があります。

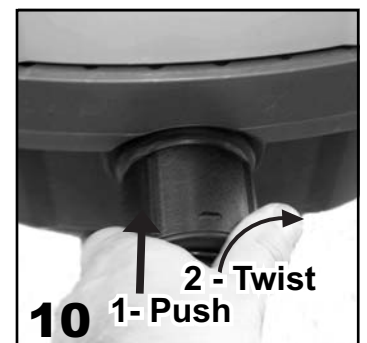
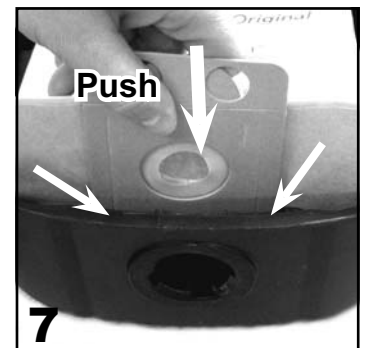
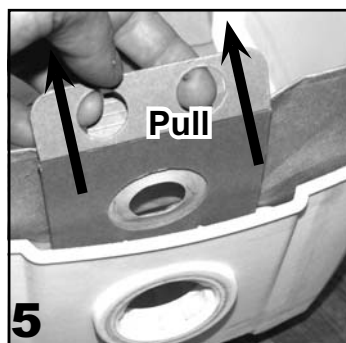
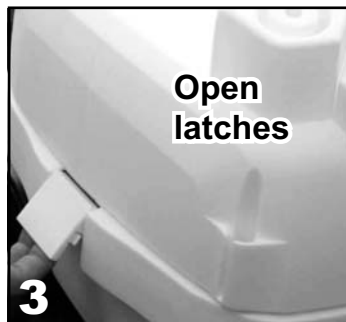
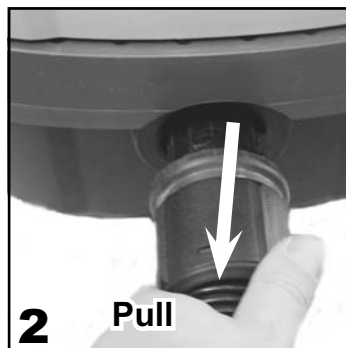
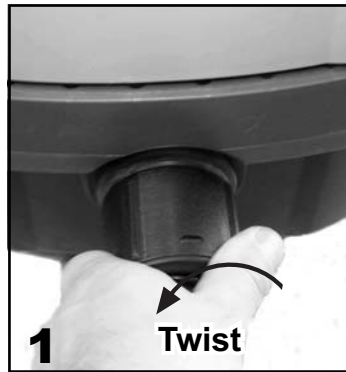
Basic operations



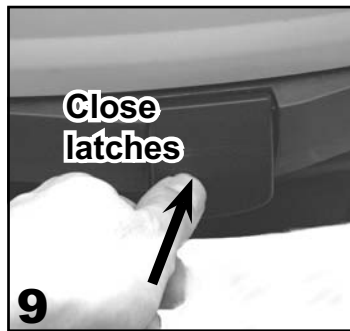
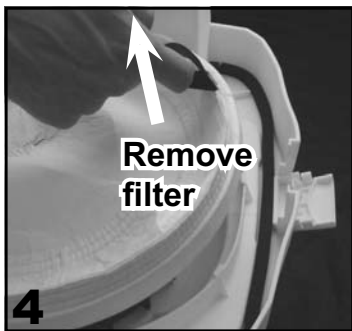
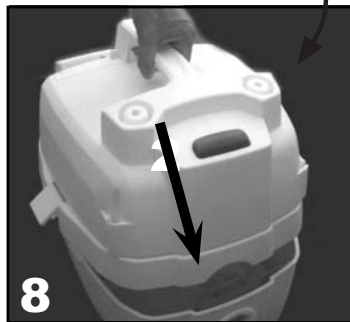
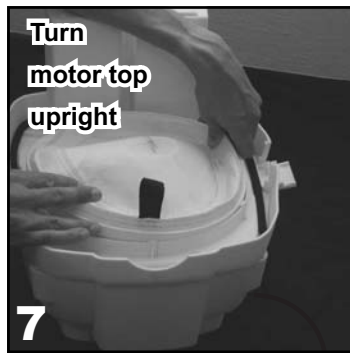
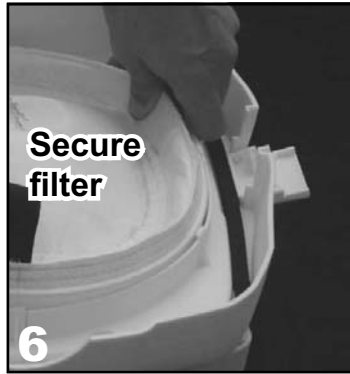
Nozzle storage



Dust bag replacement



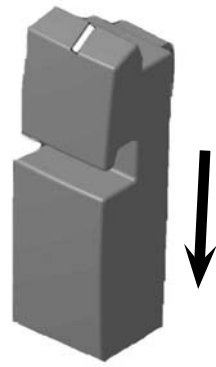
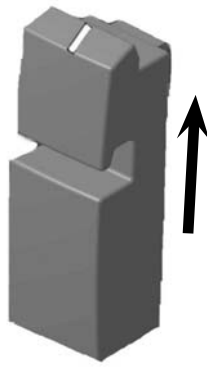
Sack filter replacement



Charger operations

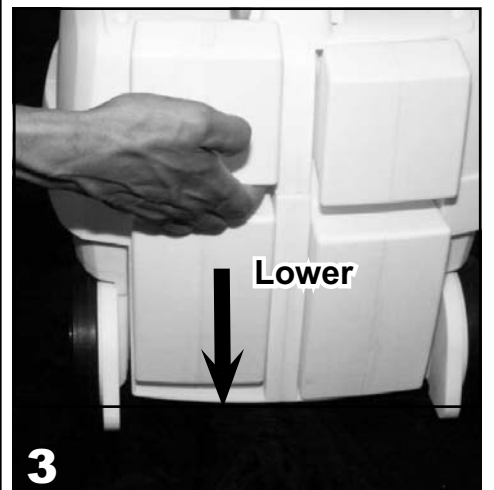
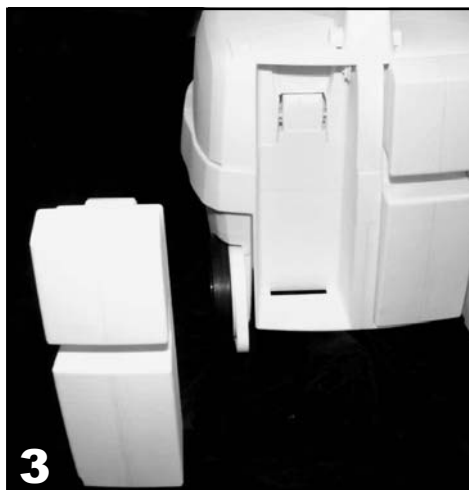
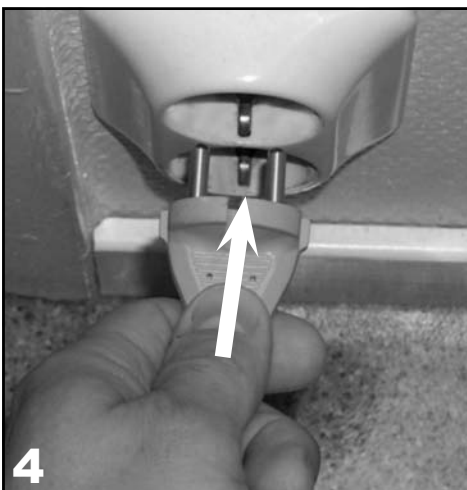
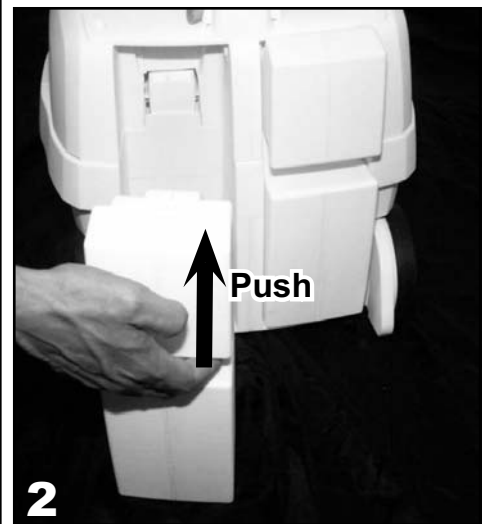
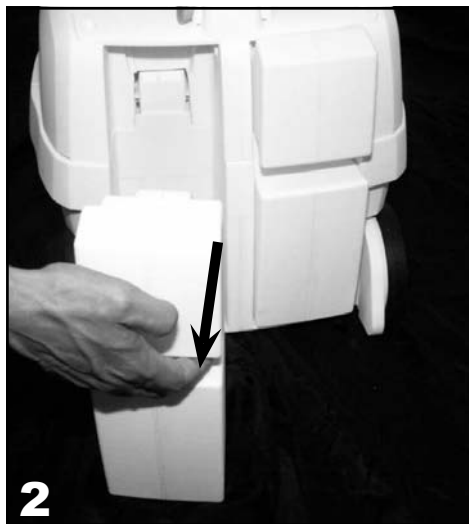
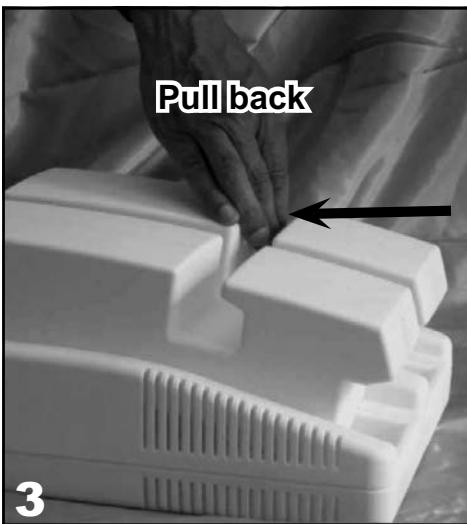
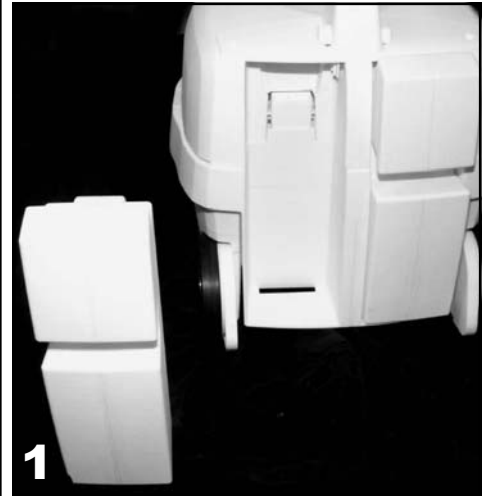
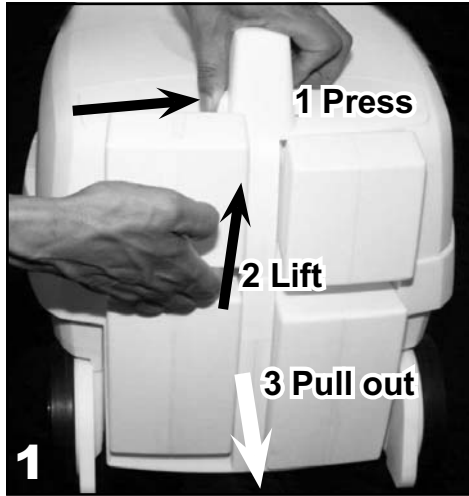
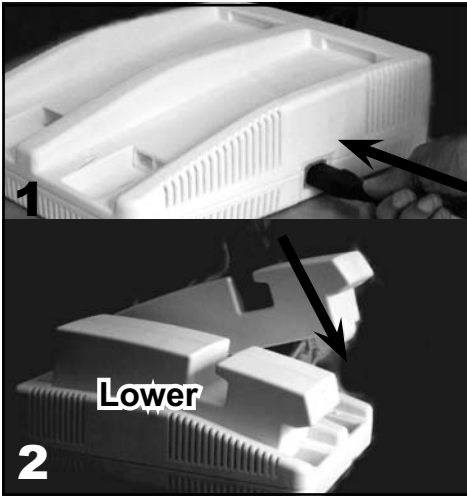


Battery operations



Remove battery

Install battery





IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Before using the battery charger, read all instructions and cautionary markings on battery, charger and the product, regarding use of battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

This manual contains important safety and operating instructions for battery charger models.



Important warnings - vacuum cleaner

This machine is for dry use only and shall not be used or stored outdoors or in wet conditions. Store the machine indoors between max. 50°C (degrees celsius) and min. 0°C (degrees celsius) 32 to 122 °F.

The vacuum cleaner must not be used for picking up hazardous materials - i.e. toxic dust, combustible or explosive materials, nor should it be used in an explosive atmosphere. Under no circumstances should the vacuum cleaner be used for picking up hot material. In particular the vacuum cleaner must not be used for cleaning open and closed fireplaces, ovens or similar that contain warm or glowing ashes. The vacuum cleaner must not be used for the suction of water, liquids or inflammable gases.

This appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction. Children must be supervised not to play with the appliance.

No changes to the mechanical, electrical or thermal safety devices must be made.

This machine is equipped with a thermal cut-out to protect the motor and other vital machine parts from overheating. Should the machine cut out, you will have to wait at least 5-10 minutes for it to automatically reset. While you are waiting, switch the machine off then check the hose, dust bag and filter to be sure that nothing is blocking the flow of air through the machine.

Instructions for use - vacuum cleaner

This machine is suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops and offices and for normal housekeeping purposes. Before using this appliance, please read all instructions given here. Specifications and details can be subject to change without prior notice.

The accessories shown in the pictures may vary from model to model.

Maintenance - vacuum cleaner

Always keep the cleaner in a dry place. The cleaner is designed for continuous work. Depending on the number of running hours – the dust filters should be renewed. A dust bag must be fitted in the machine if used for cleaning the sack filter. Keep the container clean with a dry cloth, and a small amount of spray polish.

The size and quality of the dust bag and filters affect the machine efficiency. Use of non original dust bags or non original filters can cause restricted air flow which may lead to machine overload. Using non-original dust bag or filters will void the warranty.

Only use this vacuum cleaner with the equipment and nozzles supplied with the cleaner. The use of other non original nozzles can impair security. In addition all warranty claims expire if a use of non original accessories occur.

Important warnings - Batteries

Note! The battery performance will increase after the initial charge/discharge cycles.

- * Do not charge not rechargeable batteries in this charger.
- * Before every use - check the batteries for any sign of damage
- * Do not crush.
- * Do not dismantle.
- * Do not heat or incinerate the batteries.
- * Do not short-circuit the batteries.
- * Do not immerse in any liquid.
- * Do not charge below 0° Celsius.
- * Do not charge damaged batteries.
- * Do not store batteries along with metal objects due to risk of short circuit.
- * This cleaner uses Lithium-ion batteries. Used batteries should be disposed of safely and placed in a sealed plastic bag and then handled according to all locally approved precautions and environmental regulations.
- * Never use non rechargeable batteries in this vacuum cleaner.
- * Use only Original batteries, when needing replacement batteries.
- * If the batteries are leaking, return batteries to a disposal plant or a similar local facility.
- * The batteries must be removed from the appliance before the appliance is scrapped.
- * The battery is to be disposed of safely and in accordance with all locally approved precautions and environmental regulations.



Instruction for use - batteries.

This cleaner is operated by Lithium-ion batteries. Two batteries is delivered as standard equipment with the machine. There is an LED-indicator in the upper end of each battery. When the battery is charged and running at normal power level the LED-indicator is lit with fixed green light.

Both batteries can be attached to the cleaner. When the indicator at the battery starts to flash - less then 30 percent of the battery power remains. If one battery's run time is up, that is at 0%, the cleaner automatically switches to the other battery (if the other battery is charged). This will increase the power capacity and the operation time to maximum 60 minutes. There is also a possibility to order an extra third battery - by this the operating time will be extended even more.

There is a push button at the battery. The purpose of this button is to show the remaining power of the battery if the battery is stored outside the cleaner. Push the button down and the capacity of the battery will be shown at the LED-indicator for 30 seconds. When the indicator at the battery starts to flash - less then 30 percent of the battery power remains, and it will soon need to be charged. Note! In order to save power, these batteries will be set in a storage mode if not been used within a period of 8 weeks. If this occurs please push the reset button at the batterie.

Remove and install batteries

A) Remove battery from the cleaner

1. Press in the release button at the handle of the vacuum cleaner.
2. Keep the button released and at the same time lift the battery upwards and then outwards from the cleaner.

B) Install the battery to the cleaner

1. Slide the battery inwards and upwards to the power inlet of the cleaner.
2. Push the battery downwards.

The run time of each battery is approximately 30 minutes. The battery will run normally until 0% when it switches itself off. Two batteries will be fully charged within 100 minutes.

Important warnings - charger

Read all these warnings before using the charger.

- * CAUTION! To reduce the risk of injury, charge only Lithium-Ion type rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.
- * Check the main cord regularly for any sign of damage.
Do not use damaged devices.
- * If the main cord of the charger is damaged, it must be replaced by a original cord available from the manufacturer or its service agent.
- * Protect the charger against moisture and store it dry.
- * Do not use the charger if it is wet.
- * Don't charge below 0° Celsius
- * The mains voltage available must correspond to the voltage stated on the rating plate of the charger.
- * Do not operate the charger in explosive environment.
- * Do not carry the charger by holding the main cord.
- * Do not handle the electrical cord or plug, with wet hands.
- * Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- * Do not cover the charger.
- * Do not open the charger. Repairs shall be done only by authorised experts.
- * Do not charge damaged batteries.
- * Do only charge dry batteries.
- * Do not charge not rechargeable batteries in this charger.
- * The appliance is not intended for use by children or infirm persons without supervision.

Instruction for use - charger

The charger should be placed at a table, shelf or be mounted at a wall. If it is mounted at a wall - choose screws and if necessary, wall plugs to suit the charger to the material of the wall.

When the LED-indicator at the batteries starts to flash, there is less then 30 percent of the battery power remaining. The battery will run normally until 0% then it switches itself off. Do the following to charge the batteries:

1. Connect the main cord of the charger to the charger.
2. Attach the battery to the charger.
3. Pull the battery backwards to the outlet of the charger.
4. Plug in the other end of the main cord to an electrical wall outlet.




The batteries will be charged automatically.

The LED indicator at the battery flashes green to indicate that the battery is being charged. When the battery is fully charged, the LED indicator at the battery will be lit with fixed green light.

Two batteries will be fully charged within 100 minutes. The charged battery can remain on the charger until it is to be used. There is no risk of over-charging.



The symbol  on the product or on its packing indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen vor Gebrauch des Ladegerätes alle Sicherheits- und Warnhinweise auf der Batterie, auf dem Ladegerät und auf dem Erzeugnis zum Gebrauch der Batterie.

BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG GUT AUF

Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheits- und Betriebshinweise für Batterieladegeräte.



Wichtige Warnhinweise - Staubsauger

Dieses Gerät ist lediglich für den Gebrauch unter trockenen Umgebungsbedingungen ausgelegt. Es darf im Außenbereich bei Feuchte oder Nässe weder verwendet noch gelagert werden. Lagern Sie das Gerät in Innenräumen bei Temperaturen zwischen max. 50°C und min. 0°C.

Der Staubsauger darf nicht zum Aufnehmen gesundheitsgefährdender Substanzen verwendet werden, wie z.B. toxischer Staub, brennbare oder entzündliche Materialien. Das Gerät darf nicht in einer Umgebung mit Explosionsgefahr eingesetzt werden. Mit dem Staubsauger dürfen unter keinen Umständen heiße Materialien aufgenommen werden. Der Staubsauger darf keinesfalls für die Reinigung offener und geschlossener Kamine, Öfen oder ähnlicher Bereiche verwendet werden, die warme oder glühende Asche enthalten. Der Staubsauger darf nicht zum Aufnehmen von Wasser, Flüssigkeiten oder brennbaren Gasen genutzt werden.

Dieses Gerät dürfen Kinder oder Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit fehlenden Erfahrungen erst benutzen, wenn sie zuvor eingewiesen worden sind. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit diese nicht mit dem Gerät spielen.

Es dürfen keinerlei Änderungen an den mechanischen, elektrischen oder Thermoicherungen vorgenommen werden.

Dieses Gerät verfügt über einen Thermoerster zum Schutz des Motors und anderer wichtiger Gerätekomponenten vor Überhitzung. Sollte sich das Gerät ausschalten, müssen Sie mindestens 5-10 min warten, bis es sich automatisch wieder zurückstellt. Schalten Sie während des Wartens das Gerät aus und überprüfen Sie Schlauch, Staubbeutel und Filter, um sicherzustellen, dass der Luftstrom durch das Gerät nicht behindert wird.

Bedienungsanleitung - Staubsauger

Dieses Gerät eignet sich für die gewerbliche Nutzung, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Geschäften und Büros, sowie für die normale Anwendung im Haushalt. Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts sämtliche Anweisungen in diesem Dokument. Technische Änderungen sind ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Das Zubehör auf den Abbildungen kann je nach Modell abweichen.

Wartung - Staubsauger

Bewahren Sie das Gerät stets an einem trockenen Ort auf. Der Staubsauger ist für einen Dauerbetrieb ausgelegt. Je nach Anzahl der Betriebsstunden sind die Staubfilter zu ersetzen. Wenn der Beutelfilter des Geräts abgesaugt wird, muss ein Staubbeutel eingesetzt sein. Säubern Sie den Behälter mit einem trockenen Tuch und einer geringen Menge Polituren.

Größe und Qualität von Staubbeutel und Filtern wirken sich auf die Geräteleistung aus. Die Verwendung von Nicht-Original-Staubbeuteln bzw. Nicht-Original-Filtern kann zu eingeschränktem Luftdurchsatz und dadurch bedingter Überlastung des Geräts führen. Zudem verliert die Garantie dadurch ihre Gültigkeit.

Verwenden Sie diesen Staubsauger nur mit der beiliegenden Ausrüstung und Düse. Die Verwendung von Nicht-Original-Düsen kann die Sicherheit beeinträchtigen. Außerdem erlöschen sämtliche Garantien, wenn Nicht-Original-Zubehör verwendet wird.

Wichtige Warnhinweise - Akkus

Hinweis! Die Batterieleistung steigt nach den ersten Lade-/Entladezyklen.

- * Laden Sie keine wiederaufladbaren Batterien in diesem Ladegerät auf.
- * Vor jeder Verwendung - Untersuchen Sie die Akkus auf Beschädigungen.
- * Akkus nicht zerstören.
- * Akkus nicht demontieren.
- * Akkus nicht erhitzen oder anzünden.
- * Akkus nicht kurzschließen.
- * Akkus nicht in Flüssigkeit tauchen.
- * Akkus nicht bei unter 0°C wecheln.
- * Beschädigte Akkus nicht laden.
- * Akkus nicht in der Nähe metallischer Gegenstände lagern. Kurzschlussgefahr!



- * Dieser Staubsauger arbeitet mit Lithium-Ionen-Akkus. Es wird empfohlen, verbrauchte Akkus in einer dicht schließenden Plastiktüte zu verstauen und diese anschließend gemäß den vor Ort geltenden Vorsichtsmaßnahmen und Umweltbestimmungen zu entsorgen.
- * Verwenden Sie für diesen Staubsauger niemals normale (nicht aufladbare) Batterien.
- * Verwenden Sie bei einem Akkuwechsel ausschließlich Originalakkus.
- * Wenn die Akkus undicht sind, entsorgen Sie diese auf einer Deponie oder einer entsprechenden Annahmestelle vor Ort.
- * Die Akkus müssen aus dem Gerät entfernt werden, bevor dieses entsorgt wird.
- * Akkus müssen gemäß sämtlichen vor Ort geltenden Vorsichtsmaßnahmen und Umweltbestimmungen auf sichere Art entsorgt werden.

Bedienungsanleitung - Akkus

Dieser Staubsauger arbeitet mit Lithium-Ionen-Akkus. Das Gerät wird standardmäßig mit zwei Akkus ausgeliefert. Oben an jedem Akku befindet sich eine LED-Anzeige. Bei einem geladenen Akku mit normaler Leistung leuchtet die LED-Anzeige durchgehend grün.

Beide Akkus können mit dem Staubsauger verbunden werden. Wenn die Anzeige am Akku zu blinken beginnt, liegt der Akkuladestand unter 30%. Wenn der Akku entladen ist (bei einem Ladestand von 0%), schaltet der Staubsauger automatisch auf den anderen Akku um (wenn dieser geladen ist). Dadurch wird die Geräteleistung erhöht und die Betriebsdauer auf maximal 60 min gesteigert. Es kann ebenfalls ein zusätzlicher Drittakku bestellt werden, der die Betriebsdauer nochmals verlängert. Am Akku befindet sich eine Taste. Diese zeigt den verbleibenden Ladestand an, wenn der Akku außerhalb des Staubsaugers gelagert wird. Drücken Sie die Taste. Daraufhin zeigt die LED für die Dauer von 30 s den Akkuladestand an. Wenn die Anzeige am Akku zu blinken beginnt, liegt der Akkuladestand unter 30%. Demzufolge sollte der Akku bald wieder aufgeladen werden. Hinweis! Um Strom zu sparen, gehen diese Batterien in einen Speichermodus, wenn Sie innerhalb von 8 Wochen nicht genutzt werden. Tritt dieser Fall ein, dann drücken Sie bitte die Reset-Taste.

Akkus entnehmen und einsetzen

A) Entnehmen Sie den Akku aus dem Staubsauger.

1. Drücken Sie die Freigabetaste am Staubsaugergriff.
2. Lassen Sie die Taste los. Heben Sie gleichzeitig den Akku an und vom Staubsauger weg.

B) Neuen Akku in den Staubsauger einsetzen

1. Führen Sie den Akku im Geräteinneren nach oben zum Stromanschluss des Staubsaugers.
2. Drücken Sie den Akku herab.

Die Laufzeit für jeden Akku beträgt etwa 30 min. Ein Akku arbeitet bis zu einem Ladestand von 0% normal weiter und schaltet sich danach selbst ab. Zwei Akkus benötigen zum vollständigen Aufladen 100 min.

Wichtige Warnhinweise - Ladegerät

Lesen Sie diese Warnhinweise, bevor Sie das Ladegerät benutzen.

- * VORSICHT! Damit Sie sich keine Verletzungen zuziehen, laden Sie nur wiederaufladbare Lithium-Ionen-Batterien auf. Sonstige Batteriearten können Personen- und Sachschäden verursachen.
- * Untersuchen Sie regelmäßig das Netzkabel des Ladegeräts auf Beschädigungen. Verwenden Sie keine beschädigten Geräte.
- * Ein beschädigtes Ladegerät-Netzkabel muss durch ein Originalkabel ersetzt werden, das beim Hersteller oder dessen Servicevertreter erhältlich ist.
- * Schützen Sie das Ladegerät vor Feuchtigkeit. Bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf.
- * Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es feucht oder nass ist.
- * Führen Sie keine Ladevorgänge unter 0°C aus.
- * Die verfügbare Netzspannung muss mit der Spannung übereinstimmen, die auf dem Typenschild des Ladegeräts angegeben ist.
- * Benutzen Sie das Ladegerät nicht in Umgebungen mit Explosionsgefahr.
- * Tragen Sie das Ladegerät nicht am Netzkabel.
- * Berühren Sie Netzkabel oder Stecker nicht mit nassen Händen.
- * Ziehen Sie nicht am Kabel, wenn Sie das Gerät vom Netz trennen wollen. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- * Das Ladegerät darf nicht abgedeckt werden.
- * Das Ladegerät darf nicht geöffnet werden. Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden.
- * Beschädigte Akkus dürfen nicht geladen werden.
- * Es dürfen nur trockene Akkus geladen werden.
- * Laden Sie keine wiederaufladbaren Batterien in diesem Ladegerät auf.
- * Das Gerät darf von Kindern oder Personen mit eingeschränkter Leistungsfähigkeit nur unter Aufsicht benutzt werden.

Bedienungsanleitung - Ladegerät

Legen Sie das Ladegerät auf einen Tisch, ein Regal oder befestigen Sie es an der Wand. Bei einer Wandmontage: Verwenden Sie passende Schrauben und Dübel (falls erforderlich) für das entsprechende Wandmaterial.


Wenn die LED-Anzeige am Akku zu blinken beginnt, liegt der Akkuladestand unter 30%. Ein Akku arbeitet bis zu einem Ladestand von 0% normal weiter und schaltet sich danach selbst ab. Laden Sie die Akkus wie folgt:

1. Verbinden Sie den Netzstecker des Ladegeräts mit dem Stromanschluss am Gerät.
2. Setzen Sie den Akku in das Ladegerät ein.
3. Bewegen Sie den Akku nach hinten zum Ladegerätsanschluss.
4. Verbinden Sie das andere Ende des Netzkabels mit einer Steckdose.

Die Akkus werden automatisch geladen. Die LED-Anzeige an den Akkus blinkt grün, um den Ladevorgang zu signalisieren. Wenn der Akku voll aufgeladen ist, leuchtet die LED-Anzeige am Akku durchgehend grün.

Zwei Akkus benötigen zum vollständigen Aufladen 100 min. Der geladene Akku kann bis zu seiner Nutzung im Ladegerät verbleiben. Es besteht kein Risiko für eine Überladung.



Das Symbol  auf dem Produkt bzw. auf der Produktverpackung deutet an, dass das Produkt nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Stattdessen ist es zur Entsorgung an eine geeignete Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu bringen. Durch die korrekte Entsorgung helfen Sie mit, potenziellen negativen Einflüssen auf die Umwelt und die Gesundheit vorzubeugen, die durch eine unangemessene Entsorgung dieses Produktes entstehen könnten. Genauere Informationen zur Wiederverwertung dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung, der Müllabfuhr vor Ort oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben.





CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Avant toute utilisation du chargeur de batterie, lisez attentivement les instructions et les marquages de sécurité apposés sur la batterie, le chargeur et le produit concernant l'utilisation de la batterie.

CONSERVEZ CE DOCUMENT

Le présent manuel contient des consignes de sécurité importantes sur la sécurité et le fonctionnement des modèles de chargeur de batterie.

Avertissements importants - aspirateur

Cette machine est uniquement destinée à une utilisation à sec et ne doit être ni utilisée, ni remise à l'extérieur dans des environnements comportant de l'eau. Remiser la machine à l'intérieur à une température de max. 50 °C (degrés celsius) et min. 0 °C (degrés celsius) 32 to 122 °F.

L'aspirateur ne doit pas être utilisé pour l'aspiration de matériaux dangereux tels que des poussières nocives, des matériaux combustibles ou explosifs. Il ne doit pas non plus être utilisé dans des environnements à risque d'explosion. L'aspirateur ne doit en aucun cas être utilisé pour le ramassage de matériaux brûlants. Notamment, l'aspirateur ne doit pas être utilisé pour nettoyer des cheminées ouvertes ou fermées, des fours ou des équipements similaires contenant des cendres chaudes ou incandescentes. L'aspirateur ne doit pas être utilisé pour l'aspiration d'eau, de liquides ou de gaz inflammables.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont altérées. De même, les personnes n'ayant pas les connaissances et l'expérience requises ne sont autorisées à se servir de cet appareil que sous la supervision ou après avoir reçu les instructions requises par des personnes dûment habilitées. Ne laissez pas les enfants jouer avec cet appareil.

Aucune modification des dispositifs de sécurité mécaniques, électriques ou thermiques n'est autorisée.

Cette machine est équipée d'une protection thermique pour protéger le moteur et les composants essentiels de la machine contre toute surchauffe. Si la protection se déclenche et arrête la machine, attendre au moins 5-10 secondes pour que la protection se remette automatiquement à zéro. Pendant ce temps, arrêter la machine et inspecter le tuyau, le sac à poussière et le filtre pour vérifier que rien ne bloque le débit d'air à travers la machine.

Instructions d'utilisation - aspirateur

Cette machine est destinée à un usage professionnel tel que le nettoyage dans les hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins et bureaux et à une utilisation domestique normale. Lire attentivement toutes les instructions de ce manuel avant d'utiliser cet appareil. Sous réserve de modifications sans avis préalable.

Les accessoires montrés sur les illustrations peuvent varier d'un modèle à l'autre.

Maintenance - aspirateur

Toujours conserver l'aspirateur dans un endroit sec. L'aspirateur est conçu pour une utilisation continue. Les filtres à poussière (sac à poussière, filtre de sac et filtre du moteur) devront être remplacés en fonction du nombre d'heures d'utilisation. Un sac à poussière doit être monté dans la machine si le filtre de l'aspirateur est aspiré. Utiliser un chiffon légèrement imbibé de produit polissant pour maintenir l'extérieur propre.

La taille et la qualité du sac à poussière et des filtres sont déterminants pour l'efficacité de l'appareil. L'utilisation de sacs à poussière ou de filtre non d'origine est susceptible d'empêcher le passage de l'air et de provoquer une surchauffe de l'appareil. L'utilisation de sacs à poussière et de filtres non agréés annule la garantie.

Utiliser uniquement cet aspirateur avec les équipements et buses fournis avec l'appareil. L'utilisation de buses non d'origine risque d'affecter la sécurité. L'utilisation d'un accessoire non d'origine annule également la garantie.

Avertissements importants - batteries

Remarque ! Les performances de la batterie augmenteront après les cycles de charge/décharge initiaux.

- * Ne chargez que des batteries rechargeables sur ce chargeur.
- * Avant chaque utilisation – inspecter les batteries pour déceler tout signe d'endommagement
- * Ne pas écraser.
- * Ne pas démonter.
- * Ne pas chauffer ou brûler les batteries.
- * Ne pas court-circuiter les batteries.
- * Ne pas les immerger dans un liquide quelconque.
- * Ne pas charger à une température inférieure à 0° Celsius.
- * Ne pas charger des batteries endommagées.
- * Ne pas remiser les batteries avec des objets métalliques. Risque de court-circuit !
- * Ne pas mettre les batteries au rebut en les mettant au feu ou en les jetant comme des déchets ménagers.
- * Cet aspirateur utilise des batteries lithium-ion. Mettre les batteries au rebut de manière sûre ; placer les batteries usagées dans un sac plastique fermé et traiter conformément aux instructions et à la législation environnementales en vigueur.
- * Ne jamais utiliser de batterie non rechargeable dans cet aspirateur.
- * Utiliser uniquement des batteries de rechange d'origine quand un remplacement est nécessaire.
- * Si les batteries fuient, les porter dans un centre de recyclage ou une installation similaire.
- * Les batteries doivent être retirées de l'appareil avant qu'il ne soit broyé.
- * Mettre au rebut de manière sûre. Pour cela, mettre la batterie usagée dans un sac plastique fermé et traiter conformément aux instructions et à la législation environnementale en vigueur.



Instructions d'utilisation - batteries

Cet aspirateur fonctionne avec des batteries lithium-ion. Deux batteries sont fournies, en standard, avec la machine. Une diode est placée sur l'extrémité supérieure de chaque batterie. Quand la batterie est chargée et fonctionne à un niveau de puissance normal, la diode est allumée et émet une lumière verte constante.

Les deux batteries peuvent être reliées à l'aspirateur. Quand la diode de la batterie commence à clignoter, il reste moins de 30 pour-cent de la puissance de la batterie. Si une des batteries a atteint la fin de sa durée de fonctionnement, c.-à-d. 0 %, l'aspirateur se connecte automatiquement à l'autre batterie (si celle-ci est chargée). Ceci augmente la capacité électrique et le temps de fonctionnement de 60 minutes maximum. Il est aussi possible de commander une troisième batterie – pour encore augmenter le temps de fonctionnement.

La batterie comporte un bouton-poussoir. Ce bouton permet de consulter la puissance restante de la batterie si celle-ci est remise hors de l'aspirateur. Appuyer sur le bouton pour que la capacité de la batterie soit indiquée au niveau de la diode pendant 30 secondes. Quand la diode de la batterie commence à clignoter, il reste moins de 30 pour-cent de la puissance de la batterie et il est bientôt temps de la remplacer. Remarque ! Afin d'économiser de l'énergie, ces batteries seront placées en mode stockage en cas d'inutilisation pendant une période de 8 semaines. Dans ce cas, appuyez sur le bouton de réinitialisation.

Retirer et installer les batteries

A) Retirer la batterie de l'aspirateur

1. Appuyer sur le bouton de libération sur la poignée de l'aspirateur.
2. Simultanément, lever la batterie vers le haut puis l'éloigner de l'aspirateur.

B) Installer la batterie dans l'aspirateur

1. Glisser la batterie à l'intérieur et en haut vers la prise de puissance de l'aspirateur.
 2. Pousser la batterie vers le bas.
- La durée d'utilisation de chaque batterie est de 30 minutes environ. La batterie fonctionne normalement jusqu'à 0 % quand elle passe en mode d'arrêt. Deux batteries seront entièrement chargées en 100 minutes.

Avertissements importants - chargeur

Lire ces avertissements avant d'utiliser le chargeur.

- * ATTENTION ! Afin de réduire le risque de blessure, ne chargez que des batteries rechargeables de type Lithium-Ion. Les autres types de batteries peuvent exploser et provoquer blessures et dommages.
- * Inspecter régulièrement le câble principal du chargeur pour détecter tout signe de dommage. Ne pas utiliser des appareils endommagés.
- * Si le câble d'alimentation du chargeur est endommagé, il doit être remplacé par un câble similaire d'origine, disponible auprès du fabricant ou de son représentant.
- * Protéger le chargeur contre l'humidité et le remiser dans un endroit sec.
- * Ne pas utiliser le chargeur s'il est mouillé.
- * Ne pas charger à une température inférieure à 0 ° Celsius.
- * La tension secteur disponible doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique du chargeur.
- * Ne pas utiliser le chargeur dans des environnements explosifs.
- * Ne pas transporter le chargeur en le tenant par le câble d'alimentation.
- * Ne pas manipuler le câble électrique ou la fiche avec des mains mouillées.
- * Ne pas débrancher en tirant sur le câble. Pour débrancher, tirer sur la fiche, pas sur le câble.
- * Ne pas couvrir le chargeur.
- * Ne pas ouvrir le chargeur. Les réparations ne doivent être effectuées que par des professionnels agréés.
- * Ne pas charger des batteries endommagées.
- * Ne pas charger des batteries sèches.
- * Ne chargez que des batteries rechargeables sur ce chargeur.
- * L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes handicapées sans surveillance.


Instructions d'utilisation - chargeur

Le chargeur doit être placé sur une table, une étagère ou monté sur un mur. En cas de montage mural – choisir des vis et, si nécessaire, des chevilles appropriées au matériau du mur.

Quand les diodes des batteries commencent à clignoter, il reste moins de 30 pour-cent de la puissance de la batterie. La batterie fonctionne normalement jusqu'à 0 % quand elle passe en mode d'arrêt. Procéder comme suit pour charger les batteries :

1. Brancher la fiche électrique du chargeur sur la prise.
2. Descendre la batterie dans le chargeur.
3. Tirer la batterie vers l'arrière contre la prise du chargeur.
4. Brancher l'autre extrémité du câble sur une prise électrique murale.

Les batteries se chargent automatiquement ; la diode de la batterie émet un clignotement vert pour indiquer que la batterie est en train de se charger. Une fois la batterie complètement chargée, la diode de la batterie émet une lumière verte continue. Deux batteries seront entièrement chargées en 100 minutes. La batterie chargée peut demeurer dans le chargeur jusqu'à ce qu'elle soit nécessaire. Il n'y a aucun risque de surcharge.

Le symbole  sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit au contraire être remis au point de collecte correspondant pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En procédant de cette manière, vous aiderez à prévenir les conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et la santé humaine que pourrait causer un traitement inadéquat du rejet de ce produit. Pour plus ample information sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec votre bureau municipal, votre service de collecte de déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.





TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Ennen akkulatorin käyttöä lue kaikki akun, laturin ja laitteen ohjeet ja varoimerkinnot.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Tämä ohjekirja sisältää tärkeitä akkulatorimalleja koskevia käyttö- ja turvallisuusohjeita.

Varoitukset - pölynimuri

Tämä kone on tarkoitettu ainoastaan kuiville materiaaleille, eikä sitä saa säilyttää tai käyttää ulkona kosteissa olosuhteissa. Säilytä konetta sisätilassa, jonka lämpötila on enintään 50 °C ja vähintään 0 °C (32-122 °F).

Pölynimuria ei saa käyttää vaarallisten materiaalien, esimerkiksi myrkyllisen pölyn tai palavien tai räjähtävien aineiden siivoamiseen. Sitä ei myöskään saa käyttää räjähdysvaarallisissa olosuhteissa. Pölynimurilla ei saa missään olosuhteissa imuroida kuumia aineita. Pölynimurin käyttö on erityisesti kielletty avonaisten tai suljettujen tulisijojen, uunien ja vastaavien kuumaa tai kytevää tuhkaa sisältävien kohteiden puhdistukseen. Pölynimuria ei saa käyttää veden, nesteen tai syttyvien kaasujen imurointiin.

Lapset eivätkä fyysikaltaan, tuntoasteiltaan tai henkiseltä kunnoltaan heikentyneet henkilöt saa käyttää tätä laitetta. Laitetta ei saa myöskään käyttää ilman asiantuntemusta ja laitetuntemusta ennen ohjauksen tai opastuksen saamista. Lasten oleskellessa laitteen läheisyydessä on valvottava, etteivät ne leiki laitteella ja heitä on opastettava, ettei laitteella saa leikkiä.

Mekaanisiin, sähköisiin tai lämpötilaa valvoviin osiin ei saa tehdä muutoksia.

Koneessa on terminen katkaisija, joka suojaa moottoria ja muita tärkeitä koneenosia ylikuumentumiselta. Jos koneen terminen katkaisija sammuu, sen automaattinen palautuminen kestää vähintään 5-10 minuuttia. Odotusajaksi koneen katkaisija on siirrettävä off-asentoon. Sen jälkeen tarkastetaan, onko letkussa, pölypussissa tai suodattimissa tukos, joka estää ilman virtaamisen koneen sisällä.

Käyttöohjeet - pölynimuri

Tämä kone soveltuu liikeyritysten käyttöön, esimerkiksi hotelleihin, kouluihin, sairaaloihin, tehtaisiin, myymälöihin ja toimistoihin, sekä normaaliin kotitalouskäyttöön. Kaikki tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet on luettava ennen laitteen käyttöä. Varaamme oikeuden teknisten tietojen ja yksityiskohtien muuttamiseen ilman ennakkoilmoitusta.

Kuvissa esitetyissä tarvikkeissa voi olla mallikohtaisia vaihteluita.

Ylläpito - pölynimuri

Säilytä pölynimuria aina kuivassa paikassa. Pölynimuri on suunniteltu jatkuvaan käyttöön. Käyttötunneista riippuen pölynsuodattimet (pölypussi, säkkisuodatint ja moottorisuodatint) on uusittava. Koneessa on oltava pölypussi, kun pölynimurin säkkisuodatinta imuroidaan. Säiliö on puhdistettava kuivalla liinalla ja pienellä määrällä kiillotusainetta.

Koneen imuteho riippuu pölypussin ja suodattimien koosta ja laadusta. Muiden kuin alkuperäisten pölypussin tai suodattimien käyttö voi vähentää ilman virtausta, jolloin kone ylikuormittuu. Muiden kuin alkuperäisten pölypussin ja suodattimien käyttö johtaa takuun raukeamiseen.

Tässä pölynimurissa saa käyttää vain sen mukana toimitettuja tarvikkeita ja suulakkeita. Muiden kuin alkuperäisten suulakkeiden käyttö voi vaarantaa laitteen turvallisuuden. Lisäksi kaikki takuuvaatet hylätään, mikäli laitteessa on käytetty muita kuin alkuperäisiä tarvikkeita.

Varoitukset - Akut

Huomaa! Akun suorituskyky paranee ensimmäisen latauksen/ latauksen purkautumisen jälkeen.

- * Älä lataa tässä laturissa muita kuin ladattavia akkuja.
- * Tarkasta akut ennen jokaista käyttöä vaurioiden varalta
- * Älä riko akkuja.
- * Älä avaa akkuja.
- * Älä kuumenna tai polta akkuja.
- * Älä aiheuta akkuihin oikosulkua.
- * Älä upota akkuja nesteeseen.
- * Älä lataa akkuja alle 0 °C:n lämpötilassa.
- * Älä lataa voittunutta akkuja.
- * Älä säilytä akkuja metalliesineiden luona, se voi johtaa oikosulkuun.
- * Tämä pölynimuri toimii litiumioniakkuilla. Käytetyt akut on hävitettävä turvallisella tavalla. Ne on laitettava suljettuun muovipussiin ja niitä on käsiteltävä kaikkien paikallisten turvallisuusohjeiden ja ympäristömääräysten mukaisesti.
- * Älä koskaan käytä imurissa tavallisia paristoja.
- * Käytä vain alkuperäisiä varaosa-akkuja, jos akut on vaihdettava.
- * Jos akut vuotavat, toimita ne ongelmajätelaitokseen tai vastaavaan keräyspisteeseen.
- * Akut on poistettava laitteesta ennen sen hävittämistä.
- * Akut on hävitettävä turvallisesti ja kaikkien paikallisten turvallisuusohjeiden ja ympäristömääräysten mukaisesti.



Käyttöohjeet - Akut

Tämä pölynimuri toimii litiumioniakkuilla. Koneen mukana toimitetaan normaalisti kaksi akkuja. Molempien akkujen yläosassa on LED-merkkivalo. Kun akussa on varausta ja se toimii normaalilla teholla, vihreä LED-merkkivalo palaa kiinteästi.

Molemmat akut voidaan liittää pölynimuriin yhtä aikaa. Kun akun merkkivalo alkaa vilkkua, akun tehosta on jäljelle alle 30 prosenttia. Kun akun käyttöteho on lopussa, eli varausta on jäljellä 0 %, pölynimuri siirtyy automaattisesti käyttämään toista akkuja (jos siinä on varausta). Tämän ansiosta akkujen teho riittää jopa 60 minuutin käyttöaikaan. Pölynimuriin voidaan tilata myös kolmas akku, joka pidentää käyttöaikaan lisää.

Akuissa on painike, joka näyttää jäljellä olevan varauksen silloin, kun akku ei ole kiinni pölynimurissa. Kun painiketta painetaan, akun LED-merkkivalo ilmoittaa akun varaustilan 30 sekunnin ajan. Kun akun merkkivalo alkaa vilkkua, akun tehosta on jäljellä alle 30 prosenttia ja sen on vaihdettava kohta. Huomaa! Virransäätämiseksi, paristot asetetaan varastointitilaan, jos niitä ei käytetä 8 viikon sisään. Jos näin tapahtuu, paina resetointipainiketta.

Akkujen poistaminen ja asentaminen

A) Akun poistaminen pölynimurista

1. Paina pölynimurin kahvassa olevaa vapautuspainiketta.
2. Pidä painiketta alhaalla ja nosta samalla akku ylöspäin ja sen jälkeen ulospäin.

B) Akun asentaminen pölynimuriin

1. Liu'uta akku paikalleen työntämällä sitä sisään- ja ylöspäin.
2. Paina akkuja alaspäin.

Akkujen käyttöaika on noin 30 minuuttia. Akku toimii normaalitilanteessa kunnes varauksesta on jäljellä 0 %, sen jälkeen se sammuu itsestään.

Kahden akun lataus täyteen varaukseen kestää noin 100 minuuttia.

Varoitukset - Laturi

Lue nämä varoitukset ennen laturin käyttöä.

- * VAARA! Vammojen välttämiseksi lataa vain litium-ioni-tyyppisiä ladattavia akkuja. Muut akkutyypit saattavat haljeta ja aiheuttaa henkilövahinkoja vaurioita.
- * Tarkasta laturin virtajohto säännöllisesti vaurioiden varalta. Älä käytä voittuneita laitteita.
- * Jos laturin virtajohto on vioittunut, se on vaihdettava valmistajalta tai valtuutetusta huoltoilikeestä hankittavaan alkuperäiseen johtoon.
- * Laturi on suojattava kosteudelta, ja se on säilytettävä kuivassa paikassa.
- * Älä käytä laturia, mikäli se on kostea.
- * Älä lataa akkuja alle 0 °C:n lämpötiloissa
- * Käytettävän verkkovirran on vastattava laturin arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.
- * Älä käytä laturia räjähdysalttiissa olosuhteissa.
- * Älä kannata laturia sen virtajohdosta.
- * Älä käsittele sähköjohtoa tai pistoketta märin käsin.
- * Älä irrota laturia virtalähteestä johdosta vetämällä. Irrota pistoke tarttumalla pistokkeeseen, ei johtoon.
- * Älä peitä laturia.
- * Älä avaa laturia. Korjaukset on annettava ammattitaitoisen korjaajan tehtäväksi.
- * Älä lataa voittuneita akkuja.
- * Lataa vain kuivia akkuja.
- * Älä lataa tässä laturissa muita kuin ladattavia akkuja.
- * Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai taitamattomien henkilöiden käyttöön ilman valvontaa.

Käyttöohjeet - laturi

Laturi tulee sijoittaa pöydälle tai hyllylle, tai se tulee kiinnittää seinälle. Jos se kiinnitetään seinään - valitse laturiin sopivat ruuvit - ja tarvittaessa tulpat - seinämateriaalin mukaan.

Kun akun LED-merkkivalo alkaa vilkkua, akun tehosta on jäljellä alle 30 prosenttia. Akku toimii normaalitilanteessa kunnes varauksesta on jäljellä 0 %, sen jälkeen se sammuu itsestään. Akkujen lataus:

1. Kiinnitä latausjohdon liitin laturiin.
2. Aseta akku laturiin.
3. Vedä akkuja taaksepäin, kiinni laturin liittimiin.
4. Liitä latausjohdon toinen pää pistorasiaan.



Akut latautuvat automaattisesti, ja vihreä LED-merkkivalo vilkkuu kun lataus on käynnissä. Kun akku on ladattu täyteen, vihreä LED-merkkivalo syttyy palamaan kiinteästi.

Kahden akun lataus täyteen varaukseen kestää noin 100 minuuttia. Ladattu akku voidaan jättää laturiin siihen asti, kun se otetaan käyttöön. Yllilatauksen vaaraa ei ole.



Tuotteessa tai pakkauksessa oleva -merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Se on sen sijaan toimitettava asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkalaitteille tarkoitettuun keräyspisteeseen. Kun huolehdit tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, autat osaltasi estämään tuotteen mahdollisesti aiheuttamia haitallisia ympäristö- ja terveysvaikutuksia. Niitä voi syntyä, mikäli tuotteen hävittämistä ei tehdä asianmukaisella tavalla.

Lisätietoja tämän tuotteen kierrätyksestä saat asuinkunnastasi, omalta jätehuoltoyhtiöltäsi tai liikkeestä, josta olet ostanut tämän tuotteen.

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Före användning av batteriladdare, läs alla instruktioner och varningstext på batteri, laddare och på maskinen angående användning av batterierna.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Denna bruksanvisning innehåller viktiga säkerhetsinstruktioner och brukarinstruktioner för batteriladdade produkter.

Viktiga säkerhetsinstruktioner - dammsugaren

Denna maskin är endast avsedd för torr användning och skall inte användas eller förvaras utomhus eller under våta förhållanden. Förvara den inomhus. Temperaturen under förvarings skall vara lägst 0 °C och högst 50 °C.



Dammsugaren får inte användas för att suga upp brännbart eller hälsovådligt material eller explosiva ämnen som bensin. Maskinen får heller inte användas för att suga vatten och andra vätskor, eller farligt och giftigt stoft/damm, eller användas i utrymmen med explosiva gaser. Sug under inga omständigheter upp någonting som glöder eller ryker, som t ex cigaretter, tändstickor eller aska från ugnar eller öppna spisar.

Denna maskin får inte användas av barn eller personer med reducerad fysisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte instrueras eller övervakas. Denna maskin är inte avsedd att användas av barn. Se till att barn inte leker med maskinen.

Det mekaniska, elektriska eller avkylningsmässiga utförandet får inte ändras.

Denna maskin är försedd med en termobrytare för att skydda vitala delar mot överhettning. Skulle denna säkerhetsbrytare stänga av maskinen, tar det ca 5-10 minuter innan maskinen automatiskt startar igen. Om detta inträffar, slå av strömbrytaren. Kontrollera sedan slang, dammpåse och filter för att säkerställa att ingenting hindrar luftflödet genom maskinen.

Bruksanvisning - dammsugaren

Denna maskin är lämplig för kommersiell användning, t. ex. i hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker och kontor, samt för sysslor som ingår i normala hushållsgöromål. Innan maskinen används, läs alla instruktioner givna i denna bruksanvisning.

Vi förbehåller oss rätt till ändringar i specifikationerna utan föregående meddelande. Tillbehören på bilderna kan variera mellan olika modeller.

Underhåll - dammsugaren

Förvara dammsugaren torr. Dammsugaren är konstruerad för ihållande arbete, men efter en viss tid – beroende på användningsfrekvens och arbetsförhållanden, måste filtren bytas. En damppåse skall vara isatt i maskinen vid dammsugning utav dammsugarens säckfilter. Dammsugarens yttre rengöres med en torr trasa – eventuellt med lite diskmedel på en fuktad trasa. Service utföres av auktoriserad Nilfisk-Advance verkstad.

Dammpåsens och filtrens storlek och kvalitet har stor betydelse för dammsugningens effektivitet. Vid användning av icke originaldamppåsar och icke originalfilter finns risk för nedsatt luftgenomströmning vilket kan medföra överbelastning av motorn. Användning av andra än originaldamppåsar och originalfilter medför att garantin upphör att gälla.

Använd endast dammsugaren med den utrustning och de tillbehör som leveras som original med maskinen. Användandet av icke Original-tillbehör och munstycken kan orsaka skada eller äventyra säkerheten. I tillägg till detta upphör alla garantianspråk att gälla om icke originalmunstycken har används till dammsugaren.

Viktiga säkerhetsinstruktioner - batterierna

OBS! Batteriprestandan kommer att öka efter de första laddningarna/urladdnings-cyklerna.

- * Ladda aldrig icke uppladdningsbara batterier i denna laddare.
- * Kontrollera batterierna före varje användning så att det inte finns skador på dem.
- * Batterierna får inte klämmas.
- * Batterierna får inte tas isär.
- * Batterierna får inte upphettas.
- * Batterierna får inte kortslutas.
- * Batterierna får inte sänkas ned i någon vätska.
- * Batterierna får inte laddas under 0 °C.
- * Ladda aldrig skadade batterier.
- * Förvara inte batterierna ihop med metall-objekt; det finns risk för kortslutning av batterierna.



- * Denna dammsugaren använder Lithium-ion batterier. Uttjänta och slutförbrukade batterier skall placeras i en försluten plastpåse och sedan lämnas in till en miljöstation och enligt övriga gällande lokala regler och föreskrifter.
- * Varning! Använd aldrig icke uppladdningsbara batterier i denna dammsugare.
- * Om batterierna läcker, måste de lämnas in till en miljöstation och enligt övriga gällande lokala regler och föreskrifter.
- * När dammsugaren skall kasseras måste batterierna lossas från dammsugaren. Lämn sedan batterierna och dammsugaren till en miljöstation.
- * Ta hand om slutförbrukade batterier i enlighet med gällande lokala regler och föreskrifter.

Bruksanvisning - batterier

Denna dammsugare drivs av Lithium-ion batterier. Två batterier levereras som standardutrustning till dammsugaren. Det finns en LED-indikator i toppen på varje batteri. När batteriet är laddat och levererar tillräcklig kapacitet så lyser LED-indikatorn med fast grönt sken.

Två batterier levereras med maskinen och bägge kan vara monterade på maskinen samtidigt. När LED-indikatorn på batteriet börjar att blinka - finns det mindre än 30 procent av batterikapaciteten kvar. Om det ena batteriet laddas ur (0 procent av kapaciteten) kopplar dammsugaren automatiskt om till det andra batteriet (om detta är fulladdat). Detta utökar driftstiden till maximalt 60 minuter. Det finns också en möjlighet att beställa ett extra batterier - detta utökar driftstiden ännu mer.

Det finns en knapp på batteriet. Syftet med denna knapp är att få en indikering om batteriets kapacitet, om batteriet förvaras utanför dammsugaren. Tryck ned knappen och batteriets kapacitet visas i 30 sekunder på LED-indikatorn. När indikatorn börjar att blinka finns mindre än 30 procent av batterikapaciteten kvar och det betyder att det snart är dags att ladda batteriet. OBS! För att spara på strömmen, övergår dessa batterier i ett förvaringstillstånd om de inte har använts under en period av 8 veckor. Om detta inträffar, tryck på resetknappen på batteriet.

Demontering & montering av batteri

A) Demontera batteri från dammsugaren

1. Tryck in låsknappen på baksidan av dammsugaren.
2. Håll knappen intryckt och lyft samtidigt batteriet uppåt och sedan ut från dammsugaren.

B) Montera batteri på dammsugaren

1. För batteriet inåt mot batterianslutningen
2. För batteriet nedåt så att det sitter ordentligt fast.

Driftstiden på varje fulladdat batteri är ungefär 30 minuter. Batterierna fungerar normalt ända tills de är helt urladdade och då stängs av.

Två batterier blir helt uppladdade på ungefär 100 minuter.

Viktiga säkerhetsinstruktioner - batteriladdare

Läs all varningstexter innan batteriladdaren används.

- * **WARNING!** För att reducera risken för skada, ladda endast Lithium-Ion uppladdningsbara batterier i denna laddare. Andra typer av batterier kan orsaka personskada och skadegörelse.
- * Kontrollera regelbundet laddarens sladd efter skador. Använd inte laddaren om sladden är skadad.
- * Om sladden till laddaren är skadad, måste den bytas mot en specialsladd som finns tillgänglig hos tillverkaren eller av auktoriserad service verkstad.
- * Skydda laddaren mot fukt och förvara den torr.
- * Använd inte laddaren om den har blivit fuktig.
- * Ladda inte batterier vid temperaturer under 0 °C.
- * Före användning kontrollera att fastighetens nätspänning överensstämmer med spänningen som är angiven på laddarens dataskyld.
- * Använd inte laddaren i utrymmen där det kan finnas brännbara eller lättantändliga gaser eller vätskor.
- * Använd inte elsladden för att lyfta eller dra laddaren. Kläm inte sladden i dörrar. Sladden får ej utsättas för hetta.
- * Vidrör inte den elektriska kabeln eller stickkontakten med våta händer.
- * Ta i stickkontakten för att dra ur kabeln ur vägguttaget, dra aldrig i själva sladden.
- * Laddaren får inte övertäckas.
- * Öppna inte laddaren. Eventuella reparationer måste utföras av auktoriserad serviceverkstad.
- * Ladda inte skadade batterier.
- * Ladda inte batterier som har utsatts för väta.
- * Ladda inte icke uppladdningsbara batterier i denna laddare.
- * Denna apparat är inte avsedd att användas av barn, såvida inte de övervakas av vuxna

Bruksanvisning - laddare

Laddaren kan placeras på ett bord, hylla eller liknande och den kan även monteras på en vägg. Om den monteras på vägg - välj skruv och om nödvändigt plugg så att laddaren kan sättas upp ordentligt.


När LED-indikatorn på batteriet börjar att blinka återstår mindre än 30 procent av batterikapaciteten. Batterierna ger ström ända tills de har 0% kvar av sin laddning, då de automatiskt stänger av sig. Gör så här för att ladda batterierna:

1. Sätt i elkabeln till laddaren.
2. Sänk batteriet nedåt mot laddaren.
3. Dra batteriet bakåt mot kontakthylsorna på laddaren.
4. Anslut elkabeln till ett vägguttag.



Batterierna laddas automatiskt, LED-indikatorn på batterierna blinkar grönt för att indikera att batterierna laddas. När batterierna är fulladdade kommer LED-indikatorn att övergå till fast grönt sken. Två batterier blir helt fulladdade inom 100 minuter. De uppladdade batterierna kan vara kvar på laddaren tills det skall användas i dammsugaren. Det finns ingen risk för överladdning.



Symbolen  på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter, sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.



VIKTIGE SIKKERHTSANVISNINGER

Før batteriladeren tas i bruk, les alle instruksjonene og advarslesmerkene på batteriet, laderen og produktet, som gjelder bruken av batteriet.

TA VARE PÅ DISSE ANVISNINGENE

Denne bruksanvisningen inneholder viktige sikkerhets- og driftsinstruksjoner for batteriladermodeller.

Viktige advarsler - støvsuger

Denne maskinen er kun ment til tørr bruk og skal ikke brukes eller oppbevares utendørs under våte forhold. Oppbevar maskinen innendørs mellom maks. 50 °C og min. 0 °C.

Støvsugeren må ikke brukes til å suge opp helsefarlig støv - f.eks. giftig støv, lettantennelige eller eksplosive materialer, og den skal heller ikke brukes i eksplosive omgivelser. Støvsugeren må ikke under noen omstendighet brukes til å suge opp varmt materiale. Støvsugeren må spesielt ikke brukes til rengjøring av peiser og peisovner, ovner eller liknende som inneholder varm eller glødende aske. Støvsugeren må ikke brukes til å suge opp vann, væske eller ildsfarlig gass.

Dette apparatet skal ikke brukes av barn eller personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått den nødvendige instruksjon.

Det må føres tilsyn med barn, slik at de ikke leker med apparatet.

Det må ikke foretas endringer på mekaniske, elektriske eller termiske sikkerhetsanordninger.

Denne støvsugeren er utstyrt med en termisk bryter for å beskytte motoren og andre viktige maskindeler mot overoppheting. Hvis maskinen slås av, må du vente minst 5-10 minutter før den nullstilles automatisk. Mens du venter, slår du av maskinen og kontrollerer slange, støvpose og filter for å forvisse deg om at ikke noe stenger luftgjennomstrømmingen i maskinen.

Bruksanvisning - støvsuger

Denne maskinen egner seg til kommersiell bruk, for eksempel på hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker og kontorer og til vanlig husholdningsbruk. Vennligst les alle anvisningene her før støvsugeren tas i bruk. Spesifikasjoner og detaljer kan endres uten varsel.

Tilbehøret som er vist på bildene kan variere fra modell til modell.

Vedlikehold - støvsuger

Støvsugeren må alltid oppbevares på et tørt sted. Støvsugeren er konstruert til kontinuerlig bruk. Støvfiltrene må skiftes alt etter antall brukstimer. Det må settes støvpose i maskinen dersom posefilteret støvsuges. Hold støvoppsamleren ren med en tørr klut og litt spraypolish.

Støvposens og filtrenes størrelse og kvalitet påvirker maskinens effekt. Bruk av uoriginale støvposer eller uoriginale filtre kan begrense luftgjennomstrømmingen, noe som kan føre til at maskinen overbelastes. Bruk av uoriginal støvpose eller filtre setter garantien ut av spill.

Bruk bare denne støvsugeren sammen med det utstyret og de munnstykkene som følger med støvsugeren. Bruk av andre uoriginale munnstykker kan svekke sikkerheten. I tillegg oppheves alle garantikrav ved bruk av uoriginal tilbehør.

Viktige advarsler - batterier

OBS! Batteriets ytelse vil øke etter de første lade-/utladingscyklene.

- * Batterier som ikke er oppladbare skal ikke lades i denne laderen.
- * Kontroller før hver gangs bruk at batteriene ikke er skadd
- * Må ikke knuses.
- * Må ikke demonteres.
- * Batteriene må ikke oppvarmes eller brennes.
- * Batteriene må ikke kortsluttes.
- * Må ikke senkes ned i væske.
- * Må ikke lades under 0 °C.
- * Skadde batterier må ikke lades.
- * Batterier må ikke oppbevares sammen med metallgjenstander pga. kortslutningsfaren.
- * Denne støvsugeren bruker litium-ion-batterier. Brukte batterier må behandles på forskriftsmessig måte og legges i en lukket plastpose og deretter håndteres i samsvar med lokale miljøbestemmelser.
- * I denne støvsugeren må det bare brukes oppladbare batterier.
- * Bruk kun originalbatterier når batteriene må skiftes.
- * Hvis batteriene lekker, må de leveres på en miljøstasjon eller tilsvarende.
- * Batteriene må fjernes fra støvsugeren før den kasseres.
- * Batteriene må behandles på forskriftsmessig måte og i samsvar med de lokale miljøbestemmelsene.



Bruksanvisning - batterier

Denne støvsugeren drives av litium-ion-batterier. Det følger to batterier med maskinen som standard. Det er en LED-indikator øverst på hvert batteri. Når batteriet er ladet og brukes på normalt effektnivå, lyser LED-indikatoren grønt.

Begge batteriene kan settes i støvsugeren. Når indikatoren på batteriet begynner å blinke er det mindre enn 30 prosent batterieffekt igjen. Hvis det ene batteriet er utladet, dvs. er på 0 %, skifter støvsugeren automatisk til det andre batteriet (forutsatt at det andre batteriet er ladet). Dette øker effektkapasiteten og brukstiden til maksimalt 60 minutter. Det går også an å bestille et ekstra tredje batteri - da økes driftstiden enda mer.

Det er en trykknapp på batteriet. Hensikten med denne knappen er å vise batteriets gjenværende effekt dersom batteriet oppbevares utenfor støvsugeren. Trykk knappen ned, så vises batterikapasiteten i 30 sekunder med LED-indikatoren. Når batteriindikatoren begynner å blinke er det mindre enn 30 prosent batterikapasitet igjen, og batteriet må snart lades. NB! For å spare strøm blir disse batteriene satt i lagringsmodus hvis de ikke har vært i bruk i løpet av 8 uker. Hvis dette skulle skje må du trykke på reset-knappen.

Ta ut og sette i batterier

A) Ta batteri ut av støvsugeren

1. Trykk inn utløserknappen på støvsugerens håndtak.
2. La knappen være ute og løft samtidig batteriet opp og deretter ut fra støvsugeren.

B) Sette batteri i støvsugeren

1. Skyv batteriet inn og opp mot støvsugerens effektinntak.
2. Skyv batteriet ned.

Hvert batteris driftstid er ca. 30 minutter. Batteriet går normalt til 0 %, deretter slår det seg av. To batterier fullades i løpet av 100 minutter.

Viktige advarsler - lader

Les disse advarslene før laderen tas i bruk.

- * FORSIKTIG! For å redusere faren for skade skal bare oppladbare batterier av Litium-ion-typen lades. Andre batterityper kan eksplodere og føre til personskade og materiell skade.
- * Kontroller laderens nettkabel jevnlig med henblikk på skader. Ikke bruk skadd utstyr.
- * Hvis laderens strømtilførselsledning er skadd, må den byttes med en originalledning som fås fra fabrikanten eller fabrikantens servicerepresentant.
- * Laderen må beskyttes mot fuktighet og oppbevares tørt.
- * Ikke bruk laderen hvis den er våt.
- * Må ikke lades under 0 °C.
- * Den tilgjengelige nettspenningen må tilsvare spenningen på laderens merkeskilt.
- * Laderen må ikke brukes i eksplosive omgivelser.
- * Laderen må ikke bæres i nettleddningen.
- * Nettleddningen eller støpselet må ikke håndteres med våte hender.
- * Ikke trekk laderen ut av stikkontakten ved å dra i ledningen. Når den skal trekkes ut, må du holde i støpselet, ikke i ledningen.
- * Laderen må ikke tildekkes.
- * Laderen må ikke åpnes. Reparasjoner skal kun utføres av autoriserte eksperter.
- * Skadde batterier må ikke lades.
- * Lad aldri annet enn tørre batterier.
- * Batterier som ikke er oppladbare skal ikke lades i denne laderen.
- * Støvsugeren skal ikke brukes av barn eller svake personer uten tilsyn.

Bruksanvisning - lader

Laderen skal plasseres på et bord, en hylle eller monteres på vegg. Hvis den monteres på vegg, velg skruer og om nødvendig veggplugg tilpasset veggmaterialet.


Når LED-indikatoren på batteriene begynner å blinke, er det mindre enn 30 prosent batterieffekt igjen. Batteriet går normalt til 0 %, deretter slår det seg av. Slik lades batteriene:

1. Sett laderens støpsel i stikkontakten.
2. Sett batteriet i laderen.
3. Trekk batteriet bakover mot laderkontakten.
4. Plugg den andre enden av ledningen i en stikkontakt.

Batteriene lades automatisk og LED-indikatoren på batteriet blinker grønt for å indikere at batteriet lades. Når batteriet er fulladet lyser LED-indikatoren på batteriet fast grønt.

To batterier fullades i løpet av 100 minutter. Det ladde batteriet kan sitte i laderen til det skal brukes. Det er ingen fare for overlading.



Symbolet  på produktet eller dets emballasjen indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres på egnet mottak for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for at dette produktet deponeres riktig, bidrar du til å hindre mulige negative konsekvenser for miljø og helse, som ellers kan forårsakes av feilaktig avfallshåndtering av dette produktet.

For mer detaljert informasjon om gjenvinning av dette produktet, ta kontakt med kommunen, avfallsselskapet eller butikken der du kjøpte produktet.



VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Vi beder dig gennemlæse brugsanvisningen og forsigtighedsreglerne, der er anbragt på batterierne, opladeren og produktet, uanset om du benytter batteriet.

GEM DENNE BRUGSANVISNING

Denne brugsanvisning indeholder vigtige sikkerheds- og betjeningsanvisninger til batteriopladermodeller.



Vigtige advarsler - støvsuger

Apparatet er kun beregnet til anvendelse i tørre omgivelser og til tørre materialer og må ikke anvendes i våde miljøer. Opbevar apparatet indenfor ved maks. 50 °C og min. 0 °C.

Støvsugeren må ikke anvendes til opsugning af farlige materialer – dvs. giftigt støv, brændbare eller eksplosive materialer – eller i en eksplosiv atmosfære. Støvsugeren må under ingen omstændigheder anvendes til at opsuge varmt materiale. Støvsugeren må især ikke anvendes til rengøring af åbne og lukkede ildsteder, ovne eller lignende, som indeholder varme eller glødende asker. Støvsugeren må ikke anvendes til opsugning af vand, væsker eller brændbare gasser.

Denne maskine må ikke benyttes af børn eller personer med fysiske, sansemæssige eller mentale handicap eller personer, der mangler erfaring eller viden, medmindre de har fået instruktion eller er under vejledning. Det skal sikres, at børn ikke leger med maskinen.

Der må ikke foretages ændringer af de mekaniske, elektriske eller termiske sikkerhedsanordninger.

Apparatet er udstyret med en varmeafbryder til at beskytte motoren og andre vitale maskinedele mod overopvarmning. Hvis apparatet afbrydes, er du nødt til at vente mindst 5-10 minutter, før den nulstilles automatisk. Mens du venter, skal du slukke for apparatet og kontrollere slangen, støvposen og filteret for at sikre, at der ikke er noget, der blokerer luftgennemstrømningen gennem apparatet.

Betjeningsanvisninger - støvsuger

Apparatet er egnet til kommerciel brug, f.eks. på hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, butikker og kontorer, samt til normal husholdningsbrug. Før du tager apparatet i brug, skal du læse alle de anvisninger, der er beskrevet her. Ret til ændringer af specifikationer og detaljer uden forudgående varsel forbeholdes.

Det ekstraudstyr, der vises på billederne, kan variere fra model til model.

Vedligeholdelse - støvsuger

Opbevar altid støvsugeren på et tørt sted. Støvsugeren er beregnet til kontinuerlig brug. Afhængigt af antallet af driftstimer skal støvfilterne udskiftes. Der skal være monteret en støvsugerpose i apparatet, hvis støvsugerens posefilter støvsuges. Hold beholderen ren med en tør klud og en lille mængde polermiddel.

Størrelsen og kvaliteten af støvposen og filterne påvirker apparatets effekt. Hvis du anvender uoriginale poser eller filtre, kan luftgennemstrømningen blive reduceret, så apparatet bliver overbelastet. Hvis du anvender uoriginale støvposer eller filtre, bortfalder garantien.

Anvend kun støvsugeren med det udstyr og de dysser, der følger med støvsugeren. Brug af andre uoriginale dysser kan medføre en forringelse af sikkerheden. Desuden udløber alle garantier, hvis du bruger uoriginalt ekstraudstyr.

Vigtige advarsler - batterier

Bemærk! Batteriets ydelse bliver bedre efter de første par opladnings- og afladningscykluser.

- * Læg aldrig uopladelige batterier i denne oplader.
- * Før hver brug skal du kontrollere batterierne for tegn på skader.
- * Du må ikke knuse batterierne.
- * Du må ikke skille batterierne ad.
- * Du må ikke opvarme eller brænde batterierne.
- * Du må ikke kortslutte batterierne.
- * Du må ikke nedsænke batterierne i væsker.
- * Du må ikke lade batterierne op ved en temperatur på under 0 °C.
- * Du må ikke oplade beskadigede batterier.
- * Du må ikke opbevare batterier sammen med metalgenstande, da der er risiko for kortslutning.
- * Støvsugeren anvender lithium-ion-batterier. Kom altid de brugte batterier i en forseglet plastpose, og aflever dem på en miljøstation i henhold til de gældende regler.
- * Du må IKKE anvende engangsbatterier i støvsugeren.
- * Du må kun anvende originale batterier, når du udskifter batterierne.
- * Hvis batterierne lækker, skal du aflevere dem på en miljøstation eller et tilsvarende sted.
- * Når støvsugeren er slidt op, skal du tage batterierne ud af den, før du kasserer den.
- * Bortskaf batterierne korrekt i henhold til de gældende miljøbestemmelser.



Betjeningsanvisninger – batterier

Støvsugeren drives af lithium-ion-batterier. Der følger som standard to batterier med apparatet. Der sidder en LED-indikator øverst på hvert batteri. Når batteriet er opladet og kører med et normalt strømniveau, lyser LED-indikatoren grønt.

Begge batterier kan fastgøres til støvsugeren. Når indikatoren på batteriet begynder at blinke, er der mindre end 30 % af batteristrømmen tilbage. Hvis det ene batteris driftstid er opbrugt, dvs. på 0 %, skifter støvsugeren automatisk til det andet batteri (hvis det andet batteri er opladet). Dette øger strømkapaciteten og driftstiden til maks. 60 min. Der er også mulighed for at bestille et ekstra tredje batteri – på denne måde forlænges driftstiden endnu mere.

Der sidder en trykknop på batteriet. Formålet med denne knop er at vise den resterende strøm på batteriet, hvis batteriet opbevares uden for støvsugeren. Hvis du trykker ned på knappen, vises batteriets kapacitet i LED-indikatoren i 30 sekunder. Når indikatoren på batteriet begynder at blinke, er der mindre end 30 % af batteristrømmen tilbage, og batteriet skal snart oplades. Bemærk! For at spare på strømmen skifter disse batterier automatisk til lagerfunktion, hvis de ikke benyttes inde for en periode på 8 uger. Hvis dette funktionsskift er sket, skal du aktivere nulstillingsknappen.

Afmontering og isætning af batterier

A) Afmontering af batteri på støvsugeren

1. Tryk på udløserknappen på støvsugerens håndtag.
2. Hold knappen inde, og løfte samtidig batteriet opad og derefter udad fra støvsugeren.

B) Isætning af batteri i støvsugeren

1. Skub batteriet indad og opad mod støvsugerens strømindgang.
2. Skub batteriet nedad.

Driftstiden for hvert batteri er ca. 30 minutter. Batteriet kører normalt, indtil det er nede på 0 %, hvor det slukker sig selv. To batterier er fuldt opladet inden for 100 minutter.

Vigtige advarsler – lader

Læs disse advarsler, før du bruger laderen.

- * **FORSIGTIG!** For at reducere risikoen for personskader må du kun oplade genopladelige batterier af lithium-iontypen. Andre batterityper kan eksplodere og forvolde personskader og skader på ejendom.
- * Kontrollér, om der er tegn på skade på laderens strømforsyningskabel.
- * Undlad at bruge beskadigede enheder.
- * Hvis laderens strømforsyningskabel er beskadiget, skal det udskiftes med et originalt kabel fra producenten eller et serviceværksted.
- * Beskyt laderen mod fugt, og opbevar den på et tørt sted.
- * Undlad at bruge laderen, hvis den er våd.
- * Undlad at bruge laderen ved en temperatur på under 0 °C.
- * Den tilgængelige netspænding skal svare til den spænding, der er angivet på laderens typeskilt.
- * Undlad at bruge laderen i et eksplosivt miljø.
- * Bær ikke laderen i strømspændingskablet.
- * Rør ikke ved det elektriske kabel eller stik med våde hænder.
- * Træk ikke stikket ud ved at trække i kablet. Træk altid i stikket og aldrig i kablet, når du afbryder laderen.
- * Undlad at dække laderen til.
- * Åbn ikke laderen. Reparationer må kun udføres af autoriserede fagmænd.
- * Undlad at oplade beskadigede batterier.
- * Oplad ikke tørre batterier.
- * Læg aldrig uopladelige batterier i denne oplader.
- * Apparatet er ikke beregnet til brug af børn eller handicappede personer uden opsyn.

Betjeningsanvisninger - lader

Laderen skal anbringes på et bord, en hylde eller monteres på en væg. Hvis den monteres på en væg, skal du vælge skruer og om nødvendigt rawplugs, så laderen tilpasses materialet i væggen.

Når LED-indikatoren på batterierne begynder at blinke, er der mindre end 30 % af batteristrømmen tilbage. Batteriet kører normalt, indtil det er nede på 0 %, hvor det slukker sig selv. Sådan oplader du batterierne:


1. Sæt laderens kabel i et stik.
2. Sæt batteriet ned til laderen.
3. Træk batteriet bagud til laderens stikkontakt.
4. Sæt den anden ende af kablet i en stikkontakt.



Batterierne oplades automatisk. LED-indikatoren på batteriet blinker med grønt for at indikere, at batteriet oplades. Når batteriet er fuldt opladet, lyser LED-indikatoren på batteriet konstant grønt.

To batterier er fuldt opladet inden for 100 minutter. Det opladede batteri kan forblive på laderen, indtil det skal bruges. Der er ikke fare for overopladning.



Symbolet,  som findes på produktet eller emballagen, viser, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Det skal derimod afleveres på en miljøstation, som er godkendt til håndtering af elektrisk og elektronisk udstyr. Sørg for at bortskaffe produktet korrekt, så du kan være med til at forebygge skader på miljøet og menneskers sundhed. Hvis du ønsker yderligere oplysninger om, hvordan produktet genvindes, kan du henvende dig hos kommunen, en miljøstation eller forretningen, hvor du købte produktet.



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees voordat u de oplader gaat gebruiken alle instructies en waarschuwingen op de batterij, de oplader en het product met betrekking tot het gebruik van de accu.

Bewaar deze instructies

Deze handleiding bevat belangrijke veiligheidsinstructies en bedieningsinstructie voor modellen met oplader.



Belangrijke waarschuwingen - stofzuiger

Deze machine is alleen bedoeld voor droog gebruik en mag niet buitenshuis in natte omstandigheden worden gebruikt of bewaard. Berg de machine binnen op bij temperaturen tussen max. 50 °C (graden celsius) en min. 0 °C (graden celsius).

Gebruik de stofzuiger niet voor het opzuigen van gevaarlijke stoffen, zoals giftig stof, licht ontvlambare of explosiegevaarlijke stoffen. Gebruik hem evenmin in een explosiegevaarlijke omgeving. De stofzuiger mag in geen geval worden gebruikt voor het opzuigen van hete voorwerpen. Gebruik de stofzuiger met name niet voor het schoonmaken van open en gesloten haarden, ovens en dergelijke die warme of gloeiende als bevatten. De stofzuiger mag niet worden gebruikt voor het opzuigen van water, vloeistoffen of ontbrandbare gassen.

Dit apparaat mag niet door kinderen of personen met een verminderde fysieke, motorische of mentale gesteldheid of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, tenzij zij onder toezicht staan of instructies krijgen. Let er altijd op dat kinderen niet spelen met het apparaat.

Wijzigingen aan de mechanische, elektrische of thermische veiligheidsvoorzieningen zijn niet toegestaan.

Deze machine is uitgerust met een thermische onderbreker, die de motor en andere belangrijke onderdelen van de machine beschermt tegen oververhitting. Als deze werking van de machine onderbreekt, moet u minstens 5 tot 10 minuten wachten op een automatische reset. Schakel, terwijl u wacht, de machine uit en controleer de slang, de stofzak en het filter om te kijken of niets de luchtstroom in de machine blokkeert.

Gebruiksaanwijzing - stofzuiger

Deze machine is zowel geschikt voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels en kantoren, als voor normaal huishoudelijk gebruik. Lees de onderstaande gebruiksaanwijzing voordat u de machine gebruikt. Specificaties en details kunnen zonder kennisgeving vooraf worden gewijzigd.

De accessoires die worden getoond in de afbeeldingen kunnen per model verschillen.

Onderhoud - stofzuiger

Bewaar de stofzuiger altijd op een droge plaats. De stofzuiger is bedoeld voor continu gebruik. Afhankelijk van het aantal werkingsuren moeten de stoffilters worden vervangen. Er moet een stofzak in de machine bevestigd zijn wanneer het zakfilter van de stofzuiger wordt schoongezogen. Houd de container schoon met een droge doek en een weinig reinigingsspray.

De grootte en de kwaliteit van de stofzak en de filters beïnvloeden de efficiëntie van de machine. Het gebruik van niet-originele stofzakken of niet-originele filters kan de luchtstroom belemmeren, met overbelasting van de machine als gevolg. Bij gebruik van niet-originele stofzakken of filters vervalt de garantie.

Gebruik deze stofzuiger alleen met de bijgeleverde accessoires en mondstukken. Het gebruik van niet-originele mondstukken kan de veiligheid in gevaar brengen. Bij gebruik van niet-originele accessoires vervalt eveneens de garantie.

Belangrijke waarschuwingen - accu's

Opmerking! De accucapaciteit zal toenemen na de eerste oplaad-/ontladingscyclus.

- * Laad geen niet-oplaadbare accu's op in deze oplader.* Controleer voor elk gebruik de accu's op tekenen van beschadiging
- * Niet samendrukken.
- * Niet uit elkaar nemen.
- * De accu's niet opwarmen of verbranden.
- * De accu's niet kortsluiten.
- * Niet onderdompelen in vloeistof.
- * Niet opladen bij temperaturen onder 0° Celsius.
- * Geen beschadigde accu's opladen.
- * Accu's niet bewaren samen met metalen voorwerpen vanwege het risico op kortsluiting.
- * Deze stofzuiger gebruikt lithium-ionaccu's. Gebruikte accu's moeten veilig worden afgedankt in een dichte plastic zak. Volg hierbij alle plaatselijk goedgekeurde voorschriften en milieuregelgeving.
- * Gebruik nooit niet-oplaadbare accu's in deze stofzuiger.
- * Gebruik uitsluitend originele accu's als vervangaccu's.
- * Als de accu's lekken, moeten ze naar een afvalstation o.i.d. worden gebracht.
- * Voordat het apparaat wordt verschroot, moeten de accu's uit het apparaat worden verwijderd.
- * De accu moet veilig en volgens alle plaatselijk goedgekeurde voorschriften en milieuregelgeving worden afgedankt.



Gebruiksaanwijzing - accu's

Deze stofzuiger werkt op lithium-ionaccu's. Twee accu's worden standaard bij de machine geleverd. Beide accu's hebben een LED-indicator op de bovenkant. Wanneer de accu is opgeladen en met een normaal vermogen werkt, licht de LED-indicator groen op.

Beide accu's kunnen op de stofzuiger worden bevestigd. Wanneer de indicator op de accu begint te knipperen, is het resterende accuvermogen minder dan 30 procent. Als de werkingstijd van een accu is opgebruikt, d.w.z. 0 %, schakelt de stofzuiger automatisch over op de andere accu (als de andere accu opgeladen is). Op die manier kunnen het vermogen en de werkingstijd worden verhoogd tot maximaal 60 minuten. U kunt ook een extra derde accu bestellen om de werkingstijd nog te verhogen.

Op de accu zit een drukknop. Met deze drukknop kan het resterende accuvermogen worden weergegeven wanneer de accu buiten de stofzuiger wordt bewaard. Wanneer u de knop indrukt, wordt het vermogen van de accu 30 seconden lang weergegeven via de LED-indicator. Wanneer de indicator op de accu begint te knipperen, is het resterende accuvermogen minder dan 30 procent en moet de accu worden opgeladen. Opmerking! Om energie te besparen, zullen deze batterijen als zij gedurende een periode van 8 weken niet worden gebruikt, omschakelen naar een opslagmodus. Als dit gebeurt, druk dan op de resetknop.

Accu's verwijderen en plaatsen

A) Accu uit de stofzuiger verwijderen

1. Druk de ontgrendelknop op het handvat van de stofzuiger in.
2. Houd de knop ingedrukt, schuif de accu omhoog en trek hem los van de stofzuiger.

B) De accu in de stofzuiger plaatsen

1. Druk de accu op de stofzuiger en schuif hem omhoog naar de netingang.
 2. Druk de accu naar onderen.
- Beide accu's hebben een werkingstijd van ongeveer 30 minuten. De accu werkt normaal tot 0 %, waarna hij zichzelf uitschakelt. Het duurt 100 minuten om twee accu's volledig op te laden.

Belangrijke waarschuwingen - oplader

Lees deze waarschuwingen voor u de oplader gebruikt.

- * LET OP! Om het risico op verwondingen te voorkomen, alleen oplaadbare accu's van het type lithium-ion opladen. Andere accutypen kunnen ontploffen en persoonlijk letsel schade veroorzaken.* Controleer het netsnoer van de oplader regelmatig op tekenen van beschadiging. Gebruik de oplader niet als hij beschadigd is.
- * Als het netsnoer van de oplader beschadigd is, moet het worden vervangen door een origineel netsnoer, verkrijgbaar bij de fabrikant of servicevertegenwoordiger.
- * Bescherm de oplader tegen vocht en bewaar hem op een droge plaats.
- * Gebruik de oplader niet als hij nat is.
- * Niet opladen bij temperaturen onder 0° Celsius
- * De beschikbare netspanning moet overeenkomen met de spanning die wordt aangegeven op het typeplaatje van de oplader.
- * Gebruik de oplader niet in een explosiegevaarlijke omgeving.
- * Draag de oplader niet bij het netsnoer.
- * Neem het netsnoer of de stekker niet vast met natte handen.
- * Haal de oplader niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Trek om de oplader uit het stopcontact te halen aan de stekker en niet aan het snoer.
- * Dek de oplader niet af.
- * Maak de oplader niet open. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een erkend vakman.
- * Laad geen beschadigde accu's op.
- * Laad alleen droge accu's op.
- * Laad geen niet-oplaadbare accu's op in deze oplader.
- * Het apparaat is niet bedoeld om zonder toezicht door kinderen of hulpbehoevende personen te worden gebruikt.

Gebruiksaanwijzing - oplader

Plaats de oplader op een tafel of plank of bevestig hem aan een muur. Als u de oplader aan een muur bevestigt, moet u schroeven en indien nodig pluggen gebruiken die geschikt zijn voor het materiaal van de muur.

Wanneer de LED-indicator op de accu's begint te knipperen, is het resterende accuvermogen minder dan 30 procent. De accu werkt normaal tot 0 %, waarna hij zichzelf uitschakelt. Laad de accu's als volgt op:

1. Steek de plug van de oplader in de aansluiting.
2. Plaats de accu op de oplader.
3. Schuif de accu naar achteren in de richting van de uitgang van de oplader.
4. Steek het andere uiteinde van het snoer in een stopcontact.

De accu's worden automatisch opgeladen en de LED-indicator op de accu knippert groen om aan te geven dat de accu wordt opgeladen. Wanneer de accu volledig is opgeladen, licht de LED-indicator op de accu groen op. Het duurt 100 minuten om twee accu's volledig op te laden. De opgeladen accu kan op de oplader blijven zitten tot u hem nodig hebt. Er is geen gevaar voor overlading.



Het symbool op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het apparaat moet bij een verzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur worden ingeleverd. Door dit product op de juiste manier af te danken, helpt u bij het voorkomen van mogelijke negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid. Deze zouden kunnen ontstaan als dit product niet op de juiste manier wordt behandeld.

Voor uitgebreide informatie over het recyclen van dit product kunt u contact opnemen met uw plaatselijke stadskantoor, uw afvalverwerkingsdienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.





IMPORTANTES PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar el cargador de baterías, lea las instrucciones y las advertencias en la batería, cargador y en el producto sobre el uso de la batería

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este manual contiene importantes instrucciones de seguridad y manejo para los modelos de cargador de baterías.

Advertencias importantes sobre la aspiradora



Este aparato está diseñado para uso en seco y no debe utilizarse ni guardarse a la intemperie en condiciones de humedad. Guarde la máquina bajo techo a una temperatura máx. entre 50 °C (grados Celsius) y 0 °C (grados Celsius), 32 y 122 °F.

La aspiradora no debe utilizarse para recoger materiales peligrosos, esto es, polvo tóxico, combustible o materiales explosivos. Tampoco debe utilizarse en ambientes con riesgo de explosiones. Bajo ninguna circunstancia deberá usarse la aspiradora para recoger materiales calientes. En concreto, la aspiradora no debe emplearse para limpiar chimeneas abiertas ni cerradas, hornos o lugares similares donde haya cenizas calientes o incandescentes. La aspiradora tampoco debe utilizarse para aspirar agua, líquidos o gases inflamables.

Este aparato no ha de ser usado por niños ni personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, salvo que no hayan sido instruidas o que estén vigiladas. Los niños han de estar vigilados, no hay que permitir que jueguen con el aparato.

No deben modificarse los dispositivos de seguridad térmicos, eléctricos ni mecánicos.

Esta máquina incorpora un disyuntor térmico para proteger de sobrecalentamientos el motor y otros componentes vitales. Si dicho disyuntor se dispara, habrá que esperar 5-10 minutos para que se reinicie de manera automática. Mientras espera, apague la máquina y controle la manguera, la bolsa y el filtro para asegurarse de que no haya nada que esté obstruyendo el flujo de aire del aparato.

Instrucciones de manejo de la aspiradora

Este aparato es apto para uso comercial, por ejemplo en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas y oficinas y para las tareas habituales de la casa. Antes de utilizar el aparato, lea todas las instrucciones aquí facilitadas. Las especificaciones y los detalles están sujetos a modificación sin previo aviso.

Los accesorios mostrados en las imágenes pueden variar de un modelo a otro.

Mantenimiento de la aspiradora

Guarde siempre la aspiradora en un lugar seco. La aspiradora está diseñada para funcionar ininterrumpidamente. En función de la cantidad de horas en funcionamiento, habrá que cambiar los filtros de polvo. El aparato debe tener una bolsa de polvo si se aspira el filtro de la bolsa. Use un paño seco y una pequeña cantidad de abrillantador en aerosol para mantener el depósito limpio.

El tamaño y la calidad de la bolsa de polvo y de los filtros afectan al rendimiento del aparato. La utilización de bolsas y filtros no originales puede limitar el flujo de aire, lo que podría acabar sobrecargando el aparato. La utilización de bolsas y filtros no originales invalidará la garantía.

Utilice la aspiradora con las boquillas y los componentes suministrados con la misma. El empleo de boquillas no originales puede repercutir negativamente en la seguridad. Además, no se atenderán reclamaciones de la garantía si se utilizan accesorios no originales.

Advertencias importantes sobre las baterías

Nota: Las prestaciones de la batería aumentan después de los iniciales ciclos de carga/descarga.

- * No utilice este aparato para la carga de baterías no recargables.
- * Antes de utilizarlas, compruebe si las baterías presentan algún indicio de daño
- * No las aplaste.
- * No las desarme.
- * No caliente ni incinere las baterías.
- * No cortocircuite las baterías.
- * No las sumerja en ningún líquido.
- * No las cargue a menos de 0° Celsius.
- * No cargue baterías dañadas.
- * No guarde las baterías con objetos metálicos ya que hay riesgo de cortocircuitos.
- * Esta aspiradora utiliza baterías de ion-litio. Las baterías usadas deben desecharse de forma segura, meterse en una bolsa de plástico cerrada y manipularse siguiendo todas las normativas medioambientales y precauciones aprobadas por las autoridades locales.
- * No utilice nunca baterías no recargables con esta aspiradora.
- * Use sólo baterías originales cuando tenga que sustituir las baterías.
- * Si las baterías tienen fugas, llévelas a una planta de tratamiento de residuos o instalación cercana similar.
- * Deben quitarse las baterías del aparato antes de desecharlo.
- * La batería debe desecharse de forma segura y siguiendo todas las normativas medioambientales y precauciones aprobadas por las autoridades locales.



Instrucciones de manejo de las baterías

Esta aspiradora funciona con baterías de ion-litio. Con el aparato se suministran de serie dos baterías. Hay un diodo luminoso en la parte superior de cada batería. Cuando la batería se carga y funciona con normalidad, el diodo luminoso es de color verde y luce de manera fija.

Es posible poner las dos baterías en la aspiradora. Cuando el indicador de la batería empieza a parpadear, es que la batería está a menos del 30 por ciento de capacidad. Cuando una batería se agota, esto es, queda al 0%, la aspiradora cambia automáticamente a la otra batería (si está cargada). Esto aumentará la capacidad y el tiempo de funcionamiento a un máximo de 60 minutos. Cabe la posibilidad de encargar una tercera batería, con lo que se incrementará más aún el tiempo de funcionamiento.

La batería cuenta con un pulsador, cuya función es mostrar la energía que le queda a la batería si ésta se guarda fuera de la aspiradora. Pulse el botón para ver la capacidad de la batería en el diodo luminoso durante 30 segundos. Cuando el indicador de la batería empieza a parpadear, es que la batería está a menos del 30 por ciento de capacidad y pronto habrá que cambiarla. Nota: Con el propósito de ahorrar energía estas pilas han de ponerse en el modo de almacenamiento (storage) si no se usan dentro de un período de 8 semanas. Si esto ocurre, pulse el botón de reposición (reset).

Quitar y colocar baterías

A) Quitar la batería de la aspiradora

1. Pulse el botón de liberación del mango de la aspiradora.
2. Mantenga el botón presionado al tiempo que levanta la batería hacia arriba y luego hacia fuera de la aspiradora.

B) Colocar la batería en la aspiradora

1. Deslice la batería hacia dentro y hacia arriba, hasta la entrada de alimentación de la aspiradora.
2. Empuje la batería hacia abajo.

El tiempo de funcionamiento de cada batería es de aproximadamente 30 minutos. La batería funcionará con normalidad hasta agotarse (0%) y luego se apagará sola.

Dos baterías tardan en cargarse por completo 100 minutos.

Advertencias importantes sobre el cargador

Lea estas advertencias antes de utilizar el cargador.

- * **PRECAUCIÓN:** Para reducir el riesgo de daños cargue únicamente baterías recargables de tipo ion-litio. Cualquier otro tipo de batería puede reventar y causar daños personales y materiales.
- * Compruebe con regularidad el cable principal del cargador en busca de cualquier indicio de daño. No utilice dispositivos dañados.
- * Si se daña el cable de alimentación del cargador, debe sustituirse por un cable original facilitado por el fabricante o un agente de servicio suyo.
- * Proteja el cargador contra la humedad y guárdelo en un lugar seco.
- * No use el cargador si está húmedo.
- * No cargue a menos de 0° Celsius.
- * La tensión de red disponible debe coincidir con la tensión indicada en la placa de especificaciones del cargador.
- * No utilice el cargador en sitios donde haya riesgo de explosiones.
- * No sujete ni lleve el cargador por el cable principal.
- * No agarre el cable eléctrico ni el enchufe con las manos mojadas.
- * No tire del cable para desenchufarlo. Para desenchufar, tire del enchufe y no del cable.
- * No cubra el cargador.
- * No abra el cargador. Las reparaciones deben realizarlas expertos autorizados.
- * No cargue baterías dañadas.
- * Cargue solamente baterías secas.
- * No utilice este aparato para la carga de baterías no recargables.
- * El aparato no está pensado para que lo manejen sin supervisión niños o personas débiles.

Instrucciones de manejo del cargador

El cargador debe colocarse sobre una mesa, un estante o en una pared. Si se coloca en una pared, escoja tornillos y, si fuera necesario, enchufes de pared adecuados para el material de la pared.

Cuando el diodo luminoso de las baterías empieza a parpadear, es que las baterías están a menos del 30 por ciento de capacidad. La batería funcionará con normalidad hasta agotarse (0%) y luego se apagará sola. Para cargar las baterías, haga lo siguiente:




1. Conecte el enchufe eléctrico del cargador en la toma.
2. Baje la batería hasta el cargador.
3. Tire de la batería hacia atrás, hacia la toma del cargador.
4. Enchufe el otro extremo del cable a una toma eléctrica de pared.

Las baterías empezarán a cargarse automáticamente, el diodo luminoso de la batería parpadea de color verde indicando que la batería se está cargando. Cuando la batería esté cargada al máximo, el diodo luminoso verde lucirá de manera fija.

Dos baterías tardan en cargarse por completo 100 minutos. La batería cargada puede dejarse en el cargador hasta que tenga que usarse. No hay riesgo de sobrecarga.



El símbolo  que aparece en el producto o en su embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. En su lugar, debe ser entregado en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Al garantizar la adecuada eliminación de este producto, Ud. ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas que se producirían a causa de una inadecuada manipulación de los residuos de este producto.

Para obtener información más detallada acerca del reciclaje de este producto, póngase en contacto con la oficina local de su ciudad, el servicio de recogida de residuos domésticos o el establecimiento en el que ha adquirido el producto.



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Antes de utilizar o carregador de baterias, leia todas as instruções e símbolos de precaução na bateria, no carregador e no produto, relativamente à utilização da bateria.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Este manual contém instruções de segurança e de funcionamento importantes para modelos de carregadores de baterias.



Avisos importantes - aspirador

Esta máquina destina-se exclusivamente a utilização a seco e não pode utilizar-se ou guardar-se no exterior exposta a humidade. Guardar a máquina no interior entre um máx. de 50 °C (grauscelsius) e um mín. de 0 °C (graus celsius) 32 a 122 °F.

Não pode utilizar-se o aspirador para apanhar materiais perigosos - isto é, pó tóxico, materiais combustíveis ou explosivos, nem deve utilizar-se numa atmosfera explosiva. Em circunstância alguma se deve utilizar o aspirador para apanhar material quente. Em particular, não pode utilizar-se o aspirador para limpar lareiras e recuperadores de calor, fornos ou outros idênticos que contenham cinzas quentes ou incandescentes. Não pode utilizar-se o aspirador para aspirar água, outros líquidos ou gases inflamáveis.

Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por crianças ou pessoas cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas ou que não possuam os conhecimentos e experiência necessários, excepto se forem vigiadas e instruídas acerca da utilização do aparelho. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Não se pode fazer alterações aos dispositivos mecânicos, eléctricos ou de segurança térmica.

Esta máquina está equipada com um corte-térmico para proteger o motor e outras peças fundamentais da máquina contra sobreaquecimento. Se a máquina se desligar, deverá aguardar pelo menos 5-10 minutos até que retome automaticamente o funcionamento. Enquanto aguarda, desligue a máquina e depois verifique o tubo, o saco do pó e o filtro para se certificar de que não existe nada a obstruir o fluxo de ar da máquina.

Instruções de utilização - aspirador

Esta máquina é adequada para utilização comercial, por exemplo, em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas e escritórios e para fins domésticos normais. Antes de utilizar este aparelho leia todas as instruções fornecidas aqui. As especificações e os pormenores estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Os acessórios mostrados nas imagens podem diferir de modelo para modelo.

Manutenção- aspirador

Guarde sempre o aspirador num local seco. O aspirador está concebido para trabalho contínuo. Dependendo do número de horas de funcionamento dever-se-á renovar os filtros de pó É necessário colocar um saco de pó na máquina se o filtro de saco do aspirador for aspirado. Mantenha o recipiente limpo com um pano seco e com uma pequena quantidade de polidor em spray.

O tamanho e a qualidade do saco do pó e dos filtros afectam a eficiência da máquina. A utilização de sacos do pó ou de filtros não originais pode causar limitação do fluxo de ar, o que pode provocar a sobrecarga da máquina. A utilização de sacos do pó ou de filtros não originais invalidará a garantia.

Utilize este aspirador apenas com o equipamento e os bocais fornecidos com o aspirador. A utilização de outros bocais não originais pode comprometer a segurança. Para além disso, todas as reclamações ao abrigo da garantia deixam de ter efeito se se utilizar acessórios não originais.

Avisos importantes - Baterias

Nota! O desempenho da bateria irá melhorar após os ciclos iniciais de carga/descarga.

- * Não carregue baterias não recarregáveis neste carregador.
- * Antes de cada utilização - verifique as baterias para ver se existem sinais de danos
- * Não esmague.
- * Não desmonte.
- * Não aqueça nem incinere as baterias.
- * Não provoque o curto-circuito das baterias.
- * Não mergulhe em qualquer líquido.
- * Não carregue abaixo de 0° Celsius.
- * Não carregue baterias danificadas.
- * Devido ao risco de curto-circuito, não guarde baterias com objectos metálicos.



- * Este aspirador utiliza baterias de ião de lítio. As baterias usadas deverão colocadas dentro de um saco de plástico vedado e eliminadas de acordo com as precauções locais e regulamentos ambientais aprovados.
- * Nunca utilize baterias não recarregáveis neste aspirador.
- * Quando precisar de substituir as baterias, utilize apenas baterias originais.
- * Se as baterias estiverem a verter entregue-as num eco-ponto ou num local idêntico.
- * As baterias devem ser removidas do aparelho antes de este ser eliminado.
- * A bateria deve ser eliminada com segurança e de acordo com as precauções e regulamentos ambientais aprovados.

Instruções de utilização - baterias

Este aspirador utiliza baterias de ião de lítio. A máquina é fornecida de série com duas baterias. Na parte superior de cada bateria existe um indicador LED. Quando a bateria está carregada e a funcionar com o nível de potência normal, o indicador LED acende com luz verde fixa.

É possível ligar ao aspirador as duas baterias ao aspirador. Quando o indicador na bateria começa a piscar - a carga da bateria é de menos de 30 por cento. Se a carga de uma das baterias tiver acabado, ou seja, se estiver a 0%, o aspirador muda automaticamente para a outra bateria (se esta estiver carregada). Isto aumentará a capacidade de potência e o tempo de funcionamento até um máximo de 60 minutos. Também é possível encomendar uma terceira bateria extra - assim, prolongar-se-á ainda mais o tempo de funcionamento.

A bateria tem um botão de pressão. Este botão utiliza-se para exibir a carga restante da bateria se esta estiver guardada fora do aspirador. Pressione o botão para exibir durante 30 segundos a capacidade da bateria no indicador LED. Quando o indicador na bateria começa a piscar - a carga da bateria é inferior a 30 por cento e brevemente será necessário carregá-la. Nota! Para poupar energia, estas baterias podem ser colocadas em modo de armazenamento, se não forem utilizadas por um período de 8 semanas. Se tal acontecer, prima o botão reset (reiniciar).

Retirar e colocar as baterias

A) Retire a bateria do aspirador

1. Pressione o botão de libertação na pega do aspirador.
2. Mantenha o botão solto e ao mesmo tempo levante a bateria e puxe para fora do aspirador.

B) Colocar a bateria no aspirador

1. Faça deslizar a bateria para dentro e para cima na entrada de alimentação do aspirador.
2. Empurre a bateria para baixo.

A duração de cada bateria é de aproximadamente 30 minutos. A bateria funcionará normalmente até 0%, momento em que se desliga automaticamente. O carregamento total de duas baterias demora 100 minutos.

Avisos importantes - carregador

Antes de utilizar o carregador leia estes avisos.

- * CUIDADO! Para reduzir o risco de ferimentos, carregue apenas baterias recarregáveis de ião de lítio. Outro tipo de baterias podem explodir, provocando ferimentos edanos.
- * Verifique regularmente o cabo de alimentação do carregador para ver se existem sinais de danos. Não utilize dispositivos danificados.
- * Se o cabo de alimentação do carregador estiver danificado é necessário substituí-lo por um cabo original à venda no fabricante ou num representante.
- * Proteja o carregador da humidade e guarde-o num local seco.
- * Não utilize o carregador se estiver molhado.
- * Não carregue abaixo de 0° Celsius.
- * A tensão de corrente disponível tem de corresponder à tensão indicada na placa de classificação do carregador.
- * Não utilize o carregador num ambiente explosivo.
- * Não transporte o carregador pegando pelo cabo de alimentação.
- * Não toque no cabo eléctrico ou na ficha com as mãos molhadas.
- * Não o desligue puxando pelo cabo. Para desligar, pegue pela ficha e não pelo cabo.
- * Não tape o carregador.
- * Não abra o carregador. As reparações só deverão ser efectuadas por especialistas autorizados.
- * Não carregue baterias danificadas.
- * Carregue apenas baterias secas.
- * Não carregue baterias não recarregáveis neste carregador.
- * O aparelho não se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas com incapacidade sem vigilância.

Instruções de utilização - carregador

O carregador tem que ficar colocado numa mesa, numa prateleira, ou instalar-se numa parede. Se for colocado numa parede - escolha os parafusos e, se necessário, buchas, para adaptar o carregador ao material da parede.


Quando o indicador LED nas baterias começar a piscar, a carga da bateria é inferior a 30 por cento. A bateria funcionará normalmente até 0%, momento em que se desliga automaticamente. Para carregar as baterias proceda do seguinte modo:

1. Insira a ficha do carregador na tomada.
2. Desça a bateria até ao carregador.
3. Puxe a bateria para trás, na direcção da saída do carregador.
4. Ligue a outra extremidade do cabo a uma tomada de parede.



As baterias carregar-se-ão automaticamente, o indicador LED na bateria pisca a verde para indicar que a bateria está a ser carregada. Quando a bateria estiver totalmente carregada, a luz verde do indicador LED ficará fixa. O carregamento total de duas baterias demora 100 minutos. A bateria carregada pode ficar no carregador até ser utilizada. Não existe risco de sobrecarga.



O símbolo  no produto, ou na respectiva embalagem, indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num eco-ponto para reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Garantindo a eliminação correcta deste produto evitará potenciais consequências nefastas para o ambiente e a saúde humana que, de outra forma, seriam causados por manuseamento inadequado de resíduos deste produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre reciclagem deste produto, por favor, contacte a delegação local da sua cidade, o seu serviço de eliminação de resíduos ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.



IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Prima di usare il caricabatterie, leggere tutte le istruzioni e gli avvisi di pericolo sulla batteria, sul caricabatterie e sul prodotto relativamente all'uso della batteria.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Il presente manuale contiene importanti istruzioni per l'uso e per la sicurezza relative ai modelli con caricabatterie.

Avvertenze importanti - aspirapolvere

Questa macchina è progettata per l'uso in interni e non deve essere utilizzata o immagazzinata all'aperto. Immagazzinare la macchina in interni ad una temperatura max. di 50 °C (gradi celsius) e min. di 0 °C (gradi celsius) 32 - 122 °F.

L'aspirapolvere non deve essere utilizzato per aspirare materiali pericolosi (polveri tossiche, materiali infiammabili o esplosivi) e non deve essere utilizzato in atmosfere esplosive. L'aspirapolvere non deve mai essere utilizzato per aspirare materiale caldo. In particolare, non deve essere utilizzato per la pulizia di caminetti aperti o chiusi, forni o simili contenenti braci o ceneri calde. L'aspirapolvere non deve essere utilizzato per aspirare acqua, liquidi o gas infiammabili.

Questo apparecchio non è previsto per l'utilizzo da parte di bambini o di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure senza l'esperienza o le conoscenze necessarie, a meno che non siano sottoposte a un'adeguata supervisione o non siano state opportunamente istruite. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Non manomettere o modificare i dispositivi di sicurezza meccanici, elettrici o termici della macchina.

La macchina è dotata di una termica che protegge il motore e le altre parti vitali dal surriscaldamento. In caso di spegnimento della macchina occorre attendere 5-10 minuti affinché la termica si ripristini automaticamente. Nel frattempo, spegnere la macchina e controllare che nel flessibile, nel sacchetto raccogli-polvere e nel filtro non vi siano oggetti tali da limitare il flusso d'aria nella macchina.

Istruzioni per l'uso - aspirapolvere

La macchina è indicata per l'uso commerciale, ad esempio in hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi e uffici nonché per il normale uso domestico. Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio. Specifiche e particolari sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Gli accessori riportati nelle figure possono differire da un modello all'altro.

Manutenzione - aspirapolvere

Conservare sempre l'aspirapolvere in un luogo asciutto. L'aspirapolvere è progettato per uso continuo. In base alle ore di esercizio, i filtri devono essere sostituiti. Durante l'aspirazione deve sempre essere montato un sacchetto raccogli-polvere. Mantenere pulito il contenitore con un panno asciutto applicando un velo di cera spray.

L'efficienza della macchina dipende dalle dimensioni e dalla qualità di sacchetto raccogli-polvere e filtri. L'utilizzo di sacchetti raccogli-polvere e filtri non originali può limitare il flusso d'aria e comportare il sovraccarico della macchina. L'utilizzo di sacchetti raccogli-polvere e filtri non originali invaliderà la garanzia.

L'aspirapolvere deve essere utilizzato esclusivamente con i dispositivi e le bocchette forniti in dotazione. L'utilizzo di bocchette non originali può compromettere la sicurezza. Inoltre, l'utilizzo di accessori non originali potrà invalidare la garanzia.

Avvertenze importanti - Batterie

Nota! Le prestazioni della batteria miglioreranno dopo i primi cicli di caricamento/scaricamento.

- * Non usare questo caricabatterie per caricare batterie non ricaricabili.
- * Prima di ogni utilizzo, verificare che le batterie non presentino segni di danni
- * Non schiacciarle.
- * Non smontarle.
- * Non riscaldare o incenerire le batterie.
- * Non cortocircuitare le batterie.
- * Non immergerle in alcun liquido.
- * Non ricaricarle a temperature inferiori a 0 °C.
- * Non ricaricare batterie danneggiate.
- * Non conservare le batterie contro oggetti metallici per evitare il rischio di cortocircuito.
- * L'aspirapolvere è dotato di batterie agli ioni di litio. Le batterie scariche devono essere riposte in un sacchetto di plastica sigillato, quindi smaltite nel rispetto delle leggi e delle norme ambientali locali.
- * Non utilizzare mai batterie non ricaricabili in questo aspirapolvere.
- * Per l'eventuale sostituzione, utilizzare esclusivamente batterie originali.
- * In caso di perdite, le batterie devono essere conferite a un centro di smaltimento autorizzato o simile.
- * Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchio prima del relativo smaltimento.
- * Le batterie devono essere smaltite nel rispetto delle leggi e delle norme ambientali locali.



Istruzioni per l'uso - batterie

L'aspirapolvere è dotato di batterie agli ioni di litio. In dotazione alla macchina vengono fornite due batterie. Sul lato superiore di ogni batteria è presente un LED indicatore. Quando la batteria è carica e funziona al normale livello di potenza, il LED indicatore rimane acceso in verde.

All'aspirapolvere possono essere collegate entrambe le batterie. Quando l'indicatore sulla batteria inizia a lampeggiare, l'autonomia residua della batteria è scesa al di sotto del 30%. In caso di esaurimento di una batteria (autonomia residua 0%), l'aspirapolvere funziona automaticamente con l'altra batteria (a condizione che sia carica). In tal modo, aumenta la capacità di potenza e si raggiunge un'autonomia massima di 60 minuti. Per prolungare ulteriormente l'autonomia è possibile aggiungere una terza batteria.

Sulla batteria è presente un pulsante che permette di verificare l'autonomia residua della batteria se viene conservata esternamente all'aspirapolvere. Premere il pulsante; il LED indicatore mostra la capacità della batteria per 30 secondi. Quando l'indicatore sulla batteria inizia a lampeggiare, l'autonomia residua è scesa al di sotto del 30% e la batteria deve essere ricaricata al più presto. Nota! Per risparmiare energia, queste batterie verranno messe in modalità di conservazione se non vengono usate entro un periodo di 8 settimane. Se si verifica, premere il pulsante di ripristino.

Rimozione e installazione delle batterie

A) Rimozione della batteria dall'aspirapolvere

1. Premere il pulsante di sgancio sull'impugnatura dell'aspirapolvere.
2. Tenendo premuto il pulsante, sollevare la batteria ed estrarla dall'aspirapolvere.

B) Installazione della batteria nell'aspirapolvere

1. Inserire la batteria prima verso l'interno, poi verso l'alto nella presa di alimentazione dell'aspirapolvere.
2. Premere la batteria verso il basso.

Ogni batteria ha un'autonomia di circa 30 minuti. In genere, la batteria funziona fino allo 0%, quindi si spegne automaticamente.

La ricarica completa di due batterie richiede circa 100 minuti.

Avvertenze importanti - caricabatterie

Leggere attentamente le avvertenze prima di utilizzare il caricabatterie.

- * **ATTENZIONE!** Per ridurre il rischio di lesioni personali, caricare solo batterie ricaricabili agli ioni di litio. Gli altri tipi di batterie potrebbero esplodere, causando danni e lesioni personali.
- * Verificare regolarmente che il cavo di alimentazione del caricabatterie non presenti segni di danni. Non utilizzare dispositivi danneggiati.
- * Qualora sia danneggiato, il cavo di alimentazione del caricabatterie deve essere sostituito con un cavo originale disponibile presso il produttore/rappresentante.
- * Il caricabatterie deve essere conservato in un luogo asciutto al riparo dall'umidità.
- * Non utilizzare il caricabatterie qualora sia bagnato.
- * Non ricaricare le batterie a temperature inferiori a 0 °C.
- * La tensione di rete deve corrispondere a quella riportata sulla targhetta dei dati nominali del caricabatterie.
- * Non utilizzare il caricabatterie in ambienti esplosivi.
- * Non trasportare il caricabatterie tenendolo per il cavo di alimentazione.
- * Non toccare il cavo elettrico o la spina con le mani bagnate.
- * Non scollegare il caricabatterie tirando il cavo. Per scollegarlo, tirare la spina, non il cavo.
- * Non coprire il caricabatterie.
- * Non aprire il caricabatterie. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da tecnici autorizzati.
- * Non ricaricare batterie danneggiate.
- * Ricaricare esclusivamente batterie a secco.
- * Non usare questo caricabatterie per caricare batterie non ricaricabili.
- * L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o persone inferme senza una supervisione adeguata.

Istruzioni per l'uso - caricabatterie


Il caricabatterie deve essere collocato su un tavolo, su una mensola oppure fissato a muro. In caso di fissaggio a muro, utilizzare viti e all'occorrenza tasselli appropriati per il materiale del muro.

Quando il LED indicatore della batteria inizia a lampeggiare, l'autonomia residua è scesa al di sotto del 30%. In genere, la batteria funziona fino allo 0%, quindi si spegne automaticamente. Per ricaricare le batterie, procedere come segue:

1. Inserire la spina del caricabatterie nella presa elettrica.
2. Inserire la batteria nel caricabatterie.
3. Tirare la batteria all'indietro fino alla presa del caricabatterie.
4. Collegare l'altra estremità del cavo alla presa elettrica a muro.

Le batterie verranno ricaricate automaticamente. Durante la ricarica, il LED indicatore sulla batteria lampeggia in verde. Al termine della ricarica, il LED indicatore sulla batteria rimane acceso in verde. La ricarica completa di due batterie richiede circa 100 minuti. La batteria carica può essere lasciata nel caricabatterie finché non verrà utilizzata senza rischio di sovraccarico.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito fra i rifiuti domestici. Deve invece essere consegnato a un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio dei dispositivi elettrici ed elettronici. Smaltendo questo prodotto in modo corretto, si contribuisce a ridurre l'impatto ambientale e sull'uomo. Questi aspetti negativi verrebbero altrimenti causati da un riciclaggio inappropriato di questo prodotto. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il proprio comune, il centro di raccolta dei rifiuti urbani locale o il rivenditore.



TÄHTSAD OHUTUSJUHISED

Enne taaslaetavate patareide laadija kasutamist lugege kõiki juhiseid ning järgige patarei kasutamisel patareil, laadijal ja tootel olevaid ohutusmärke.

SALVESTAGE NEED JUHISED

See manuaal sisaldab olulisi ohutus- ja tööjuhendeid, mis puudutavad patareilaadija mudelid.

Olulised hoiatused - tolmuimeja

Masin on mõeldud üksnes kuivpuhastuseks ja seda ei tohi kasutada ega hoida märjas kohas. Hoiustage masinat siseruumides temperatuuril maks. 50 °C (kraadi celsiust) ja min. 0 °C (kraadi celsiust) 32 kuni 122 °F.

Tolmuimejat ei tohi kasutada ohtlike materjalide koristamiseks, nt mürgine tolm, tule- ja plahvatusohtlikud materjalid, samuti ei tohi seda kasutada plahvatusohtlikus keskkonnas. Mitte mingil juhul ei tohi imeda kuuma materjali. Samuti ei tohi masinat kasutada lahtiste ja kinniste kaminade, ahjude või muude taoliste seadmete puhastamiseks, mis sisaldavad kuuma või hõõguvat tuhka. Tolmuimejat ei tohi kasutada vee, muude vedelike või tuleohtlike gaaside imemiseks.

Seade ei ole mõeldud kasutamiseks lastele või nõrga füüsilise, vaimse või sensoorse võimega isikutele või isikutele, kellel puuduvad vastavad teadmised ja kogemused, välja arvatud juhul, kui keegi neid jälgib ja juhendab. Lapsi tuleks jälgida, tagamaks, et nad seadmega ei mängi.

Keelatud on muuta mehhaanilisi, elektri- ja soojuskaitseosadeid.

Masin on varustatud ülekuumenemiskaitsega, mis kaitseb mootorit ja muid olulisi osi ülekuumenemise eest. Kui masin seiskub, oodake enne uuesti tööle hakkamist vähemalt 5–10 minutit. Ootamise ajal võtke masin vooluvõrgust välja ja kontrollige voolikut, tolmuikotti ning filtrit veendumaks, et miski ei takista õhuvoolu läbi masina.

Juhised tolmuimeja kasutamiseks

Antud masinat võib kasutada ühiskondlikes asutustes nagu näiteks hotellid, koolid, haiglad, tehased, kauplused ja kontorid, samuti koduses majapidamises. Lugege palun enne selle seadme kasutamist läbi siinkohal esitatud juhised Tehnilisi andmeid ja detaile võib muuta ilma eelnevalt teatamata.

Piltidel näidatud tarvikud võivad eri mudelitel olla erinevad.

Hooldus - tolmuimeja

Hoidke tolmuimejat alati kuivas kohas. Tolmuimeja on mõeldud pidevaks töötamiseks. Filtrid tuleb vahetada olenevalt töötundide arvust. Tolmuimeja kottifiltri puhastamisel peab tolmuikott olema masinasse paigaldatud. Puhastage tolmuimejat kuiva riidetükiga, millele on lisatud veidi puhastusainet.

Tolmuikoti ja filtrite suurus ning kvaliteet mõjutavad masina efektiivsust. Mitteoriginaalsete tolmuikottide või filtrite kasutamisel võib õhuvool olla piiratud, mistõttu masin on liigselt koormatud. Mitteoriginaalsete tolmuikottide või filtrite kasutamine muudab garantii kehtetuks.

Kasutage selle tolmuimejaga ainult neid tarvikuid ja otsikuid, mis antakse tolmuimejaga kaasa. Mitteoriginaalsete otsikute kasutamine võib olla ohtlik. Lisaks sellele muutuvad kõik garantii korras esitatud kaebused mitteoriginaalsete tarvikute kasutamisel kehtetuks.

Olulised hoiatused - akud

Tähelepanu! Pärast algse laadimise/tühjaksalaadimise tsüklit taaslaetava patarei töövõime suureneb.

- * Ärge laadige selle laadijaga mittelaetavaid patareid.
- * Enne igat kasutuskorda - kontrollige, kas akud on terved
- * Ärge lõhkuge.
- * Ärge võtke osadeks.
- * Ärge kuumutage ega tuhastage akusid.
- * Ärge laske akusid lühisesse.
- * Ärge leotage mis tahes vedelikus.
- * Ärge laadige temperatuuril alla 0 °C kraadi.
- * Kahjustatud akusid ei tohi laadida.
- * Akusid ei tohi paigutada hoiule metallesemete kõrvale, sest see võib tekitada lühise.

- * Antud tolmuimeja kasutab liitium-ioon akusid. Kasutatud akude ohutuks hävitamiseks tuleb akud pakkida kinnistesse plastkottidesse ning käidelda vastavalt kõikidele kohalikele ohutus- ja keskkonnanäeskirjadele.

- * Selles tolmuimejas ei tohi kunagi kasutada mittelaetavaid akusid.
- * Kui akud tuleb välja vahetada, siis kasutage ainult originaal akusid.
- * Kui akud lekivad, siis viige need vastavasse jäätmekäitluspunkti või teise sarnasesse kohaliku punkti.
- * Akud tuleb enne seadme viimist utili seadmest välja võtta.
- * Akud tuleb hävitada ohutult ning vastavalt kohalikele ohutus- ja keskkonnanäeskirjadele.



Kasutusjuhised - akud

Antud tolmuimeja töötab liitium-ioon akudel. Masinaga antakse standardvarustusena kaasa kaks akut. Iga aku ülemisel otsal on LED (valgusdiood) indikaator. Kui aku on laetud ning töötab harilikul võimsusel, põleb LED indikaator roheliselt.

Tolmuimejasse võib sisestada mõlemad akud. Kui aku indikaator hakkab vilkuma, siis on selle laetuse tase langenud alla 30 protsendi. Kui üks aku on tühjaks saanud, tase 0 % peal, lülitub tolmuimeja automaatselt üle teisele akule (kui teine aku on laetud). Sellisel juhul jagub toidet ja tööaega maksimaalselt 60 minutiks. Võimalik on tellida ka täiendav kolmas aku - sel moel pikeneb tööaeg veelgi.

Aku on lülitusnupp. Selle nupu eesmärgiks on näidata aku jooksvat laetuse taset, kui akut hoitakse väljaspool tolmuimejat. Vajutage nupp alla ning aku laetuse tase kuvatakse LED indikaatorile 30 sekundiks. Kui aku indikaator hakkab vilkuma, siis on aku laetuse tase alla 30 protsendi ning see vajab peagi laadimist. Tähelepanu! Kui akusid ei ole 8 nädala jooksul kasutatud, lülituvad need võimsuse säästmiseks hoiurežiimile. Kui see juhtub, vajutage palun lähtestusnuppu.

Akude eemaldamine ja paigaldamine

A) Eemaldage aku tolmuimejast

1. Vajutage vabastusnupp tolmuimeja käepidemes alla.
2. Hoidke nupp all ja tõstke samal ajal akut ülespoole ning tolmuimejast välja.

B) Paigaldage aku tolmuimejasse

1. Libistage akut tolmuimeja toiteava suunas sisse- ja ülespoole.
2. Vajutage akut allapoole.

Iga aku tööajaks on umbes 30 minutit. Aku töötab harilikult seni, kuni tema laetus langeb 0 %-ni ja lülitub siis ise välja.

Kaks akut laevad end täiesti täis 100 minuti jooksul.

Olulised hoiatused - laadija

Lugege need hoiatused enne laadija kasutamist läbi.

- * ETTEVAATUST! Vältimaks kahjustuste riski laadige ainult liitium-ioon tüüpi taaslaetavaid patareid. Teist tüüpi patareid võivad plahvatada, põhjustades vigastusi isikutele ja tekitades muud kahju.
- * Kontrollige regulaarselt laadija põhikaablilt mis tahes kahjustuse osas. Ärge kasutage kahjustatud seadmeid.
- * Kui laadija toitejuhe on kahjustatud, tuleb see vahetada välja originaaljuhtme vastu, mida on võimalik saada tootja või teenindusagendi käest.
- * Kaitske laadijat niiskuse eest ning pange see kuiva kohta hoiule.
- * Ärge kasutage laadijat, kui see on märg.
- * Ärge laadige temperatuuril alla 0°C kraadi.
- * Põhipinge peab vastama laadija andmesildil märgitud pingele.
- * Ärge kasutage laadijat plahvatusohtlikus keskkonnas.
- * Laadijat ei tohi kanda selle põhikaablilt pidi.
- * Ärge puudutage elektrijuhet või pistikut märgade kätega.
- * Ärge tõmmake pistikut kontaktist välja juhet pidi. Väljatõmbamisel hoidke pistikut, mitte juhtmest.
- * Ärge katke laadijat kinni.
- * Ärge avage laadijat. Parandustööd võivad teostada vaid volitatud spetsialistid.
- * Ärge laadige kahjustatud akusid.
- * Laadige ainult kuivi akusid.
- * Ärge laadige selle laadijaga mittelaetavaid patareid.
- * Lapsed ja vastutusvõimetud inimesed ei tohi masinat kasutada ilma järelevallveta.

Kasutusjuhised - laadija

Laadija tuleks asetada lauale, riulile või paigaldada seinale. Seinale paigaldamisel kasutage kruvisid ja vajadusel tüübleid, et sobitada laadijat seinamaterjaliga.

Kui akude LED indikaatorid hakkavad vilkuma, siis on aku laetuse tase langenud alla 30 protsendi. Aku töötab harilikult seni, kuni tema laetus langeb 0 %-ni ja lülitub siis ise välja. Toimige akude laadimiseks järgmiselt:


1. sisestage laadija pistik stepslisse;
2. asetage aku laadijasse;
3. tõmmake akut tahapoole laadija väljundi juurde;
4. sisestage kaabli teine ots elektrikontakti seinas.



Akud hakkavad automaatselt laadima ja LED indikaator vilgub akul roheliselt, et viidata aku laadimisele. Kui aku on täis laetud, põleb LED indikaator täiesti rohelisena.

Kaks akut laevad end täiesti täis 100 minuti jooksul. Laetud aku võib jääda laadijasse, kuni seda kasutatakse. Pole ohtu, et seda üleliia laetaks.



Tootel või selle pakendil olev sümbol  viitab sellele, et seda toodet ei tohi käidelda nagu olmeprügi. Selle asemel tuleb see viia vastavasse elektri- ja elektrooniliste seadmete kogumispunkti. Kandes hoolt selle toote korrektse utiliseerimise eest aitate vältida potentsiaalseid negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele, mida selle toote sobimatu utiliseerimine võiks muidu põhjustada.

Võtke palun täpsema informatsiooni saamiseks selle toote utiliseerimise kohta ühendust oma kohaliku omavalitsuse, prügiveadamisteenuse pakkuja või kauplusega, kust te selle toote ostsite.

SVARĪGI NORĀDĪJUMI PAR DROŠĪBU

Pirms baterijas uzlādes ierīces lietošanas izlasiet visus norādījumus par baterijas lietošanu un brīdinājuma marķējumu uz baterijas, lādētāja un produkta.

SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS

Šajā rokasgrāmatā ir svarīgi norādījumi par bateriju uzlādes ierīces modeļu drošību un lietošanu.

Svarīgi brīdinājumi - putekļu sūcējs

Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai sausā vidē un to nedrīkst lietot vai uzglabāt ārpus telpām mitruma apstākļos. Uzglabājiet ierīci iekšējā pie maks. temperatūras 50 °C (Celsija grādi) un min. 0 °C (Celsija grādi) 32 līdz 122 °F.

Putekļu sūcēju nedrīkst lietot bīstamu, piem., toksisku putekļu, uzliesmojošu vai sprādzienbīstamu materiālu savākšanai, kā arī to nevajadzētu lietot sprādzienbīstamā vidē. Nekādā gadījumā putekļu sūcēju nevajadzētu lietot karstu materiālu savākšanai. Jo īpaši putekļusūcēju nedrīkst lietot atvērtu un slēgtu kurtuvju tīrīšanai, piem., krāsnīm vai līdzīgām kurtuvēm, kurās ir silti vai kvēlojoši pelni. Putekļu sūcēju nedrīkst lietot ūdens, šķidrums vai viegli uzliesmojošu degvielu uzsūkšanai.

Ierīci nedrīkst izmantot bērni vai personas ar traucētām fiziskajām, maņu vai prāta spējām, vai nepietiekamu pieredzi vai zināšanām, ja viņas netiek uzraudzītas un apmācītas. Jāuzmanās, lai bērni ar ierīci nespēlējas.

Nedrīkst veikt nekādas izmaiņas ierīces mehāniskajiem, elektriskajiem vai termodrošības mehānismiem.

Šī ierīce ir aprīkota ar termisko drošinātāju, kas garantē motora un citu svarīgu ierīces detaļu aizsardzību pret pārkaršanu. Ja ierīce ir izslēgusies, jāpagauda vismaz 5-10 minūtes līdz tās automātiskai atiestatei. Uzgaidot, izslēdziet ierīci, tad pārbaudiet šļūteni, putekļu maisiņu un filtru, lai pārliecinātos, ka nekas netraucē gaisa plūsmi caur ierīci.

Putekļu sūcēja lietošanas noteikumi

Šī ierīce ir piemērota komerciālai lietošanai, piem., viesnīcās, skolās, slimnīcās, rūpnīcās, veikalos, birojos un standartā mājāsaimniecības mērķiem. Pirms ierīces lietošanas, lūdzu, izlasiet visus šeit minētos noteikumus. Specifikācijas un detaļas var tikt mainītas bez iepriekšēja paziņojuma.

Zīmējumos redzami piederumi dažādiem modeļiem var būt atšķirīgi.

Putekļu sūcēja apkope

Vienmēr uzglabājiet putekļu sūcēju sausā vietā. Iekārta ir konstruēta nepārtrauktam darbam. Atkarībā no darba stundu skaita ir jānomaina jauni putekļu filtri. Ja tiek tīrīts putekļu sūcēja iesūces filtrs, ierīcei jābūt uzstādītam putekļu maisiņam. Konteinera tīrīšanai lietojiet sausu drānu un mazliet uzsmidzināma tīrīšanas līdzekļa.

Ierīces efektivitāti ietekmē putekļu maisiņa un filtra izmērs un kvalitāte. Nestandarta putekļu maisiņu un filtru lietošana var izraisīt ierobežotu gaisa plūsmu, kas var izraisīt ierīces pārsildzību. Nestandarta putekļu maisiņu vai filtru lietošanas gadījumā garantijas nav spēkā.

Lietojiet šo putekļu sūcēju tikai ar aprīkojumu un uzgaļiem, kas iekļauti tā komplektā. Nestandarta uzgaļu lietošana var pasliktināt drošību. Turklāt gadījumā, ja tiek lietoti nestandarta piederumi, garantija nav spēkā.

Svarīgi brīdinājumi - akumulatori

Iegauņiet! Baterijas veiktspēja pēc sākotnējā uzlādēšanas/izlādēšanas cikla palielināsies.

- * Neuzlādējiet baterijas, kuras nav paredzētas šai uzlādes ierīcei.
- * Pirms katras lietošanas reizes - pārbaudiet akumulatorus vai nav redzamas bojājuma pazīmes
- * Nepieļaujiet triecienus.
- * Neveiciet demontāžu.
- * Nekarsējiet vai nededziniet akumulatorus.
- * Neizraisiet akumulatoru īssavienojumu.
- * Nemērciet nekādos šķidrumsos.
- * Neveiciet uzlādi temperatūrā, kas zemāka par 0° Celsija.
- * Neuzlādējiet bojātus akumulatorus.
- * Lai izvairītos no īssavienojuma riska, neuzglabājiet akumulatorus līdzās metāla priekšmetiem.

- * Šim putekļu sūcējam tiek lietoti litija jonu akumulatori. No izlietotajiem akumulatoriem jāatbrīvojas drošā veidā un tie jāievieto plastikāta maisiņā, kā arī ar tiem jārikojas atbilstoši vietējiem apstiprinātajiem piesardzības un apkārtējās vides noteikumiem.

- * Nekad nelietojiet putekļu sūcējā neuzlādējamus akumulatorus.
- * Nomainot akumulatorus, lietojiet tikai standarta akumulatorus.
- * Ja akumulatoriem ir sūce, nododiet tos atkritumu pārstrādes uzņēmumā vai tam līdzīgā, līdzās esošā atkritumu savākšanas punktā.
- * Akumulatori jāizņem no ierīces pirms tā tiek sabojāta.
- * Akumulators jānodod atkritumos droši un atbilstoši vietējiem apstiprinātajiem piesardzības un apkārtējās vides noteikumiem.

Lietošanas noteikumi - akumulatori

Šis putekļu sūcējs tiek ekspluatēts ar litija jonu akumulatoriem. Divi akumulatori tiek piegādāti kā standarta aprīkojums kopā ar ierīci. Katram akumulatoram augšdaļā ir LED (gaismas diode) indikators. Ja akumulators ir uzlādēts un darbojas ar standarta jaudas līmeni, LED indikators nepārtraukti deg zaļā krāsā.

Putekļusūcējam var pieslēgt abus akumulatorus. Kad akumulatora indikators sāk mirgot, jaudas līmenis akumulatorā ir mazāks nekā 30 procenti. Ja viena akumulatora darbības laiks beidzas - tā jaudas līmenis ir 0 %, putekļusūcējs automātiski pārslēdzas uz otru akumulatoru (ja tas ir uzlādēts). Tas rezultātā palielina jaudas kapacitāti un ekspluatācijas laiku, maksimums līdz 60 minūtēm. Iespējams arī pasūtīt papildus trešo akumulatoru, izmantojot to, ekspluatācijas laiks tiks palielināts vēl vairāk.

Akumulatoram ir nospiežama podziņa. Šīs podziņa ir paredzēta, lai apskatītu atlikušo jaudas līmeni, ja akumulators nav pieslēgts putekļu sūcējam. Nospiediet podziņu un akumulatora kapacitāte 30 sekundes tiks rādīta LED indikatorā. Ja akumulatora indikators sāk mirgot, akumulatora jaudas līmenis ir mazāks kā 30 % un to drīz būs jāuzlādē. Piezīme! Ja baterijas nelieto vismaz astoņas nedēļas, tad strāvas taupības nolūkos tās ieslēgsies uzglabāšanas režīmā. Šādā gadījumā, lūdzu, nospiediet atiestates taustiņu.

Akumulatoru noņemšana un uzstādīšana

A) Izņemiet akumulatoru no putekļu sūcēja

1. Nospiediet fiksācijas pogu pie putekļusūcēja roktura.
2. Turiet pogu nospiestu un vienlaicīgi paceliet akumulatoru augšup un tad uz ārpusi.

B) Akumulatora uzstādīšana putekļu sūcējā

1. Ievietojiet akumulatoru iekšup un augšup uz barošanas ieliktņa pusi.
2. Piespiediet akumulatoru lejup.

Katra akumulatora darbības laiks ir aptuveni 30 minūtes. Akumulators darbosies normāli līdz jaudas līmenis būs 0 % un tas izslēgsies. Divi akumulatori tiks uzlādēti 100 minūšu laikā.

Svarīgi brīdinājumi - lādētājs

Izlasiet šos brīdinājumus pirms lādētāja lietošanas.

- * **BRĪDINĀJUMS PIESARDZĪBAI!** Lai samazinātu ievainojumu risku, uzlādējiet vienīgi litija-jonu atkārtoti uzlādējamās baterijas. Citas baterijas var eksplodēt, radot ievainojumus un bojājumus.
- * Regulāri pārbaudiet lādētāja strāvas vadu, lai nebūtu bojājumu pazīmju. Nelietojiet bojātas ierīces.
- * Ja lādētāja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina ar standarta vadu, ko var iegādāties pie ražotāja vai tā servisa pārstāvja.
- * Sargājiet lādētāju no mitruma un glabājiet to sausās vietās.
- * Nelietojiet lādētāju, ja tas ir mitrs.
- * Neveiciet uzlādi temperatūrā, kas zemāka par 0° Celsija.
- * Sprieguma spaiļu polaritātei jāatbilst polaritātei, kas norādīta uz lādētāja tehnisko datu plāksnītes.
- * Nelietojiet lādētāju sprādzienbīstamā vidē.
- * Nepārnēsājiet lādētāju, turot aiz strāvas vada.
- * Neaiztieciot elektrības vadu vai kontaktdakšīņu ar mitrām rokām.
- * Neatvienojiet lādētāju, raujot aiz vada. Lai atvienotu lādētāju, satveriet kontaktdakšīņu nevis vadu.
- * Neapsedziet lādētāju.
- * Neatvienojiet lādētāju. Labošanu drīkst veikt tikai autorizēti speciālisti.
- * Neuzlādējiet bojātus akumulatorus.
- * Uzlādējiet tikai sausus akumulatorus.
- * Neuzlādējiet baterijas, kuras nav paredzētas šai uzlādes ierīcei.
- * Ierīce nav paredzēta bērnu, kas atstāti bez uzraudzības, un nespējīgu cilvēku lietošanai.

Lietošanas instrukcija - lādētājs

Lādētājs jānovieto uz galda, plaukta vai jāpiestiprina pie sienas. Ja tas tiek piestiprināts pie sienas, izvēlieties skrūves un, ja nepieciešams sienai paredzētus dībeļus, lai lādētāju sastiprinātu ar sienas materiālu.


Kad akumulatora LED indikators sāk mirgot, jaudas līmenis akumulatorā atlicis zemāks par 30 procentiem. Akumulators darbosies normāli līdz jaudas līmenis būs 0 % un tas izslēgsies. Lai uzlādētu akumulatorus:

1. Ievietojiet lādētājā strāvas vada kontaktspraudni.
2. Ielieciet akumulatoru lādētājā.
3. Nofiksējiet akumulatoru lādētāja atverē.
4. Iespraudiet vada otru galu sienas elektrības rozetē.

Akumulatori tiks uzlādēti automātiski, lai būtu redzams, ka notiek uzlāde, LED indikators uzlādes laikā mirgos. Kad akumulators būs pilnībā uzlādēts, LED indikators nepārtraukti degs zaļā krāsā.

Divi akumulatori pilnībā tiks uzlādēti 100 minūšu laikā. Uzlādēts akumulators var palikt lādētājā, līdz brīdim, kad tas tiks izmantots. Nepastāv nekāds risks, ka akumulators uzlādēsies pārāk daudz.



Simbols  uz izstrādājuma vai uz tā iepakojuma norāda, ka ar to nedrīkst apieties kā ar sadzīves atkritumiem. Tā vietā, tas jānodod piemērotā savākšanas punktā, kas paredzēts elektrisko un elektronisko ierīču pārstrādes nodrošināšanai. Pārliecinoties, ka šis izstrādājums tiek nodots atbilstoši prasībām, jūs palīdzēsiet novērst iespējamās negatīvās sekas apkārtējai videi un cilvēka veselībai, ko pretējā gadījumā varētu izraisīt neatbilstoša apiešanās ar šī izstrādājuma atkritumiem.

Plašāki informācijai par šī izstrādājuma pārstrādi, sazinieties ar jūsu vietējo pilsētas domi, jūsu atkritumu apsaimniekošanas servisu vai veikalu, kur tika iegādāts šis izstrādājums.

SVARBIOS SAUGUMO INSTRUKCIJOS

Prieš naudodami baterijas įkroviklį perskaitykite ant baterijos, įkroviklio ir gaminio esančias instrukcijas dėl baterijos naudojimo.

ISSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ

Šiame vartotojo vadove pateiktos svarbios saugumo ir baterijos įkroviklio modelių naudojimo instrukcijos.

Svarbūs įspėjimai dėl dulkių siurblio

Šis įrenginys skirtas tik sausajam naudojimui, jį draudžiama naudoti ar laikyti lauke, jei drėgna. Įrenginį laikykite patalpoje, ne aukštesnėje kaip 50 °C ir ne žemesnėje kaip 0 °C temperatūroje.

Šiuo dulkių siurbliu negalima siurbti pavojingų medžiagų, pvz., toksiškų dulkių, degiųjų ar sprogstamųjų medžiagų, draudžiama juo naudotis sprogioje atmosferoje. Griežtai draudžiama dulkių siurbliu siurbti karštas medžiagas. Draudžiama dulkių siurbliu valyti atvirus ar uždarus židinius, krosnis ir kitas vietas, kuriose gali būti karštų pelenų ar žarijų. Dulkių siurbliu negalima siurbti vandens, skysčių ar degiųjų dujų.

Prietaisu draudžiama naudotis vaikams, asmenims, turintiems fizinių, sensorikos arba psichinių sutrikimų, arba neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent jie yra prižiūrimi arba tinkamai apmokyti. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie su šiuo prietaisu nežaistų.

Draudžiama keisti mechaninius, elektrinius ar šiluminius apsaugos įtaisius.

Kad neperkaistų variklis ir kitos svarbios įrenginio dalys, įrengtas šiluminis atjungiklis. Įrenginiui išsijungus, palaukite mažiausiai 5–10 min., kad apsauga automatiškai atsijungtų. Laukdami išjunkite įrenginio maitinimą ir tikrinami žarna, dulkių maišelį ir filtrą įsitikinkite, kad niekas netrukdo oro srautui įrenginyje.

Dulkių siurblio naudojimo instrukcijos

Šis įrenginys tinka komerciniam naudojimui, pavyzdžiui, viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, gamyklose, parduotuvėse ar biuruose, bei įprastam buitiniam naudojimui. Prieš pradėdami naudoti šį įrenginį, perskaitykite visas pateiktas instrukcijas. Techniniai duomenys ir informacija gali būti pakeisti iš anksto neįspėjus.

Ilustracijose vaizduojami priedai gali būti įvairūs. Tai priklauso nuo siurblio modelio.

Dulkių siurblio priežiūra

Dulkių siurbliū laikykite tik sausoje vietoje. Šis dulkių siurblys pritaikytas nuolatiniam naudojimui. Pagal darbo valandų skaičių reikia atnaujinti dulkių filtrus. Siurbiant dulkių siurblio medžiaginį filtrą, siurblyje turi būti įdėtas dulkių maišelis. Siurblio korpusą valykite sausa šluoste ir nedideliu kiekiu purškiamo blizgiklio.

Įrenginio našumui daro įtaką dulkių maišelio bei filtrų dydis ir kokybė. Naudojami neoriginalūs dulkių maišeliai ar filtrai gali sunkiau praleisti orą, dėl to įrenginys gali būti perkraunamas. Naudojant neoriginalius dulkių maišelius ar filtrus, garantija netaikoma.

Šį dulkių siurbliū naudokite tik su kartu pateikta įranga ir šepėčiais. Naudojant kitus, neoriginalius, šepėčius, gali susilpnėti sauga. Be to, naudojant neoriginalius priedus, garantija nustoja galioti.

Svarbūs įspėjimai dėl akumuliatorių

Pastaba! Po pirmo įkrovimo/iškrovimo ciklo baterijos charakteristikos pagerės.

- * Šiuo įkrovikliu neįkrovinkite neįkraunamų baterijų.
- * Kiekvieną kartą prieš naudodami tikrinkite, ar nėra jokių akumuliatorių gedimo požymių.
- * Draudžiama deformuoti spaudžiant.
- * Draudžiama ardyti.
- * Draudžiama šildyti ar deginti akumuliatorius.
- * Draudžiama trumpai sujungti akumuliatorius.
- * Draudžiama merkti į bet koki skystį.
- * Draudžiama krauti žemesnėje nei 0 °C temperatūroje.
- * Draudžiama krauti sugadintus akumuliatorius.
- * Dėl trumpojo jungimo pavojaus draudžiama šalia laikyti akumuliatorius ir metalinius daiktus.

- * Šiame dulkių siurblyje naudojami ličio jonų akumuliatoriai. Senus akumuliatorius privalu saugiai likviduoti. Jie turi būti įdėti į hermetišką plastikinį maišelį ir likviduojami laikantis visų galiojančių saugos taisyklių bei aplinkosaugos reikalavimų.
- * Šiame dulkių siurblyje draudžiama naudoti neakumuliatorines baterijas.
- * Senus akumuliatorius keiskite tik originaliais.
- * Jeigu iš akumuliatorių teka skystis, atduokite juos likvidavimo įmonei arba vietos surinkimo punktui.
- * Prieš likviduojant įrenginį, iš jo turi būti išimti akumuliatoriai.
- * Akumuliatorių privalu saugiai likviduoti, laikantis visų galiojančių saugos taisyklių bei aplinkosaugos reikalavimų.



Akumuliatorių naudojimo instrukcijos

Į šį dulkių siurbliū įtampa tiekiami iš ličio jonų akumuliatorių. Standartiniame įrenginio komplekte yra du akumuliatoriai. Kiekvieno akumuliatoriaus viršuje yra šviesos diodų indikatorius. Kai akumuliatorius įkrautas ir veikia įprastine galia, indikatorius nuolat šviečia žaliai.

Prie siurblio galima vienu metu prijungti abu akumuliatorius. Blyksintis akumuliatoriaus indikatorius reiškia, kad liko mažiau nei 30 proc. akumuliatoriaus krūvio. Išsekus vienam akumuliatoriui (t. y. krūviui sumažėjus iki 0 proc.), automatiškai įjungiamas kitas (jei įkrautas). Taip bendroji veiklos trukmė pailgėja daugiausia iki 60 minučių. Taip pat galima užsakyti trečią akumuliatorių, dar labiau pailginantį veiklos trukmę.

Akumuliatoriuje įtaisytas mygtukas, kurio paskirtis – rodyti likusį akumuliatoriaus krūvį, jei akumuliatorius neprijungtas prie siurblio. Nuspaudus mygtuką, šviesos diodų indikatorius 30 sekundžių rodomas akumuliatoriaus krūvis. Blyksintis akumuliatoriaus indikatorius reiškia, kad liko mažiau nei 30 proc. krūvio ir akumuliatorių netrukus reikės įkrauti. Pastaba! Energijos taupymo sumetimais šios baterijos bus perjungtos į sandėliavimo režimą, jei nebus naudojamos 8 savaites. Jei taip įvyksta, prašome paspausti perkrovimo mygtuką.

Kaip atjungti ir prijungti akumuliatorius

A. Kaip atjungti akumuliatorių nuo siurblio

1. Dulkių siurblio rankenoje nuspauskite fiksatoriaus mygtuką.
2. Tebespausdami mygtuką, pakelkite ir nuo siurblio patraukite akumuliatorių.

B. Kaip prijungti akumuliatorių prie siurblio

1. Stumkite akumuliatorių pirmyn ir aukštyn į siurblio maitinimo lizdą.
2. Stumkite akumuliatorių žemyn.

Kiekvieno akumuliatoriaus veiklos trukmė yra maždaug 30 min. Paprastai akumuliatorius iškraunamas iki 0 proc., tada išsijungia.

Du akumuliatoriai visiškai įkraunami per 100 minučių.

Svarbūs įspėjimai dėl įkroviklio

Prieš naudodami įkroviklį, perskaitykite šiuos įspėjimus.

- * DĖMESIO! Norėdami išvengti susižeidimo pavojaus, įkraukite tik įkraunamas ličio jonų baterijas. Kitokio tipo baterijos gali sprogti ir sužeisti bei padaryti žalos.
- * Reguliariai tikrinkite, ar nesugadintas įkroviklio įtampos kabelis. Draudžiama naudoti sugadintus prietaisus.
- * Sugadintą įkroviklio įtampos laidą reikia keisti originaliu laidu, įsigytu iš gamintojo arba jo techninės priežiūros agento.
- * Saugokite įkroviklį nuo drėgmės, laikykite sausoje vietoje.
- * Draudžiama naudoti šlapią įkroviklį.
- * Draudžiama krauti žemesnėje nei 0 °C temperatūroje.
- * Įkroviklį galima jungti tik į elektros tinklą, kurio įtampa atitinka įkroviklio techninių duomenų plokštelėje nurodytus duomenis.
- * Draudžiama įkroviklį naudoti sprogioje aplinkoje.
- * Draudžiama įkroviklį nešti, laikant už įtampos kabelio.
- * Draudžiama šlapiomis rankomis liesti įtampos kabelį arba kištuką.
- * Išjungiant iš elektros tinklo lizdo, draudžiama traukti už kabelio. Norėdami išjungti, suimkite ne kabelį, o kištuką.
- * Draudžiama uždengti įkroviklį.
- * Draudžiama atidaryti įkroviklio korpusą. Remontuoti gali tik įgalioti specialistai.
- * Draudžiama krauti sugadintus akumuliatorius.
- * Galima krauti tik sausus akumuliatorius.
- * Šiuo įkrovikliu neįkrovinkite neįkraunamų baterijų.
- * Neleiskite prietaisu be priežiūros naudotis vaikams ar neigaliams asmenims.

Įkroviklio naudojimo instrukcijos

Įkroviklis turi būti padėtas ant stalo ar lentynos arba pritvirtintas prie sienos. Tvirtindami prie sienos, pasirinkite sienos medžiagą atitinkančius sraigtus ir, jei reikia, sienų kaiščius, kuriais būtų galima tinkamai pritvirtinti įkroviklį.

Jeigu pradėjo blyksėti akumuliatoriaus šviesos diodų indikatorius, vadinasi, liko 30 proc. akumuliatoriaus krūvio. Paprastai akumuliatorius iškraunamas iki 0 proc., tada išsijungia. Kad įkrautumėte akumuliatorius, atlikite toliau aprašomus veiksmus.


1. Įjunkite įkroviklio kištuką į lizdą.
2. Uždėkite akumuliatorių ant įkroviklio.
3. Traukite akumuliatorių link įkroviklio jungties.
4. Įjunkite kitą kabelio galą į elektros tinklo lizdą.



Akumuliatoriai kraunami automatiškai; blyksintis žalias šviesos diodų indikatorius rodo, kad akumuliatorius kraunamas. Kai akumuliatorius visiškai įkrautas, jo indikatorius ima nuolat šviesti žaliai.

Du akumuliatoriai visiškai įkraunami per 100 minučių. Įkrautą akumuliatorių galima palikti įkroviklyje, kol jo prireiks. Nėra jokio pavojaus perkrauti akumuliatorių.



Ant gaminio ar pakuotės esantis ženklas  reiškia, kad šį gaminį draudžiama likviduoti kartu su buities atliekomis. Jį reikia atiduoti į elektros ir elektroninės įrangos surinkimo punktą perdirbti. Tinkamai likviduodami šį gaminį, padedate saugoti aplinką ir žmonių sveikatą nuo žalingų atliekų.

Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą kreipkitės į savo gyvenamosios vietos savivaldybę, buities atliekų išvežimo tarnybą ar prekybos įmonę, kurioje įsigijote gaminį.

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZENSTWA

Przed użyciem ładowarki należy przeczytać wszelkie instrukcje i ostrzeżenia umieszczone na akumulatorze, ładowarce i urządzeniu dotyczące korzystania z akumulatora.

ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

Niniejsza instrukcja zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i obsługi różnych modeli ładowarek.



Ważne ostrzeżenia - odkurzacz

Urządzenie przeznaczone jest do pracy na sucho i nie powinno być używane ani przechowywane na wolnym powietrzu w środowisku wilgotnym. Przechowuj urządzenie w warunkach zamkniętych, w temperaturze od 0 °C (stopni Celsjusza) do 50 °C (stopni Celsjusza) od 32 do 122 °F.

Odkurzacza nie wolno wykorzystywać do zbierania substancji niebezpiecznych – tj. toksycznego pyłu, materiałów palnych lub wybuchowych, ani korzystać z niego w warunkach zagrożenia wybuchem. W żadnym wypadku nie należy używać odkurzacza do zbierania materiałów o wysokiej temperaturze. Odkurzacza nie wolno używać w szczególności do czyszczenia otwartych lub zamkniętych kominków, kuchenek, czy też podobnych urządzeń, które zawierają ciepły lub żarzący się popiół. Odkurzacza nie wolno używać do zasysania wody, płynów lub łatwopalnych gazów.

Niedozwolone jest użytkowanie tego urządzenia przez dzieci, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, o ile korzystanie z urządzenia nie odbywa pod nadzorem lub po odpowiednim poinstruowaniu. Należy nadzorować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki.

Nie wolno manipulować przy zabezpieczeniach mechanicznych, elektrycznych ani termicznych urządzenia.

Urządzenie wyposażone jest w wyłącznik termiczny, który chroni silnik oraz inne ważne części odkurzacza przed przegrzaniem. W przypadku zadziałania wyłącznika należy odczekać przynajmniej 5-10 minut przed ponownym włączeniem urządzenia. W międzyczasie należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego, a następnie sprawdzić wąż, worek oraz filtr w celu wyeliminowania ewentualnych przeszkód w przepływie powietrza.

Instrukcja obsługi - odkurzacz

Urządzenie to nadaje się do użytku profesjonalnego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, zakładach przemysłowych, sklepach i biurach, oraz do tradycyjnego użytku domowego. Przed użyciem tego urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji. Dane i szczegóły techniczne mogą zostać zmienione bez uprzedzenia.

Akcesoria pokazane na ilustracjach mogą różnić się, w zależności od modelu.

Czynności konserwacyjne - odkurzacz

Zawsze przechowuj odkurzacz w suchym miejscu. Odkurzacz przystosowany jest do ciągłej i intensywnej pracy. Filtry należy wymieniać w zależności od liczby godzin pracy urządzenia. Odkurzanie filtra odkurzacza w urządzeniu musi być zamontowany worek na kurz. Zbiornik należy czyścić za pomocą suchej ściereczki oraz niewielkiej ilości środka nabywającego w sprayu.

Rozmiary i jakość worka i filtrów wpływają na skuteczność działania odkurzacza. Korzystanie z nieoryginalnych worków lub filtrów może spowodować ograniczenie przepływu powietrza, co prowadzi do przeciążenia maszyny. Używanie nieoryginalnych worków lub filtrów unieważnia gwarancję.

Korzystaj z odkurzacza tylko i wyłącznie z wyposażeniem i nasadkami dostarczonymi wraz z maszyną. Użycie innych, nieoryginalnych nasadek może wpłynąć ujemnie na bezpieczeństwo pracy. Ponadto wszystkie prawa związane z gwarancją wygasają z chwilą użycia nieoryginalnych akcesoriów.

Ważne ostrzeżenia - akumulatory

Uwaga! Cykle ładowania i rozładowania akumulatora na początku użytkowania polepszają parametry jego późniejszej pracy.

* W ładowarce nie wolno ładować zwykłych, jednorazowych baterii.

* Przed każdym kolejnym użyciem należy sprawdzić akumulatory pod kątem obecności jakichkolwiek uszkodzeń.

* Nie zgniatać akumulatorów.

* Nie demontować.

* Nie wolno nagrzewać ani spopielać akumulatorów.

* Nie wolno zwierać biegunów akumulatorów.

* Nie wolno zanurzać ich w żadnej cieczy.

* Nie wolno ładować akumulatorów w temperaturze poniżej 0 °C.

* Nie wolno ładować uszkodzonych akumulatorów.

* Nie wolno przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi, mogącymi spowodować zwarcie.

* Odkurzacz ten zasilany jest akumulatorami litowo-jonowymi. Zużytych akumulatorów należy pozbyć się w sposób bezpieczny - umieścić je w szczelnym worku foliowym i przekazać do utylizacji zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami oraz przepisami ochrony środowiska naturalnego.

* W odkurzacz nie należy stosować akumulatorów, których nie można ładować.

* Jeśli zachodzi potrzeba wymiany akumulatorów, należy wymienić je tylko na oryginalne.

* Jeśli akumulatory przeciekają, należy oddać je do zakładu utylizacyjnego lub do podobnego lokalnego przedsiębiorstwa.

* Przed złomowaniem urządzenia należy wyjąć akumulatory.

* Usuwanie zużytych akumulatorów powinno odbywać się w sposób bezpieczny, zgodnie z obowiązującymi lokalnie środkami ostrożności oraz przepisami ochrony środowiska naturalnego.



Instrukcja obsługi - akumulatory

Odkurzacz ten zasilany jest akumulatorami litowo-jonowymi. Wraz z urządzeniem, w wyposażeniu standardowym dostarczane są dwa takie akumulatory. W górnej części każdego akumulatora znajduje się dioda LED. Gdy akumulator jest naładowany i pracuje przy normalnym poziomie mocy, dioda ta świeci się ciągłym zielonym światłem.

Do odkurzacza można podłączyć dwa akumulatory jednocześnie. Gdy dioda na akumulatorze zaczyna migotać, oznacza to, że pozostało mniej niż 30 % maksymalnej energii akumulatora. Jeśli jeden akumulator wyładuje się, czyli stan jego energii wyniesie 0 %, odkurzacz automatycznie przełączy się na zasilanie z drugiego akumulatora (o ile jest on naładowany). Zwiększa to wydajność urządzenia i wydłuża czas pracy maksymalnie do 60 minut. Istnieje również możliwość zamówienia dodatkowego, trzeciego akumulatora - w ten sposób czas pracy urządzenia zostanie jeszcze bardziej wydłużony.

Na akumulatorze znajduje się przycisk. Jego przeznaczeniem jest wskazywanie pozostałej energii akumulatora podczas przechowywania go poza obrębem odkurzacza. Wciśnij przycisk - wówczas na 30 sekund zostanie wyświetlona obok diody LED pozostała wartość energii naładowania akumulatora. Gdy dioda na akumulatorze zaczyna migotać, oznacza to, że pozostało mniej niż 30 % wartości maksymalnej energii akumulatora i wkrótce konieczne będzie naładowanie go. Uwaga! W celu oszczędzania energii, baterie nieużywane przez okres 8 tygodni zostają przełączone w tryb przechowywania. Jeśli tak się stanie, należy nacisnąć przycisk resetowania.

Usuwanie i instalacja akumulatorów

A) Wyjmij akumulator z odkurzacza

1. Wciśnij przycisk zwalnający na uchwycie odkurzacza.
2. Zwolnij przycisk i w tym samym momencie wysuń akumulator do góry, a następnie wyjmij go z odkurzacza.

B) Zainstaluj w odkurzacz nowy akumulator

1. Wsuń akumulator do środka, a następnie do góry, do gniazda zasilania odkurzacza.
2. Wepchnij akumulator w dół.

Czas pracy każdego akumulatora wynosi około 30 minut. Zazwyczaj akumulator będzie pracować tak długo, aż osiągnie stan 0% i wyłączy się sam. Dwa akumulatory zostaną w pełni naładowane w ciągu 100 minut.

Ważne ostrzeżenia - ładowarka

Przed użyciem ładowarki przeczytaj uważnie poniższe ostrzeżenia.

- * UWAGA! Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała, nie należy ładować akumulatorów innych niż litowo-jonowe. Inne rodzaje akumulatorów mogą wybuchnąć powodując obrażenia ciała oraz uszkodzenie wyrobu.
- * Należy regularnie sprawdzać główny przewód zasilający ładowarki pod kątem jakichkolwiek śladów uszkodzenia. Nie wolno używać uszkodzonych urządzeń.
- * Jeśli przewód zasilający ładowarki jest uszkodzony, należy wymienić go na oryginalny przewód dostępny u producenta lub u jego agenta serwisowego.
- * Należy chronić ładowarkę przed wilgocią i przechowywać ją w warunkach suchych.
- * Nie wolno używać ładowarki, jeśli jest ona mokra.
- * Nie wolno ładować akumulatorów w temperaturze poniżej 0 °C.
- * Dostępne napięcie sieciowe musi być zgodne z napięciem wyszczególnionym na tabliczce znamionowej ładowarki.
- * Nie wolno włączać ładowarki w warunkach zagrożenia wybuchem.
- * Nie wolno przenosić ładowarki, trzymając ją za główny przewód.
- * Nie wolno dotykać przewodu elektrycznego ani wtyczki mokrymi rękami.
- * Nie wolno odłączać odkurzacza od sieci, ciągnąc za przewód zasilający. W celu odłączenia urządzenia od sieci należy chwycić za wtyczkę, a nie ciągnąć za przewód.
- * Nie wolno przykrywać ładowarki.
- * Nie wolno otwierać ładowarki. Wszelkie naprawy powinny być dokonywane wyłącznie przez osoby do tego uprawnione.
- * Nie wolno ładować uszkodzonych akumulatorów.
- * Ładować można tylko i wyłącznie akumulatory suche.
- * W ładowarce nie wolno ładować zwykłych, jednorazowych baterii.
- * Urządzenie nie powinno być używane przez małe dzieci lub osoby z ograniczoną sprawnością, bez nadzoru.

Instrukcja obsługi - ładowarka

Ładowarka powinna zawsze znajdować się na stole lub półce, może też być zamontowana na ścianie. Jeśli ładowarka ma być zamontowana na ścianie, wybierz śruby i, w razie potrzeby, kołki rozporowe, za pomocą których odpowiednio przymocujesz ładowarkę do ściany.


Gdy dioda LED na akumulatorze zaczyna migotać, oznacza to, że pozostało mniej niż 30 procent maksymalnej energii baterii. Zazwyczaj akumulator będzie pracować tak długo, aż osiągnie poziom 0 % i wyłączy się sam. Aby naładować akumulatory, postępuj według poniższych wskazówek:

1. Umieść wtyczkę elektryczną ładowarki w gniazdku.
2. Umieść akumulator na ładowarce.
3. Pociągnij akumulator do tyłu, w stronę gniazda ładowarki.
4. Wetknij drugi koniec przewodu do gniazdka elektrycznego.

Akumulatory będą ładować się automatycznie, a migotanie w kolorze zielonym diody LED na akumulatorze oznaczać będzie ładowanie się akumulatora. Gdy akumulator będzie całkowicie naładowany, dioda LED na akumulatorze świecić się będzie ciągłym zielonym światłem.

Dwa akumulatory zostaną w pełni naładowane w ciągu 100 minut. Naładowany akumulator może pozostać w ładowarce aż do jego użycia. Nie występuje ryzyko przeciążenia go.



Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można usuwać razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Należy oddać go do odpowiedniego punktu skupu surowców wtórnych, zajmującego się zomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomagają w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie.

Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym Urzędem Miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím nabíječky baterie si prostudujte všechny pokyny a výstražné symboly na baterii, nabíječce a výrobku, týkající se použití baterie.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE

Tento návod obsahuje důležité pokyny k bezpečnosti a použití různých typů nabíječky baterie.

Důležitá upozornění - vysavač

Tento přístroj je určen pouze k suchému vysávání a nelze jej používat ani skladovat mimo interiér, kde by byl vystaven působení vody. Přístroj skladujte v interiéru, při teplotě max. do 50 °C (stupňů Celsia) a min. 0 °C (stupňů Celsia) 32 až 122 °F.

Vysavač nelze použít k vysávání nebezpečných látek, tj. toxického prachu či hořlavých nebo výbušných látek a nelze jej používat ani ve výbušném prostředí. Vysavač nelze za žádných okolností použít k vysávání horkého materiálu. Vysavač nesmí být používán zejména k čištění otevřených nebo uzavřených krbů, trub nebo podobných prostor, kde se vyskytuje horký nebo doutnající popel. Vysavač nelze použít k vysávání vody, kapalin nebo hořlavých plynů.

Tento přístroj nesmějí bez dozoru či podaného návodu používat děti či osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi, či osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi. Dohlédněte, aby si děti s tímto přístrojem nehrály.

Na elektrických, mechanických ani tepelných bezpečnostních zařízeních není povoleno provádět žádné změny ani úpravy.

Tento přístroj je vybaven tepelnou pojistkou, která chrání motor a ostatní důležité součásti přístroje před přehřátím. Pokud tepelná pojistka v důsledku přehřátí přístroj vypne, vyčkejte nejméně 5 - 10 minut. Spotřebič se poté automaticky znovu uvede do výchozího stavu. V době, kdy čekáte, až se přístroj ochladí, vypněte jej a poté zkontrolujte, zda nedošlo k ucpání hadice, sáčku na prach nebo filtru a zda nic nebrání průchodu vzduchu přístrojem.

Návod k použití - vysavač

Tento přístroj je vhodný pro profesionální využití, např. v hotelích, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech a kancelářích, i pro běžný úklid v domácnosti. Před použitím tohoto přístroje si přečtěte všechny pokyny, které jsou zde uvedeny. Technické údaje a podrobnosti mohou podléhat změnám bez předchozího upozornění.

Příslušenství uvedené na vyobrazeních se u jednotlivých typů může lišit.

Údržba - vysavač

Vysavač vždy skladujte v suchu. Vysavač je konstruován pro průběžný provoz. V závislosti na době provozu je třeba renovovat prachové filtry. Při vysávání vakového filtru je nutné, aby byl ve vysavači vložen sáček na prach. Kontejner udržujte v čistotě pomocí suché tkaniny a přiměřeného množství čistícího prostředku ve spreji.

Velikost a kvalita sáčku na prach a filtrů mají vliv na účinnost přístroje. Použití neoriginálních sáčků na prach a neoriginálních filtrů může způsobit omezený průtok vzduchu, což může vést k přetížení přístroje. Použití neoriginálního sáčku na prach nebo filtrů bude mít za následek zánik záruky.

Tento vysavač používejte výhradně s vybavením a hubicemi, které jsou součástí dodávky. Použití neoriginálních hubic může narušit bezpečnost. V případě použití neoriginálního příslušenství zanikají jakékoli záruční nároky.

Důležitá upozornění - baterie

Upozornění! Výkonnost baterie se po prvních cyklech nabití/vybití zvyšuje.

- * Nepoužívejte v této nabíječce nenabíjecí baterie.
- * Před každým použitím - zkontrolujte jakékoli známky poškození baterií.
- * Nerozdrcujte.
- * Nedemontujte.
- * Baterie nezažhívejte ani nespalujte.
- * Baterie nezkratujte.
- * Neponořujte do žádné kapaliny.
- * Nenabíjejte při teplotě pod 0 °C Celsia.
- * Nenabíjejte poškozené baterie.
- * Neskładujte baterie spolu s kovovými předměty z důvodu nebezpečí zkratování.
- * V tomto vysavači se používají baterie Li-ion. Použité baterie je třeba bezpečně zlikvidovat: vložte a uzavřete do plastového sáčku a pak s ním naložte podle veškerých platných místních opatření a předpisů pro ochranu životního prostředí.
- * V tomto vysavači nikdy nepoužívejte jiné než nabíjecí baterie.
- * V případě nutnosti výměny baterií použijte výhradně originální baterie.
- * Uniká-li z baterií elektrolyt, odevzdejte je do zařízení pro likvidaci odpadů nebo do podobného místního zařízení.
- * Než přístroj vyhodíte, je nutné baterie vyjmout.
- * Baterie je třeba zlikvidovat bezpečně a podle veškerých platných místních opatření a předpisů pro ochranu životního prostředí.



Návod k použití - baterie

Tentovysavač je napájen prostřednictvím baterií Li-ion. Dvě baterie jsou součástí dodávky přístroje jako standardní vybavení. Na horním konci každé baterie je indikátor LED. Když je baterie nabitá a běží na normální výkon, indikátor LED nepřerušovaně svítí zeleně.

K přístroji lze připojit obě baterie. Když začne indikátor na baterii blikat, zbývá méně než 30 procent kapacity baterie. Jakmile se jedna baterie vybitá, tzn. je-li na 0%, vysavač automaticky přepne na druhou baterii (je-li druhá baterie nabitá). Tím se zvýší kapacita výkonu a doba provozu na maximálně 60 minut. Existuje také možnost objednat si třetí baterii navíc, čímž se doba provozu opět prodlouží.

Na baterii je tlačítko. Účelem tohoto tlačítka je zobrazení zbývajících kapacity baterie, pokud je baterie uložena mimo vysavač. Stiskněte tlačítko a kapacita baterie se zobrazí na indikátoru LED na 30 sekund. Jakmile začne indikátor baterie blikat, zbývá méně než 30 procent kapacity baterie a brzy bude nutné ji dobít. Poznámka! Jestliže se baterie nepoužijí v průběhu 8 týdnů, přepnou se do skladovacího režimu, aby se neplýtvalo energií. Jestliže nastane tento případ, prosím stlačte tlačítko restart.

Vyjmutí a instalace baterií

A) vyjmutí baterie z vysavače

1. Stiskněte tlačítko pro uvolnění na rukojeti vysavače.
2. Držte tlačítko uvolněné a současně zvedněte baterii směrem nahoru a poté ven z vysavače.

B) Instalace baterie do vysavače

1. Zasuňte baterii dovnitř a směrem nahoru do napájecí příhrádky vysavače.
2. Stlačte baterii směrem dolů.

Provozní doba každé baterie je cca 30 minut. Baterie bude běžet normálně, dokud nedosáhne 0 % a sama se nevypne.

Dvě baterie se plně nabijí za 100 minut.

Důležitá upozornění - nabíječka

Před použitím nabíječky si přečtěte tato upozornění.

- * UPOZORNĚNÍ! V zájmu snížení rizika zranění, nabíjejte pouze Li-iontové nabíjecí baterie. Jiné typy baterií mohou explodovat a způsobit zranění osoby a jiné škody.
- * Pravidelně kontrolujte, zda nabíječka nevykazuje nějaké známky poškození. Nepoužívejte poškozené přístroje.
- * Je-li poškozena přírodní šňůra nabíječky, je nutné ji vyměnit za originální šňůru, která je k dostání u výrobce nebo jeho servisní organizace.
- * Chraňte nabíječku před vlhkostí a skladujte ji v suchu.
- * Nepoužívejte nabíječku, pokud je mokrá.
- * Nenabíjejte při teplotě pod 0 °C Celsia.
- * Dostupné napětí v síti musí odpovídat napětí uvedenému na štítku nabíječky.
- * Nepoužívejte nabíječku ve výbušném prostředí.
- * Nedržte nabíječku za hlavní šňůru.
- * Nemanipulujte s elektrickým kabelem ani se zástrčkou, máte-li mokré ruce.
- * Zástrčku nevytahujte ze zásuvky taháním za šňůru. Pokud chcete zástrčku vytáhnout ze zásuvky, uchopte zástrčku, nikoliv šňůru.
- * Nabíječku nepřekrývejte.
- * Nabíječku neotvírejte. Opravy směřují provádět pouze autorizovaní odborníci.
- * Nenabíjejte poškozené baterie.
- * Nabíjejte pouze suché baterie.
- * Nepoužívejte v této nabíječce nenabíjecí baterie.
- * Spotřebič není určen k tomu, aby jej bez dozoru používaly děti nebo tělesně slabé osoby.

Návod k použití - nabíječka

Nabíječka by měla být umístěna na stole, polici, nebo připevněna na zdi. Je-li připevněna na zdi, zvolte šrouby a případně i hmoždinky, které budou vhodné pro nabíječkový materiál zdi.

Jakmile začne indikátor LED na baterii blikat, zbývá méně než 30 procent kapacity baterie. Baterie bude běžet normálně, dokud nedosáhne 0 % a sama se nevypne. Při nabíjení baterií postupujte následovně:


1. Zapojte elektrickou zástrčku nabíječky do zásuvky.
2. Stáhněte baterii k nabíječce.
3. Potáhněte baterii dozadu k zásuvce nabíječky.
4. Zapojte druhý konec kabelu do elektrické zásuvky.



Baterie se budou automaticky nabíjet, indikátor LED na baterii bude blikat zeleně, což znamená, že se baterie nabíjí. Jakmile se baterie plně dobije, indikátor LED na baterii bude nepřerušovaně svítit zeleně.

Dvě baterie se plně nabijí za 100 minut. Nabitá baterie může zůstat v nabíječce, dokud ji nebudete chtít použít. Neexistuje zde nebezpečí přebíjení.



Symbol  na výrobku nebo jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem nesmí být nakládáno jako s domovním odpadem. Naopak je nutné ho předat na příslušné sběrné místo k recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete předcházet negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak mohly nesprávným nakládáním s tímto výrobkem jakožto s odpadem nastat.

Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte váš místní městský úřad, firmu, která má na starosti odvoz vašeho domovního odpadu, nebo prodejnu, v níž jste tento výrobek zakoupili.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím nabíjačky si prosím prečítajte všetky pokyny a výstražné značenia na batérii, nabíjačke a výrobku týkajúce sa používania batérie.

TENTO NÁVOD SI ODLOŽTE

Tento návod obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre modely nabíjačiek.

Dôležité upozornenia - vysávač

Tento spotrebič sa používa len na suché vysávanie a nesmie sa používať alebo skladovať vonku vo vlhkom prostredí. Prístroj skladujte v interiéri, pri teplote max. do 50 °C (stupňov Celzia) a min. 0 °C (stupňov Celzia) 32 až 122 °F.

Vysávač sa nesmie používať na vysávanie nebezpečných materiálov, ako je napr. toxický prach, zápalné alebo výbušné materiály, nesmie sa tiež používať vo výbušnom prostredí. Za žiadnych okolností sa vysávač nesmie používať na vysávanie horúcich materiálov. Vysávač sa predovšetkým nesmie používať na vysávanie otvorených a uzavretých ohnísk, pecí alebo podobných priestorov, ktoré obsahujú horúci alebo žeravý popol. Vysávač sa nesmie používať na vysávanie vody, kvapalín alebo vznetlivých plynov.

Te naprave ne smejo uporabljati otroci ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkanjem izkušnje in znanja, če se niso pred uporabo naprave ustrezno poučili. Otroke je treba nadzirati, da se z napravo ne igrajo.

Zmeny mechanických, elektrických alebo tepelných poistných zariadení sú zakázané.

Tento spotrebič je vybavený tepelným vypínačom, ktorý chráni motor a ostatné súčiastky spotrebiča pred prehriatím. Ak sa spotrebič vypol kvôli tepelnej ochrane, je nutné počkať najmenej 5 - 10 minút, kým sa automaticky znovu nezapne. Pri čakaní spotrebič vypnite a potom skontrolujte hadicu, vrecúško na prach a filtre, či žiadny predmet neblokuje prúdenie vzduchu v spotrebiči.

Návod na použitie - vysávač

Tento spotrebič je vhodný pre komerčné použitie napríklad v hoteloch, školách, nemocniciach, závodoch, obchodoch a kanceláriách, ako aj pre bežné upratovanie v domácnostiach. Pred použitím tohto prístroja si prečítajte všetky pokyny, ktoré sú tu uvedené. Technické údaje a podrobnosti sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Príslušenstvo uvedené na obrázkoch sa môže odlišovať v závislosti od modelu..

Údržba - vysávač

Vysávač vždy skladujte na suchom mieste. Vysávač je konštruovaný pre priebežnú prevádzku. V závislosti na čase prevádzky je potrebné obnovovať prachové filtre. Pri vysávaní vreckového filtra vysávača sa musí vrecúško na prach nachádzať vo vysávači. Nádrž vysávača vyčistíte suchou handrou a malým množstvom leštidla v spreji.

Veľkosť a kvalita vrecúška na prach a filtrov majú vplyv na účinnosť prístroja. Použitie neoriginálnych vrecúšok na prach a neoriginálnych filtrov môže spôsobiť obmedzený prietok vzduchu, čo môže viesť k preťaženiu prístroja. Použitie neoriginálneho vrecúška na prach alebo filtrov bude mať za následok zánik záruky.

Tento vysávač používajte výhradne s vybavením a hubicami, ktoré sú súčasťou dodávky. Použitie neoriginálnych hubíc môže narušiť bezpečnosť. V prípade použitia neoriginálneho príslušenstva zanikajú akékoľvek záručné nároky.

Dôležité upozornenia - batérie

Poznámka! Výkonnosť batérie sa zvýši po prvých cykloch nabíjania/vybíjania.

- * V tejto nabíjačke nanabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.
- * Pred každým použitím - skontrolujte akékoľvek známky poškodenia batérií
- * Nerozdruvujte.
- * Nedemontujte.
- * Batérie nezahrievajte ani nespáľujte.
- * Batérie neskratujte.
- * Neponárajte do žiadnej kvapaliny.
- * Nenabíjajte pri teplote pod 0° Celzia.
- * Nenabíjajte poškodené batérie.
- * Neskladujte batérie spolu s kovovými predmetmi z dôvodu nebezpečenstva skratovania.

- * V tomto vysávači sa používajú batérie Li-ion. Použitie batérie je nutné bezpečne odstrániť, vložiť do utesnenej plastovej tašky a zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi a nariadeniami týkajúcimi sa ochrany životného prostredia.
- * Nikdy nepoužívajte v tomto vysávači nedobíjateľné batérie.
- * V prípade nutnosti výmeny batérií použite výhradne originálne batérie.
- * Ak uniká z batérií elektrolyt, odovzdajte ich do zariadenia pre likvidáciu odpadov alebo do podobného miestneho zariadenia.
- * Pred likvidáciou zariadenia je nutné vybrať z neho batérie.
- * Batéria musí byť zlikvidovaná bezpečne a v súlade s miestnymi predpismi a nariadeniami týkajúcimi sa ochrany životného prostredia.



Návod na použitie - batérie

Tentovysávač je napájaný prostredníctvom batérií Li-ion. Dve batérie sú súčasťou dodávky prístroja ako štandardné vybavenie. Na hornom konci každej batérie je indikátor LED. Keď je batéria nabitá a beží na normálny výkon, indikátor LED neperušovane svieti zeleno.

K prístroju je možné pripojiť obe batérie. Keď začne indikátor na batérii blikať, zostáva menej než 30 percent kapacity batérie. Ihneď ako sa jedna batéria vybijie, tzn. ak je na 0%, vysávač automaticky prepne na druhú batériu (ak je druhá batéria nabitá). Tým sa zvýši kapacita výkonu a čas prevádzky na maximálne 60 minút. Existuje taktiež možnosť objednať si tretiu batériu navyše, čím sa čas prevádzky opäť predĺži.

Na batérii je tlačidlo. Účelom tohto tlačidla je zobrazenie zostávajúcej kapacity batérie, ak je batéria uložená mimo vysávača. Stlačte tlačidlo a kapacita batérie sa zobrazí na indikátore LED na 30 sekúnd. Ihneď ako začne indikátor batérie blikať, zostáva menej než 30 percent kapacity batérie a čoskoro ju bude nutné dobiť. Pozor! Da bi prihranili električno energijo, so te baterije nastavljene v načinu shranjevanja za primer, da ne bodo rabljene v 8 tednih. Če se to zgodi, pritisnite na gumb za ponastavitev.

Vybratie a inštalácia batérií

A) Vybratie batérie z vysávača

1. Stlačte tlačidlo pre uvoľnenie na rukoväti vysávača.
2. Držte tlačidlo uvoľnené a súčasne zdvihnite batérie smerom hore a potom von z vysávača.

B) Inštalácia batérie do vysávača

1. Zasuňte batériu dovnútra a smerom hore do napájacej priehradky vysávača.
2. Potlačte batériu smerom dole.

Prevádzkový čas každej batérie je cca 30 minút. Batéria bude bežať normálne, pokiaľ nedosiahne 0 % a sama sa nevypne.

Dve batérie sa plne nabíjajú za 100 minút.

Dôležité upozornenia - nabíjačka

Pred použitím nabíjačky si prečítajte tieto upozornenia.

- * UPOZORNENIE! Aby ste znížili riziko zranenia, nabíjajte iba nabíjateľné batérie typu Li-Ion. Iné typy batérií môžu vybuchnúť a zraníť osobu alebo spôsobiť škodu.
- * Pravidelne kontrolujte, či nabíjačka nevykazuje nejaké známky poškodenia. Nepoužívajte poškodené prístroje.
- * Ak je poškodený prívodný kábel nabíjačky, je ho nutné vymeniť za originálny kábel, ktorý je k dostaniu u výrobcu alebo jeho servisnej organizácie.
- * Chráňte nabíjačku pred vlhkosťou a skladujte ju v suchu.
- * Nepoužívajte nabíjačku, ak je mokrá.
- * Nenabíjajte pri teplote pod 0° Celzia.
- * Dostupné napätie v sieti musí zodpovedať napätiu uvedenému na štítku nabíjačky.
- * Neprevádzkujte nabíjačku vo výbušnom prostredí.
- * Nedržte nabíjačku za hlavný kábel.
- * Nemanipulujte s elektrickým káblom ani so zástrčkou, ak máte mokré ruky.
- * Nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za šnúru. Pri vyťahovaní zo zásuvky uchopte zástrčku a nie šnúru.
- * Nabíjačku nezakrývajte.
- * Nabíjačku neatvárať. Opravy smú vykonávať iba autorizovaní odborníci.
- * Nenabíjajte poškodené batérie.
- * Nabíjajte iba suché batérie.
- * V tejto nabíjačke nanabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.
- * Spotrebič nie je určený na použitie deťmi alebo nevládnymi ľuďmi bez dozoru.

Návod na použitie - nabíjačka

Nabíjačka by mala byť umiestnená na stole, polici alebo pripevnená na stene. Ak je pripevnená na stene, zvolte skrutky a prípadne aj príchytky, ktoré budú vhodné pre nabíjačkový materiál steny.


Ihneď ako začne indikátor LED na batérii blikať, zostáva menej než 30 percent kapacity batérie. Batéria bude bežať normálne, pokiaľ nedosiahne 0 % a sama sa nevypne. Pri nabíjaní batérií postupujte nasledovne:

1. Zapojte elektrickú zástrčku nabíjačky do zásuvky.
2. Stiahnite batériu k nabíjačke.
3. Potiahnite batériu dozadu k zásuvke nabíjačky.
4. Zapojte druhý koniec kábla do elektrickej zásuvky.

Batérie sa budú automaticky nabíjať, indikátor LED na batérii bude blikať zeleno, čo znamená, že sa batéria nabíja. Ihneď ako sa batéria plne dobije, indikátor LED na batérii bude neperušovane svietiť zeleno.

Dve batérie sa plne nabíjajú za 100 minút. Nabitá batéria môže zostať v nabíjačke, pokiaľ ju nebudete chcieť použiť. Neexistuje tu nebezpečenstvo prebitia.



Symbol  na výrobku alebo jeho obale znamená, že s týmto výrobkom nesmie byť nakladané ako s domovým odpadom. Naopak, je ho nutné ho odovzdať príslušnému zbernému miestu na recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete predchádzať negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohli nesprávnym nakladaním s týmto výrobkom ako s odpadom nastať.

Pre podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku kontaktujte váš miestny mestský úrad, firmu, ktorá má na starosti odvoz vášho domového odpadu, alebo predajňu, v ktorej ste tento výrobok zakúpili.





FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Az akkutöltő használata előtt tanulmányozzon át minden használati útmutatót is figyelmeztető jelzést az akkumulátoron, a töltőn és a terméken.

ŐRIZZE MEG EZT A TÁJÉKOZTATÓT

A jelen kézikönyv fontos biztonsági és kezelési útmutatásokat nyújt az akkutöltő-modellekhez.

Fontos figyelmeztetések - porszívó

A berendezést csak száraz környezetben szabad használni. Szabadtéri és nedves környezetben használata és tárolása tilos! A berendezést csak beltérben, 50 °C és 0 °C 32 és 122 °F közötti hőmérsékleten szabad tárolni

A porszívót nem szabad veszélyes anyagok – pl. mérgező por, tűzveszélyes vagy robbanékony anyagok – eltávolítására használni, illetve a készüléket robbanásveszélyes környezetben üzemeltetni. Semmilyen körülmények között nem szabad a porszívóval forró anyagot porszívózni. Kimondottan tilos a porszívót nyitott vagy zárt kandalló, tűzhely vagy egyéb, meleg vagy izzó hamut tartalmazó tárgyak tisztítására használni. A porszívóval tilos vizet, más folyadékokat vagy éghető gázokat felszívni.

A terméket nem használhatják gyermekek vagy fizikailag és mentálisan sérült, csökkent érzékelő képességgel rendelkező személyek, illetve azok, akik nem ismerik a terméket, s nem rendelkeznek kellő ismerettel a készülékről. Kizárólag felügyelet mellett és a használati ismeretek birtokában használható a termék. Gyermekek ne használják a terméket, nem játéka!

Tilos bármilyen módosítást végrehajtani a mechanikai, elektromos vagy hőbiztonsági eszközökön.

A készüléken hőkioldó található, amely a motort és az egyéb fontos gépalkatrészeket védi a túlhevüléstől. Ha a hőkioldó működésbe lép, akkor legalább 5–10 percet várni kell, míg a készülék újra indítható állapotba kerül. A várakozás alatt kapcsolja ki a készüléket, majd ellenőrizze a tömlőt, a porszákot és a filtert, hogy nem zárja-e el valami a levegő áramlásának az útját.

Használati utasítás - porszívó

Ez a berendezés ipari felhasználásra – mint például szállodák, iskolák, kórházak, gyárak, üzletek és irodák üzemi takarítására – illetve otthoni háztartási teendők elvégzésére is alkalmas. A berendezés használata előtt olvassa el az útmutató utasításait. A műszaki adatok előzetes bejelentés nélküli megváltoztatásának jogát fenntartjuk. A képen látható tartozékok típusonként mások lehetnek.

Karbantartás - porszívó

A porszívót mindig tartsa száraz helyen. A készüléket folyamatos munkára tervezték. Bizonyos mennyiségű üzemóra elteltével a porfiltereket ki kell cserélni. A porszívó fő filterének porszívózása előtt helyezzen be porszákot. A tartályt száraz törőruhára fújja, kis mennyiségű fényezéspray-vel tisztítsa meg.

A porszívó szívóhatékonyasága a porszák és a szűrők méretétől és minőségétől is függ. A nem eredeti porszákok vagy szűrők használata gátolhatja a levegőáramlást, ami a berendezés túlterheléséhez vezethet. A nem eredeti porszák és szűrők használata megszünteti a garanciát.

A porszívót csak a kapott tartozékokkal és szívófejjel használja. A nem eredeti szívófej használata gátolhatja a gép biztonságos üzemeltetését. Nem eredeti tartozékok használatakor a készülékre vonatkozó összes garancia elvesz.

Fontos figyelmeztetések - akkumulátorok

Figyelem! Az akku teljesítménye a kezdeti töltés/kisütési ciklusok után növekszik.

- * A töltővel ne töltsön nem újratölthető elemeket.
- * Minden használat előtt - győződjön meg arról, hogy az akkumulátorokon nem látható sérülés
- * Kerülje az ütközést.
- * Ne szerelje szét.
- * Ne melegítse vagy gyújtsa meg az akkumulátorokat.
- * Ne zárja rövidre az akkumulátorokat.
- * Ne engedje, hogy a gép bármilyen folyadékban elmerüljön.
- * Ne töltsön 0°C alatti hőmérsékleten.
- * Ne töltsön sérült akkumulátorokat.
- * Ne tárolja az akkumulátorokat fémtárgyakkal együtt, mert ez rövidzárlatot okozhat.

- * A porszívó lítium-ion akkumulátorokat használ. A használt akkumulátorokat lezárt műanyag tasakba kell helyezni, és biztonságosan, a helyi, elfogadott övintézkedéseknek és környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell kezelni.
- * Ne használjon egyszer használatos elemeket ehhez a porszívóhoz.
- * Ha cserélni kell az akkumulátorokat, csak eredeti akkumulátorokat használjon.
- * Ha szivárognak az akkumulátorok, vigye azokat egy hulladéktelepre vagy egy hasonló helyi telepre.
- * Leselejtés előtt az akkumulátorokat el kell távolítani a készülékből.
- * Az akkumulátort lezárt műanyag tasakba kell helyezni, és biztonságosan, a helyi, elfogadott övintézkedéseknek és környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell kezelni.



Használati utasítás - akkumulátorok

A porszívó lítium-ion akkumulátorokat használ. A berendezéshez gyárilag jár két akkumulátor. Az akkumulátorok tetején egy LED található. Ha az akkumulátor fel van töltve és normális teljesítményszinten üzemel, a LED zölden világít.

Mindkét akkumulátor csatlakoztatható a porszívóhoz. Amikor az akkumulátor jelzőfénye villogni kezd, akkor az akkumulátor töltöttségi szintje 30% alá csökkent. Ha az egyik akkumulátor töltöttsége 0%-ra csökken, a porszívó automatikusan átvált a másik akkumulátorra (ha a másik akkumulátor fel van töltve). Így az üzemeltetési idő eléri a 60 percet. Lehetőség van egy harmadik akkumulátor megrendelésére is. Ekkor az üzemeltetési idő még tovább kitölthető.

Az akkumulátoron található egy nyomógomb. A gomb segítségével akkor is megjeleníthető az akkumulátor töltöttsége, ha az akkumulátor éppen nincs a porszívóban. A gomb megnyomásakor a LED 30 másodpercen keresztül megjeleníti az akkumulátor töltöttségét. Amikor a jelzőfény villog, a töltöttség 30% alá csökkent, és hamarosan töltésre lesz szükség. Figyelem! Energiamegtakarítási okokból az elemek készenléti üzemmódra váltanak, ha 8 hétnél hosszabb ideig nem használják őket. Ebben az esetben kérjük, nyomja meg a "reset" (újraindítás) gombot.

Az akkumulátorok eltávolítása és behelyezése

A) Az akkumulátor eltávolítása a porszívóból

1. Nyomja meg a porszívó fogantyújánál található kioldógombot.
2. Tartsa nyomva a gombot, és húzza az akkumulátort felfelé, majd kifelé.

B) Az akkumulátor behelyezése a porszívóba

1. Csúsztassa az akkumulátort befelé és felfelé, a porszívó tápaljzatához.
2. Nyomja lefelé az akkumulátort.

Az akkumulátorok működési ideje körülbelül 30 perc. Az akkumulátor a 0%-os töltöttség eléréséig egyenletesen működik, 0%-nál pedig kikapcsol. Két akkumulátor teljesen feltölthető 100 perc alatt.

Fontos figyelmeztetések - töltő

A töltő használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- * FIGYELEM! A sérülésveszély megelőzése érdekében kizárólag lítiumion-típusú újratölthető akkukat használjon. Más típusú elemek felrobbanhatnak, ami személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.
- * Rendszeresen ellenőrizze, hogy a töltő főkábele nem sérült-e meg. Ne használjon sérült töltőt.
- * Ha a töltő csatlakozókábele sérült, azt a gyártó szervizképviseletével vagy hasonlóan képzett személlyel kell kicseréltetni.
- * Tartsa a töltőt nedvességtől távol, száraz helyen.
- * Ne használja a töltőt, ha az nedves.
- * Ne használja a töltőt 0°C alatti hőmérsékleten.
- * A fali aljzat feszültségének meg kell egyeznie a töltőn feltüntetett feszültséggel.
- * Ne használja a töltőt robbanásveszélyes környezetben.
- * Ne szállítsa a töltőt a főkábelnél fogva.
- * Ne nyúljon a tápkábelhez vagy a tápcsatlakozóhoz nedves kézzel.
- * Ne a vezetéknel fogva húzza ki a fali csatlakozóból. Mindig a villásdugót fogja meg, ne pedig a vezetékét.
- * Ne takarja le a töltőt.
- * Ne nyissa ki a töltőt. A javítást csak szakember végezheti.
- * Ne töltsen a sérült akkumulátorokat.
- * Csak száraz akkumulátorokat töltsön.
- * A töltővel ne töltsön nem újratölthető elemeket.
- * A készüléket gyermekek és beteg személyek felügyelet nélkül ne használják.

Használati utasítás - töltő

A töltőt helyezze asztalra, polcra, vagy rögzítse a falhoz. Falra szereléskor olyan csavarokat és fali aljzatot válasszon, amellyel megfelelően megoldható a falra szerelés.

Ha az akkumulátoroknál található LED villogni kezd, az akkumulátor töltöttsége 30% alá csökkent. Az akkumulátor a 0%-os töltöttség eléréséig egyenletesen működik, 0%-nál pedig kikapcsol. Az akkumulátorokat az alábbi utasítások alapján töltsen:

1. Csatlakoztassa a töltő tápkábelét az aljzatba.
2. Helyezze az akkumulátort a töltőbe.
3. Húzza visszafelé az akkumulátort a töltő aljzata felé.
4. A tápkábel másik végét csatlakoztassa a fali aljzathoz.

Az akkumulátorok töltése automatikus. Az akkumulátornál látható LED zöld villogása jelzi a töltést. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a LED folyamatos zöld fényvel világít.

Két akkumulátor teljesen feltölthető 100 perc alatt. A feltöltött akkumulátort a töltőben lehet hagyni a következő használatig. Nem áll fenn a túltöltés veszélye.



A terméken vagy a csomagoláson látható szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem szabad háztartási hulladékként kezelni. Ehelyett el kell juttatni a megfelelő hulladékkezelő telepre vagy az elektromos és elektronikus berendezések újrafelhasználásával foglalkozó gyűjtőhelyre. Ha biztosítja a termék megfelelő hulladékkezelését, segít megelőzni a környezetre és egészségre kifejtett káros hatásokat, amelyek a nem megfelelő hulladékkezeléskor felléphetnek.

A termék hulladékkezeléséről további információval a helyi polgármesteri hivatal, a háztartási hulladékkezelő szolgálat vagy a terméket árusító bolt szolgálhat.

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Pred uporabo polnilnika za baterijo preberite vsa navodila in opozorilne oznake na bateriji, polnilniku in izdelku, ki se tičejo rabe baterije.

SHRANITE TA NAVODILA

Ta priročnik vsebuje pomembna varnostna navodila in navodila za uporabo za modele polnilnikov za baterije.

Pomembna opozorila - sesalnik za prah

Naprava je namenjena samo notranji uporabi in je ne uporabljajte ali hranite zunaj na mokrem. Napravo shranjujte znotraj med maks. 50 °C (stopinj celzija) in min. 0 °C (stopinj celzija) 32 do 122 °F.



Sesalnika za prah ne uporabljajte za čiščenje nevarnih materialov – npr. strupenega prahu, vnetljivih ali eksplozivnih snovi, prav tako ga ne uporabljajte v prostorih, kjer obstaja nevarnost eksplozije. Sesalnika za prah pod nobenimi pogoji ne uporabljajte za čiščenje vročih materialov. Sesalnika za prah ne uporabljajte za čiščenje odprtih in zaprtih kaminov, pečic itd., ki vsebujejo tople ali žareče pepel. Sesalnika ne uporabljajte za vsesavanje vode, tekočin ali vnetljivih plinov.

Toto zariadenie nemajú používať deti alebo osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou schopnosťou, alebo nedostatkom skúsenosti a znalosti, pokiaľ im nebol daný dohľad alebo inštrukcie. Nad deťmi je potrebný dohľad, aby sa s týmto zariadením nehrali.

Ne spreminjajte mehanskih, električnih ali toplotnih varnostnih mehanizmov.

Naprava je opremljena s samodejno termično varovalko za zaščito motorja in ostalih pomembnih delov naprave pred pregrevanjem. Če se naprava izklopi, morate na njeno samodejno ponastavitev počakati vsaj 5 do 10 minut. Med čakanjem izklopite in odklopite napravo iz omrežja, preverite cev, vrečko za prah in filter ter se prepričajte, da nič ne ovira prostega pretoka zraka skozi napravo.

Navodila za uporabo - sesalnik za prah

Ta naprava je primerna za poslovno uporabo, na primer v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah in pisarnah, in za običajna gospodinjstva opravila. Pred uporabo naprave vas prosimo, da preberete vsa navodila. Pridržujemo si pravico do spremembe specifikacij in podrobnosti brez predhodnega obvestila.

Dodatki, prikazani na slikah, se lahko razlikujejo od modela do modela.

Vzdrževanje - sesalnik za prah

Sesalnik shranjujte na suhem mestu. Sesalnik je namenjen dolgotrajnemu težkemu delu. Glede na število ur delovanja je potrebna obnova filtrov za prah. Ko posezate filter za vrečko sesalnika, v napravo namestite vrečko za prah. Vsebnik očistite s suho krpo in malo loščila v razpršilu.

Velikost in kakovost vreč za prah in filtrov vpliva na učinkovitost naprave. Uporaba neoriginalnih vreč za prah ali neoriginalnih filtrov lahko povzroči omejen pretok zraka, kar privede do preobremenitve naprave. Uporaba neoriginalnih vreč za prah ali filtrov bo izničila garancijo.

Sesalnik za prah uporabljajte le s priloženo opremo in cevnimi nastavki. Uporaba drugih neoriginalnih cevni nastavkov lahko poslabša varnost. Poleg tega bodo pri uporabi neoriginalnih dodatkov prenehali veljati vsi garancijski zahtevki.

Pomembna opozorila - baterije

Opomba! Delovanje baterije se bo izboljšalo po začetnih ciklih polnjenja/praznjenja.

- * S tem polnilnikom ne polnite baterij, ki niso namenjene ponovnemu polnjenju.
- * Pred vsako uporabo - preverite baterije za možne poškodbe
- * Ne potepajte.
- * Ne razstavljajte.
- * Baterij ne segrevajte niti zažigajte.
- * Ne povzročite kratga stika z baterijo.
- * Ne potaplajte v tekočine.
- * Ne polnite pod 0 ° Celzija.
- * Ne polnite poškodovanih baterij.
- * Baterij ne shranjujte skupaj s kovinskimi predmeti, zaradi nevarnosti kratga stika.



- * Sesalnik za prah uporablja litij-ionske baterije. Uporabljene baterije položite v plastično vrečko in jih zavrzite v skladu z veljavnimi varnostnimi ukrepi in okoljevarstvenimi predpisi.
- * V tem sesalniku ne uporabljajte baterij, ki niso namenjene ponovnemu polnjenju.
- * Baterije zamenjajte samo z originalnimi baterijami.
- * Če baterije puščajo, jih zavrzite na odlagališču.
- * Preden napravo zavrzete, iz nje odstranite baterije.
- * Baterijo zavrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi varnostnimi ukrepi in okoljevarstvenimi predpisi.

Navodila za uporabo - baterije

Sesalnik za prah deluje na litij-ionske baterije. Dve bateriji sta priloženi standardnim pripomočkom naprave. Na zgornjem koncu vsake baterije se nahaja LED indikator. Ko se baterija polni in deluje pri normalni moči, bo LED indikator svetil z zeleno lučjo.

Na sesalnik lahko priključite obe bateriji. Ko indikator na bateriji začne utripati - pomeni, da je v bateriji manj kot 30% moči. Če čas delovanja baterije poteče, to je pri 0%, bo sesalnik samodejno preklaplil na drugo baterijo (če je druga baterija napolnjena). To bo povečalo moč in čas delovanja na največ 60 minut. Lahko naročite tudi tretjo dodatno baterijo - s tem boste čas delovanja še bolj podaljšali.

Na bateriji je tipka. Namen tipke je prikaz preostale moči baterije, če je le-ta shranjena izven sesalnika. Pritisnite tipko in na LED indikatorju bo 30 sekund prikazana kapaciteta baterije. Ko indikator pri bateriji začne utripati - pomeni, da je v bateriji ostalo manj kot 30% moči in da jo bo treba kmalu napolniti. Poznamka! Ak sa batérie nepoužívaj v priebehu 8 týždňov, prepnú sa do skladovacieho režimu, aby sa neplytvalo energiou. Ak nastane tento prípad, prosím stlačte tlačidlo reštartovania.

Odstranjevanje in namestitvev baterij

A) Odstranite baterijo iz sesalnika

1. Pritisnite sprostitevno tipko na ročici sesalnika za prah.
2. Držite tipko in hkrati dvignite baterijo navzgor in navzven od sesalnika.

B) Namestitev baterije na sesalnik

1. Potisnite baterijo navznoter in navzgor v napetostni vhod sesalnika.
2. Potisnite baterijo navzdol.

Čas delovanja posamezne baterije je približno 30 minut. Baterija bo delovala normalno, dokler ne doseže 0% in se samodejno izklopi.

Obe bateriji lahko v celoti napolnite v 100 minutah.

Pomembna opozorila - polnilnik

Pred uporabo polnilnika preberite ta opozorila.

- * POZOR! Da bi zmanjšali tveganje poškodbe, polnite samo litij-ionske baterije, ki so namenjene za ponovno polnjenje. Drugi tipi baterij se lahko prenapolnijo in povzročijo telesne poškodbe inškodo.
- * Redno pregledujte glavni kabel polnilnika za poškodbe. Poškodovanih naprav ne uporabljajte.
- * Če je dovodni kabel polnilnika poškodovan, ga morate zamenjati z originalnim kablom, ki ga dobite pri proizvajalcu ali servisnem agentu.
- * Polnilnik zaščitite pred vlago in ga shranjujte na suhem.
- * Mokrega polnilnika ne uporabljajte.
- * Ne polnite pod 0 ° Celzija.
- * Napetost voda mora biti enaka napetosti, ki je označena na plošči na polnilniku.
- * Polnilnika ne uporabljajte v eksplozivnem okolju.
- * Polnilnika ne prenašajte tako, da ga držite za glavni kabel.
- * Napajalnega kabla ali vtičnega ne prijemajte z mokrimi rokami.
- * Sesalnika ne izklaplajte z vlečenjem kabla. Za izklop primate vtičnik in ne kabel.
- * Polnilnika ne prekrivajte.
- * Polnilnika ne odpirajte. Popravila morajo izvajati pooblašeni strokovnjaki.
- * Poškodovanih baterij ne polnite.
- * Polnite samo suhe baterije.
- * S tem polnilnikom ne polnite baterij, ki niso namenjene ponovnemu polnjenju.
- * Naprave ne smejo uporabljati otroci ali slabotne osebe brez nadzora.

Navodila za uporabo - polnilnik

Polnilnik postavite na mizo, polico ali montirajte na zid. Pri zidni montaži - izberite vijake in po potrebi zidne priključke, da pritrđite polnilnik na material na zidu.

Ko začne LED indikator na baterijah utripati pomeni, da je v baterijo ostalo manj kot 30% moči. Baterija bo delovala normalno, dokler ne doseže 0% in se samodejno izklopi. Za polnjenje baterij izvedite naslednje:


1. Električni vtičnik polnilnika vstavite v vtičnico.
2. Baterijo postavite na polnilnik.
3. Baterijo povlecite nazaj, na izhod polnilnika.
4. Priključite drugi del kabla na električno zidno vtičnico.



Baterije se bodo polnile samodejno, LED indikator pri bateriji bo utripal zeleno, kar pomeni, da se baterija polni. Ko je baterija čisto polna bo LED indikator pri baterij svetil z zeleno.

Obe bateriji lahko v celoti napolnite v 100 minutah. Naolnjeno baterijo lahko pustite na polnilniku, dokler je ne boste uporabili. Ni nevarnosti za prenapolnjenje baterij.



Simbol  na izdelku ali embalaži označuje, da z izdelkom ne ravnate kot z gospodinjstvom odpadkom. Namesto tega ga predajte na zbirno točko za recikliranje električne in elektronske opreme. Z zagotovitvijo pravilne odstranitve izdelka boste pomagal preprečiti možne negativne posledice na okolje in človeško življenje, ki bi v nasprotnem primeru bilo povzročeno zaradi neprimerne rokovanja z odpadki.

Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka prosimo kontaktirajte mestno pisarno, podjetje za odvoz odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili.



ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

Batarya şarj cihazını kullanmadan önce, batarya, şarj cihazı ve ürün üzerinde bulunan batarya kullanımına ilişkin tüm talimat ve uyarı işaretlerini okuyun.

BU TALİMATLARI KAYDEDİN

Bu kılavuz, batarya şarj cihazı modelleri için önemli güvenlik ve kullanım talimatları içermektedir.

Elektrikli süpürge için önemli uyarılar

Bu makine yalnızca kuru kullanım içindir ve ıslak koşullarda dış mekanlarda kullanılmamalı ve depolanmamalıdır. Makineyi iç mekanda maksimum 50 °C (derece santigrat) ve minimum 0 °C (derece santigrat) 32 ila 122 °F sıcaklıkları arasında saklayın.

Elektrikli süpürge tehlikeli maddeleri, yani zehirli tozları, yanıcı veya patlayıcı maddeleri süpürmek için ya da patlayıcı riski olan bir ortamda kullanılmamalıdır. Elektrikli süpürgeyi hiçbir koşulda sıcak maddeleri süpürmek için kullanmayın. Elektrikli süpürge özellikle açık veya kapalı ocakları, fırınları veya içinde sıcak veya kızgın ateş bulunan benzer yerleri temizlemek için kullanılmamalıdır. Elektrikli süpürge su, sıvı veya yanıcı gazlar gibi maddelerin emilmesinde kullanılmamalıdır.

Bu cihaz çocuklar ve fiziksel, algısal veya zihinsel yetenekleri cihazı güvenli biçimde kullanmalarına engel teşkil edecek kişiler veya gerekli deneyim veya bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından yardım veya denetim olmadan kullanılmamalıdır. Çocukların bu cihazla oyun oynamalarına izin verilmemelidir.

Mekanik, elektronik veya termal güvenlik cihazlarında hiçbir değişiklik yapılmamalıdır.

Motoru ve diğer önemli makine parçalarının aşırı ısınmasını önlemek için makine, termal bir durdurucu ile donatılmıştır. Makine durduğunda, otomatik olarak eski haline dönmesi için en az 5-10 dakika beklemeniz gerekir. Beklerken makineyi kapatın, ardından hortumu, toz torbasını ve filtreyi kontrol edin ve makineden gelen hava akımının yolunu tıkayacak bir durum olmadığından emin olun.

Elektrikli süpürge için kullanım talimatları

Bu makine otel, okul, hastane, fabrika, mağaza ve ofis gibi ticari kuruluşlarda veya normal temizlik yapmak amacıyla kullanılmaya uygundur. Bu cihazı kullanmadan önce lütfen burada bulunan tüm talimatları okuyun. Özellikler ve ayrıntılar önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

Resimlerde gösterilen aksesuarlar modelden modele değişiklik gösterebilir.

Elektriklisüpürge için bakım

Süpürgeyi daima kuru bir yerde tutun. Süpürge, sürekli kullanılması için tasarlanmıştır. Çalıştırıldığı saat sayısına bağlı olarak toz filtreleri yenilenmelidir. Elektrikli süpürgeye toz filtre vakumluysa makineye bir toz torbası takılmalıdır. Hazneyi kuru bir bezle ve az miktarda sprey cılayla temizleyin.

Toz torbasının boyutu ve kalitesi makinenin çalışmasını etkiler. Orijinal olmayan toz torbalarının veya filtrelerin kullanılması, hava akışını kısıtlayarak makineye aşırı yüklenmesine neden olabilir. Orijinal olmayan toz torbalarının veya filtrelerin kullanılması garantiyi geçersiz kılacaktır.

Bu elektrikli süpürgeyi, birlikte verilen ekipman ve hortum başlığıyla kullanın. Orijinal olmayan diğer hortum başlıklarının kullanımı güvenliği azaltabilir. Ayrıca, orijinal olmayan bir aksesuarın kullanılması durumunda garanti tamamen geçerliliğini yitirir.

Bataryalar için önemli uyarılar

Not! Batarya performansı, ilk şarj/boşalma döngülerinden sonra artacaktır.

- * Bu şarj cihazında şarj edilemez bataryaları şarj etmeyin.
- * Her kullanımdan önce bataryalarda bir hasar belirtisi olup olmadığını kontrol edin
- * Ezmeyin.
- * Yerinden çıkarmayın.
- * Bataryaları ısıtmayın veya yakmayın.
- * Bataryalara kısa devre yaptırmayın.
- * Herhangi bir sıvıya daldırmayın.
- * 0° Santigrat'ın altında şarj etmeyin.
- * Hasar görmüş bataryaları şarj etmeyin.
- * Kısa devre riski olduğundan bataryaları metal nesnelere birlikte saklamayın.

- * Bu süpürge Lityum İyon batarya kullanır. Kullanılan bataryalar kapalı plastik bir torbaya konularak güvenli bir şekilde atılmalı, ardından yerel olarak onaylanmış önlemlere ve çevresel düzenlemelere uyacak şekilde işlenmelidir.
- * Bu elektrikli süpürge asla yeniden şarj edilebilir batarya kullanmayın.
- * Bataryaların değiştirilmesi gerektiğinde yalnızca orijinal batarya kullanın.
- * Bataryalar sızdırıyorsa, bir imha kuruluşuna veya benzeri bir yerel tesise götürün.
- * Cihaz atılmadan önce içindeki bataryalar çıkarılmalıdır.
- * Batarya yerel olarak onaylanmış önlemlere ve çevresel düzenlemelere uyacak şekilde atılmalıdır.



Bataryalar için kullanım talimatı

Bu süpürge Lityum İyon batarya kullanır. Makineyle birlikte standart ekipman olarak iki adet batarya verilir. Her bataryanın üst ucunda bir LED göstergesi vardır. Batarya şarj edildiğinde ve normal güç seviyesinde çalışırken LED göstergesi sürekli yeşil yanar.

Her iki batarya da süpürgeye takılabilir. Batarya göstergesinin yanıp sönmeye başlaması batarya gücünün yüzde 30'dan az olduğu anlamına gelir. Bataryalardan birinin çalışma süresi dolduğunda, yani %0 olduğunda, süpürge (diğer batarya şarj edilmişse) otomatik olarak diğer bataryaya çalışmaya başlar. Bu, güç kapasitesini artırır ve çalışma süresini maksimum 60 dakikaya kadar çıkarır. Ayrıca, ekstra bir üçüncü batarya sipariş etmek de mümkündür, böylece çalışma süresi daha da artırılır.

Bataryanın üzerinde bir düğme bulunur. Bu düğmenin amacı, süpürge dışında saklanması durumunda bataryada kalan gücü göstermektir. Düğmeye bastığınızda, bataryanın kapasitesi 30 saniye boyunca LED göstergesi üzerinde görüntülenecektir. Batarya üzerindeki göstergenin yanıp sönmeye başlaması, bataryada yüzde 30'dan daha az güç olduğunu ve kısa bir süre içinde şarj edilmesi gerektiğini gösterir. Not! Bu aküler, 8 hafta içinde kullanılmadığı takdirde gücü korumak için saklama moduna geçecektir. Bu durum meydana gelirse lütfen sıfırlama düğmesine basın.

Bataryaların çıkarılıp takılması

A) Bataryanın süpürgeye çıkarılması

1. Elektrikli süpürge kolunda bulunan düğmeye basın.
2. Bir yandan düğmeyi serbest bırakırken, diğer yandan da bataryayı önce yukarı kaldırın, daha sonra da süpürgeye çıkacak şekilde dışarı doğru çekin.

B) Bataryanın süpürgeye takılması

1. Bataryayı süpürge kolunda bulunan düğmeye basın.
2. Bataryayı aşağı doğru bastırın.

Her bir bataryanın çalışma süresi yaklaşık 30 dakikadır. Batarya, gücü %0 kalana ve kendiliğinden kapanana dek normal bir şekilde çalışacaktır.

İki batarya 100 dakika içinde tamamen şarj edilir.

Şarj cihazı ile ilgili önemli uyarılar

Şarj cihazını kullanmadan önce bu uyarıları okuyun.

- * DİKKAT! Yaralanma riskini azaltmak için yalnızca Lityum-İyon şarj edilebilir bataryaları şarj edin. Diğer batarya türleri patlayıp kişisel yaralanmalara yol açabilir.
- * Düzenli bir şekilde bataryalarda hasar belirtisi olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı cihazları kullanmayın.
- * Şarj cihazının elektrik kablosu hasar görmüşse, üreticiden veya yetkili servisten temin edilebilecek orijinal kabloyla değiştirilmelidir.
- * Şarj cihazını nemden koruyun ve kuru bir yerde saklayın.
- * Şarj cihazını ıslakken kullanmayın.
- * 0° Santigrat'ın altında şarj etmeyin.
- * Şebeke voltajı, şarj cihazı üzerindeki tabelada belirtilen voltaja denk gelmelidir.
- * Şarj cihazını patlayıcı bir ortamda çalıştırmayın.
- * Şarj cihazını ana kablodan tutarak taşımayın.
- * Elektrik kablosunu veya fişi elleriniz ıslakken tutmayın.
- * Fişten çekerken kablodan tutmayın. Fişten çekmek için kabloyu değil de fişi tutun.
- * Şarj cihazının üzerini örtmeyin.
- * Şarj cihazını açmayın. Onarım işlemleri yalnızca yetkili uzman kişiler tarafından gerçekleştirilmelidir.
- * Hasarlı bataryaları şarj etmeyin.
- * Yalnızca kuru bataryaları şarj edin.
- * Bu şarj cihazında şarj edilemez bataryaları şarj etmeyin.
- * Cihazın çocuklar veya çelimsiz kişiler tarafından yetişkin gözetimi olmadan kullanılmaması amaçlanmıştır.

Şarj cihazı için kullanım talimatı

Şarj cihazı masa veya raf üzerine konulmalı ya da duvara monte edilmelidir. Duvara monte edilmesi durumunda vidaları ve gerekirse duvardaki fişleri şarj cihazının duvarın malzemesine uyacağı şekilde seçin.


Bataryaların LED göstergelerinin yanıp sönmeye başlaması, bataryada kalan gücün yüzde 30'dan az olduğu anlamına gelir. Batarya, gücü %0 kalana ve kendiliğinden kapanana dek normal bir şekilde çalışacaktır. Bataryaları şarj etmek için aşağıdaki işlemleri gerçekleştirin:

1. Şarj cihazının elektrik fişini yuvaya takın.
2. Bataryayı şarj cihazına doğru alçaltın.
3. Bataryayı şarj cihazının çıkışından geriye doğru çekin.
4. Kablonun diğer ucunu duvardaki elektrik çıkışına takın.

Bataryalar otomatik olarak şarj edilecektir, bataryadaki LED göstergesi bataryanın şarj edildiğini göstermek için yeşil yanıp söner. Batarya tamamen şarj edildiğinde, LED göstergesi sürekli yeşil yanar.

İki batarya 100 dakika içinde tamamen şarj edilir. Şarj edilen batarya kullanılabileceği kadar şarj cihazında kalabilir. Aşırı şarj edilmesi gibi bir risk yoktur.



Ürünün veya paketinin üzerindeki  sembolü, bu ürünün evsel atık olarak değerlendirilemeyeceğini gösterir. Bunun yerine elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için hizmet veren uygun toplama noktalarına götürülmelidir. Bu ürünün doğru bir şekilde atılmasını sağlayarak, ürünün yanlış şekilde atılmasından kaynaklanan, çevre ve insan sağlığına negatif sonuçlar doğurabilecek potansiyel durumların engellenmesine yardımcı olursunuz.

Bu ürünün geri dönüşümüyle ilgili daha ayrıntılı bilgi için lütfen yerel şehir bürounuza, evsel atık toplama servisimize veya ürünü satın aldığınız mağazaya başvurun.



ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием зарядного устройства прочитайте все инструкции и знаки предосторожности на аккумуляторе, зарядном устройстве и изделии, касающиеся использования аккумулятора.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

Это руководство содержит важные меры предосторожности и инструкции по эксплуатации зарядных устройств различных моделей.



Важные предупреждения - пылесос

Данный пылесос предназначен только для сухой уборки и не может использоваться или храниться вне помещения во влажной среде. Храните пылесос в помещении при температуре между макс. 50 °C (градусов Цельсия) и мин. 0 °C (градусов Цельсия) от 32 до 122 °F.

Пылесос не должен использоваться для уборки опасных материалов, т.е. токсичной пыли, воспламеняемых или взрывоопасных материалов, его также нельзя использовать во взрывоопасной среде. Ни в коем случае пылесос не должен использоваться для уборки горячего материала. В частности, пылесос не должен использоваться для уборки открытых и закрытых каминов, печей или подобных мест, которые содержат теплую или раскаленную золу. Пылесос не должен использоваться для всасывания воды, жидкостей или воспламеняемых газов.

Дети, лица с ограниченными физическими или умственными возможностями и лица, не обладающие достаточным опытом или знаниями, должны получить инструкции по пользованию этим прибором, либо пользоваться им под наблюдением. Необходимо следить, чтобы дети не играли с прибором.

Не вносите изменения в устройства механической, электрической или термальной защиты.

Данный электроприбор оборудован термальным выключателем для защиты электродвигателя и других важных деталей от перегрева. Если пылесос отключился, подождите как минимум 5-10 минут до его автоматического включения. Во время ожидания выключите пылесос, затем проверьте шланг, пылесборник и фильтр, чтобы убедиться в отсутствии препятствий для прохождения потока воздуха в пылесосе.

Инструкции по эксплуатации - пылесос

Данный пылесос пригоден для коммерческого использования, например, в отелях, школах, больницах, заводах, магазинах и офисах, а также для обычной уборки жилых помещений. Перед использованием пылесоса ознакомьтесь со всеми приведенными здесь инструкциями. Технические характеристики и особенности конструкции могут изменяться без предварительного уведомления. Изображенные на рисунках принадлежности могут изменяться в зависимости от модели.

Техобслуживание - пылесос

Храните пылесос в сухом месте. Пылесос рассчитан на бесперебойную работу. В зависимости от количества часов наработки следует обновлять пылевые фильтры. Пылесборник должен быть установлен в пылесосе, если мешочный фильтр пылесоса находится под давлением. Очищайте контейнер сухой тканью с небольшим количеством аэрозольного полироля.

Размер и качество пылесборника и фильтров влияет на работу пылесоса. Использование неоригинальных пылесборников или фильтров может привести к ограничению потока воздуха и перегрузке пылесоса. Использование неоригинальных пылесборников или фильтров приведет к прекращению действия гарантии.

Используйте этот пылесос только с входящими в его комплект оборудованием и насадками. Использование других неоригинальных насадок может понизить безопасность. Помимо этого, использование неоригинальных принадлежностей приводит к прекращению гарантии.

Важные предупреждения - Аккумуляторы

Примечание! Емкость аккумулятора увеличится после нескольких циклов заряд/разряд.

- * Не заряжайте не предназначенные для зарядки батареи с помощью этого зарядного устройства.
- * Перед каждым использованием - проверяйте аккумуляторы на следы повреждения
- * Не ломать.
- * Не разбирать.
- * Не нагревать и не сжигать аккумуляторы.
- * Не закорачивать аккумуляторы.
- * Не погружать в жидкости.
- * Не заряжать при температуре ниже 0°C.
- * Не заряжать поврежденные аккумуляторы.
- * Не хранить аккумуляторы вместе с металлическими предметами из-за опасности короткого замыкания.
- * В этом пылесосе используются ионно-литиевые аккумуляторы. Отработанные аккумуляторы необходимо безопасно утилизировать, класть в герметичный пластиковый мешок и действовать согласно всем местным одобренным мерам предосторожности и правилам охраны окружающей среды.
- * В этом пылесосе не допускается использовать непозаряжаемые батареи.
- * Для замены используйте только оригинальные аккумуляторы.
- * Если аккумуляторы протекают, верните их на перерабатывающий завод или подобное местное предприятие.
- * Перед утилизацией пылесоса аккумуляторы необходимо удалить.
- * Аккумулятор подлежит безопасной утилизации в соответствии с местными одобренными мерами предосторожности и правилами охраны окружающей среды.



Инструкция по эксплуатации - аккумуляторы

Этот пылесос работает от ионно-литиевых аккумуляторов. Два аккумулятора поставляются вместе с машиной как стандартное оборудование. В верхней части каждого аккумулятора есть светодиодный индикатор. Светодиодный индикатор горит постоянным зеленым светом когда аккумулятор заряжен и работает с нормальной мощностью.

К пылесосу можно подключить оба аккумулятора. Если индикатор на аккумуляторе мерцает - остается менее 30% его мощности. Если один аккумулятор выработан, то есть его мощность 0%, пылесос автоматически переключается на другой аккумулятор (если другой аккумулятор заряжен). Это повышает энергоемкость и увеличивает время работы максимум до 60 минут. Также имеется возможность заказать дополнительный третий аккумулятор - тогда время работы увеличивается еще больше.

Аккумулятор оснащен кнопкой. Эта кнопка предназначена для отображения оставшейся мощности аккумулятора, если она хранится вне пылесоса. Нажатие кнопки приводит к отображению емкости аккумулятора на светодиодном индикаторе в течение 30 сек. Если индикатор на аккумуляторе начинает мерцать - остается менее 30% мощности аккумулятора, его скоро потребуются зарядить. Примечание! В целях энергосбережения батарейки переключаются в режим хранения, если не используются на протяжении 8 недель. Если это произойдет, нажмите кнопку сброса.

Выньте и установите аккумуляторы

А) Выньте аккумулятор из пылесоса

1. Нажмите пусковую кнопку на рукоятке пылесоса.
2. Оставьте кнопку отпущенной и в то же время поднимите аккумулятор вверх, а затем выньте из пылесоса.

В) Установите аккумулятор в пылесос

1. Продвиньте аккумулятор внутрь и вверх до входного разъема электропитания пылесоса.
 2. Надавите на аккумулятор.
- Время работы каждого аккумулятора около 30 минут. Аккумулятор работает в нормальном режиме до 0%, а затем отключается. Оба аккумулятора полностью заряжаются в течение 100 минут.

Важные предупреждения - зарядное устройство

Перед использованием зарядного устройства ознакомьтесь с этими предупреждениями.

- * **ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения травмы, заряжайте им только литий-ионные аккумуляторы. Другие типы аккумуляторов могут взорваться, что приведет к травмам и повреждению имущества.
- * Регулярно проверяйте основной кабель зарядного устройства на следы повреждения. Не используйте поврежденные устройства.
- * Поврежденный кабель электропитания зарядного устройства необходимо заменить оригинальным кабелем производителя или его представителя по техобслуживанию.
- * Защищайте зарядное устройство от влаги и храните его в сухом помещении.
- * Не используйте влажное зарядное устройство.
- * Не заряжайте при температуре ниже 0°C.
- * Сетевое напряжение должно соответствовать напряжению, указанному на табличке зарядного устройства.
- * Не допускается работа зарядного устройства во взрывоопасной среде.
- * Не переносите зарядное устройство за основной кабель.
- * Не беритесь за электрический кабель или вилку мокрыми руками.
- * Не тяните за кабель, чтобы вынуть вилку из розетки. Чтобы вынуть вилку, беритесь за нее, а не за шнур.
- * Не накрывайте зарядное устройство.
- * Не открывайте зарядное устройство. Ремонт должен выполняться авторизованными специалистами.
- * Не заряжайте поврежденные аккумуляторы.
- * Заряжайте только сухие аккумуляторы.
- * Не заряжайте не предназначенные для зарядки батареи с помощью этого зарядного устройства.
- * Прибор не должен эксплуатироваться детьми или инвалидами без присмотра

Инструкция по эксплуатации - зарядное устройство

Зарядное устройство необходимо помещать на столе, полке или устанавливать на стену. Если оно устанавливается на стене - выберите винты и, если необходимо, шпательные вилки, чтобы прикрепить зарядное устройство к материалу стены.


Если светодиодный индикатор на аккумуляторах начинает мерцать, остается менее 30% мощности аккумулятора. Аккумулятор работает в нормальном режиме до 0%, а затем отключается. Чтобы зарядить аккумуляторы, выполните следующие действия:

1. Вставьте вилку зарядного устройства в розетку.
2. Установите аккумулятор в зарядное устройство.
3. Передвиньте аккумулятор назад до выхода зарядного устройства.
4. Подключите другой конец кабеля к электрическому выходу в стене.

Аккумуляторы заряжаются автоматически, светодиодный индикатор на аккумуляторе мерцает зеленым, что означает процесс зарядки аккумулятора. Когда аккумулятор полностью заряжен, светодиодный индикатор на аккумуляторе загорается постоянным зеленым светом.

Оба аккумулятора полностью заряжаются в течение 100 минут. Заряженный аккумулятор может оставаться на зарядном устройстве до использования. Нет опасности перезарядки.



Символ  на продукте или его упаковке означает, что продукт нельзя перерабатывать как бытовые отходы. Вместо этого он передается на соответствующий пункт сбора для переработки электрического и электрооборудования. Правильная утилизация этого продукта помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые в противном случае возникают из-за неправильной переработки этого продукта. Для получения более подробной информации об этом продукте обращайтесь в местную городскую администрацию, службу утилизации бытовых отходов или магазин, где продукт был куплен.





ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε το φορτιστή μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές ενδείξεις πάνω στη μπαταρία, στο φορτιστή και στο προϊόν, όσον αφορά τη χρήση της μπαταρίας.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας για τα μοντέλα με φορτιστή μπαταρίας.

Σημαντικές προειδοποιήσεις – ηλεκτρική σκούπα

Αυτή η συσκευή είναι μόνο για στεγνή χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ή να αποθηκεύεται σε εξωτερικούς χώρους με υγρασία. Αποθηκεύστε τη συσκευή σε εσωτερικό χώρο με θερμοκρασία από 50 °C (βαθμοί Κελσίου) το μέγιστο έως 0 °C (βαθμοί Κελσίου) το ελάχιστο 32 έως 122 °F.

Η ηλεκτρική σκούπα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη συλλογή επικίνδυνων υλικών – δηλαδή, τοξική σκόνη, καύσιμα ή εκρηκτικά υλικά, ούτε σε εκρηκτικό περιβάλλον. Σε καμία περίπτωση, η ηλεκτρική σκούπα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη συλλογή θερμών υλικών. Συγκεκριμένα, η ηλεκτρική σκούπα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό ανοικτών και κλειστών τζακιών, φούρνων ή παρόμοιων χώρων που περιέχουν ζεστές ή πυρωμένες στάχτες. Η ηλεκτρική σκούπα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την αναρρόφηση νερού, υγρών ή εύφλεκτων αερίων.

Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός και αν βρίσκονται υπό εποπτεία ή τους έχουν δοθεί οδηγίες. Τα παιδιά πρέπει να εποπτεύονται όχι να παίζουν με τη συσκευή.

Δεν πρέπει να πραγματοποιούνται αλλαγές στις μηχανικές, ηλεκτρικές ή θερμικές διατάξεις ασφαλείας.

Αυτό το μηχανήμα είναι εξοπλισμένο με θερμικό διακόπτη για προστασία του κινητήρα και άλλων σημαντικών εξαρτημάτων του μηχανήματος από υπερθέρμανση. Σε περίπτωση διακοπής της λειτουργίας του μηχανήματος λόγω υπερθέρμανσης, πρέπει να περιμένετε τουλάχιστον 5-10 λεπτά μέχρι την αυτόματη επαναφορά του. Ενώ περιμένετε, θέστε το μηχανήμα εκτός λειτουργίας, στη συνέχεια, ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα, τη σακούλα σκόνης και το φίλτρο για να διασφαλίσετε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια στη ροή του αέρα μέσω της συσκευής.

Οδηγίες χρήσης – ηλεκτρική σκούπα

Αυτό το μηχανήμα είναι κατάλληλο για εμπορική χρήση, για παράδειγμα σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα και γραφεία και για τις συνήθεις οικιακές χρήσεις. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε όλες τις οδηγίες που δίνονται εδώ. Οι προδιαγραφές και οι λεπτομέρειες υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Τα αξεσουάρ που απεικονίζονται στις εικόνες μπορεί να διαφέρουν από μοντέλο σε μοντέλο.

Συντήρηση – ηλεκτρική σκούπα

Έχετε πάντα τη σκούπα σε χώρο χωρίς υγρασία. Η σκούπα έχει σχεδιαστεί για συνεχή λειτουργία. Ανάλογα με τον αριθμό των ωρών λειτουργίας – πρέπει να αντικαθίστανται τα φίλτρα σκόνης. Αν χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα για να καθαρίσετε το φίλτρο σάκου, στη σκούπα πρέπει να τοποθετηθεί σακούλα σκόνης. Διατηρήστε το δοχείο καθαρό με στεγνό ύφασμα και μικρή ποσότητα γυαλιστικού σε σπρέι.

Το μέγεθος και η ποιότητα της σακούλας σκόνης και των φίλτρων επηρεάζουν την απόδοση του μηχανήματος. Αν χρησιμοποιούνται μη αυθεντικές σακούλες σκόνης ή φίλτρα, μπορεί να περιοριστεί η παροχή αέρα, με αποτέλεσμα αυξημένη υπερφόρτιση του μηχανήματος. Αν χρησιμοποιούνται μη αυθεντικές σακούλες σκόνης ή φίλτρα, καθίσταται άκυρη η εγγύηση.

Χρησιμοποιήστε αυτή την ηλεκτρική σκούπα μόνο με τον εξοπλισμό και τα ακροφύσια που παρέχονται με τη σκούπα. Η χρήση άλλων, μη αυθεντικών ακροφυσίων μπορεί να υποβαθμίσει την ασφάλεια. Επιπρόσθετα, ακυρώνονται όλες οι απαιτήσεις εγγύησης σε περίπτωση χρήσης μη αυθεντικών αξεσουάρ.

Σημαντικές προειδοποιήσεις – Μπαταρίες

Σημείωση! Η απόδοση της μπαταρίας αυξάνει μετά από τους αρχικούς κύκλους φόρτισης/εκφόρτισης.

- * Μην προσπαθήσετε να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με αυτόν το φορτιστή.
- * Πριν από κάθε χρήση – ελέγχετε τις μπαταρίες για τυχόν ενδείξεις φθοράς
- * Μην υποβάλλετε τη συσκευή σε κρούσεις.
- * Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή.
- * Μην θερμαίνετε ή αποτεφρώνετε τις μπαταρίες.
- * Μην βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- * Μην τις εμβυθίζετε σε κανένα υγρό.
- * Μην τις φορτίζετε κάτω από τους 0° Κελσίου.
- * Μην φορτίζετε κατεστραμμένες μπαταρίες.
- * Μην αποθηκεύετε τις μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα εξαιτίας του κινδύνου βραχυκυκλώματος.

* Αυτή η σκούπα χρησιμοποιεί μπαταρίες ιόντων Λιθίου. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται με ασφάλεια, να τοποθετούνται σε κλειστή πλαστική σακούλα και, στη συνέχεια, να αποθέτονται σύμφωνα με τις προφυλάξεις και τους περιβαλλοντικούς κανονισμούς που είναι ενγκεκριμένοι σε τοπικό επίπεδο.

* Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε αυτήν την ηλεκτρική σκούπα.

* Χρησιμοποιείτε μόνο τις αυθεντικές μπαταρίες, όταν χρειάζεστε μπαταρίες αντικατάστασης.

* Αν οι μπαταρίες έχουν διαρροή, επιστρέψτε τις μπαταρίες σε χώρο απόρριψης ή παρόμοια τοπική εγκατάσταση.

* Οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή πριν την απόρριψη της συσκευής.

* Η μπαταρία πρέπει να απορρίπτεται με ασφάλεια και σύμφωνα με όλες τις προφυλάξεις και τους περιβαλλοντικούς κανονισμούς που είναι ενγκεκριμένοι σε τοπικό επίπεδο.

Οδηγίες χρήσης - μπαταρίες

Αυτή η σκούπα λειτουργεί με μπαταρίες ιόντων Λιθίου. Στο βασικό εξοπλισμό του μηχανήματος παρέχονται δύο μπαταρίες. Στο επάνω άκρο κάθε μπαταρίας υπάρχει μία φωτεινή ένδειξη (LED). Όταν η μπαταρία είναι φορτισμένη και λειτουργεί σε κανονικά επίπεδα ισχύος, η φωτεινή ένδειξη είναι αναμμένη με σταθερό πράσινο χρώμα. Μπορούν να τοποθετηθούν και οι δύο μπαταρίες στη σκούπα. Όταν αρχίζει να αναβοσβήνει η φωτεινή ένδειξη στη μπαταρία – απομένει λιγότερο από το 30 τοις εκατό της ισχύος της μπαταρίας. Όταν εξαντληθεί ο χρόνος λειτουργίας μίας μπαταρίας, δηλαδή το 0%, η σκούπα εκτελεί αυτόματα εναλλαγή στην άλλη μπαταρία (αν είναι φορτισμένη). Με αυτόν τον τρόπο αυξάνεται η χωρητικότητα ισχύος και ο χρόνος λειτουργίας σε 60 λεπτά κατά μέγιστο. Μπορείτε επίσης να παραγγείλετε μία πρόσθετη τρίτη μπαταρία – με αυτόν τον τρόπο ο χρόνος λειτουργίας θα παραταθεί ακόμη περισσότερο.

Στη μπαταρία υπάρχει ένα μπουτόν. Ο σκοπός αυτού του μπουτόν είναι η εμφάνιση της υπολειπόμενης ισχύος της μπαταρίας, αν η μπαταρία είναι αποθηκευμένη έξω από τη σκούπα. Πιέστε το μπουτόν και θα εμφανιστεί η ισχύς της μπαταρίας στη φωτεινή ένδειξη για 30 δευτερόλεπτα. Όταν αρχίζει να αναβοσβήνει η ένδειξη στη μπαταρία – απομένει λιγότερο από το 30 τοις εκατό της ισχύος της μπαταρίας και θα πρέπει να φορτιστεί σύντομα. Σημείωση! Προς εξοικονόμηση ενέργειας, οι μπαταρίες αυτές θα τεθούν σε λειτουργία φύλαξης εάν δεν χρησιμοποιηθούν εντός περιόδου 8 εβδομάδων. Εάν συμβεί αυτό, παρακαλούμε πιέστε το κουμπί επαναφοράς.

Αφαίρεση και τοποθέτηση μπαταριών

A) Αφαίρεση της μπαταρίας από τη σκούπα

1. Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης στη λαβή της ηλεκτρικής σκούπας.
2. Συνεχίστε να πιέζετε το κουμπί απελευθέρωσης και ταυτόχρονα τραβήξτε τη μπαταρία προς τα επάνω και στη συνέχεια έξω από τη σκούπα.

B) Τοποθέτηση της μπαταρίας στη σκούπα

1. Σύρετε τη μπαταρία προς τα μέσα και προς τα επάνω στην υποδοχή ισχύος της σκούπας.
2. Πιέστε τη μπαταρία προς τα κάτω. Ο χρόνος λειτουργίας κάθε μπαταρίας είναι 30 λεπτά περίπου. Η μπαταρία θα λειτουργεί κανονικά μέχρι το 0% όπου και θα τεθεί αυτόματα εκτός λειτουργίας. Οι δύο μπαταρίες φορτίζονται πλήρως σε 100 λεπτά.

Σημαντικές προειδοποιήσεις – φορτιστής

Διαβάστε αυτές τις προειδοποιήσεις πριν χρησιμοποιήσετε το φορτιστή.

- * ΠΡΟΣΟΧΗ! Προς μείωση του κινδύνου τραυματισμού, να φορτίζετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου μόνο. Οι μπαταρίες άλλου τύπου ενδέχεται να εκραγούν προκαλώντας προσωπικό τραυματισμό/κατάγματα βλάβη.
- * Ελέγχετε τακτικά το κύριο καλώδιο του φορτιστή για τυχόν ενδείξεις φθοράς. Μη χρησιμοποιείτε συσκευές που έχουν βλάβη.
- * Αν έχει καταστραφεί το καλώδιο τροφοδοσίας του φορτιστή, πρέπει να αντικατασταθεί με αυθεντικό καλώδιο, που διατίθεται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις.
- * Προστατεύστε το φορτιστή από την υγρασία και αποθηκεύστε τον σε στεγνό μέρος.
- * Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή αν είναι υγρός.
- * Μην φορτίζετε σε θερμοκρασία κάτω από τους 0° Κελσίου
- * Η διαθέσιμη τάση της κεντρικής ηλεκτρικής παροχής πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών του φορτιστή.
- * Ο φορτιστής δεν πρέπει να λειτουργεί σε εκρηκτικό περιβάλλον.
- * Μη μεταφέρετε το φορτιστή κρατώντας τον από το κύριο καλώδιο.
- * Μη χειρίζεστε το καλώδιο ρεύματος ή το φως με υγρό χέρι.
- * Μην αποσυνδέετε το φορτιστή τραβώντας το καλώδιο. Για να τον αποσυνδέσετε, κρατήστε το φως, όχι το καλώδιο.
- * Μην καλύπτετε το φορτιστή.
- * Μην ανοίγετε το φορτιστή. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από αρμόδιους ειδικούς.
- * Μη φορτίζετε κατεστραμμένες μπαταρίες.
- * Φορτίζετε μόνο ξηρές μπαταρίες.
- * Μην προσπαθήσετε να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με αυτόν το φορτιστή.
- * Η συσκευή δεν προορίζεται να χρησιμοποιείται από παιδιά ή ανήμπορα άτομα χωρίς επίβλεψη.

Οδηγίες χρήσης – φορτιστής

Ο φορτιστής πρέπει να τοποθετείται σε τραπέζι, ράφι ή να στερεώνεται σε τοίχο. Αν πρόκειται να τον στερεώσετε σε τοίχο – επιλέξτε βίδες και, αν είναι απαραίτητο, ούπα κατάλληλα για τη στερέωση του φορτιστή στο υλικό του τοίχου.


Όταν αρχίζει να αναβοσβήνει η ένδειξη στις μπαταρίες, απομένει λιγότερο από το 30 τοις εκατό της ισχύος της μπαταρίας. Η μπαταρία θα λειτουργεί κανονικά μέχρι το 0% όπου και θα τεθεί αυτόματα εκτός λειτουργίας. Για να φορτίσετε τις μπαταρίες, κάντε τα εξής:

1. Εισαγάγετε το φως ρεύματος του φορτιστή στην πρίζα.
2. Κατεβάστε τη μπαταρία στο φορτιστή.
3. Τραβήξτε τη μπαταρία προς τα πίσω στην έξοδο του φορτιστή.
4. Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου σε πρίζα τοίχου.

Οι μπαταρίες φορτίζονται αυτόματα και η φωτεινή ένδειξη της μπαταρίας αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα δηλώνοντας ότι η μπαταρία φορτίζεται. Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η φωτεινή ένδειξη της μπαταρίας παραμένει σταθερά αναμμένη με πράσινο χρώμα.

Οι δύο μπαταρίες φορτίζονται πλήρως σε 100 λεπτά. Η φορτισμένη μπαταρία μπορεί να παραμείνει στο φορτιστή μέχρι να χρησιμοποιηθεί. Δεν υπάρχει κίνδυνος υπερφόρτισης.



Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του δηλώνει ότι δεν πρέπει να μεταχειρίζεστε αυτό το προϊόν ως οικιακό απόρριμμα. Πρέπει να το παραδώσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Διασφαλίζοντας τη σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος, αποφεύγονται ενδεχόμενες αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και στη δημόσια υγεία, που διαφορετικά θα προκαλούνταν από την ακατάλληλη απόθεση του χρησιμοποιούμενου αυτού προϊόντος. Για αναλυτικότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικεντρώστε με το αρμόδιο τοπικό γραφείο, την υπηρεσία απόρριψης οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα αγοράς του προϊόντος.



ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди да използвате зарядното устройство за батериите, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на батерията, зарядното устройство и продукта, касаещи използването на батерията.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

Това ръководство съдържа важни инструкции за безопасност и работа при модели зарядни устройства.

Важни предупреждения - прахосмукачка

Тази машина е предназначена само за суха работа и не трябва да се използва или съхранява извън дома при влажни условия. Съхранявайте машината у дома при температура между макс. 50 °C (по Целзий) и мин. 0 °C (по Целзий) 32 до 122 °F.

Прахосмукачката не трябва да се използва за събиране на опасни за здравето материали - тоест, токсичен прах, пожароопасни или експлозивни материали, нито трябва да се използва в експлозивна атмосфера. При никакви обстоятелства прахосмукачката не трябва да се използва за събиране на горещи отпадъци. По-специално прахосмукачката не трябва да се използва за почистване на открити и закрити огнища, фурни или други подобни, които съдържат топла или тлееща пепел. Прахосмукачката не трябва да се използва за изсмукване на вода, течности или възпламеняеми газове.

Този уред не е предназначен за използване от деца или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности или липса на опит и познания, освен, ако не бъдат ръководени или инструктирани. Наблюдавайте децата, за да не си играят с този уред.

Не трябва да се извършват никакви промени по механическите, електрическите или термичните защитни устройства.

Този уред е оборудван с термичен прекъсвач, който предпазва двигателя и други важни части на уреда от прегряване. Ако уредът изключи, трябва да изчакате поне 5-10 минути, докато стартира отново автоматично. Докато изчаквате, изключете машината, след това проверете маркуца, прахосъбирателната торбичка и филтъра и се уверете, че нищо не блокира потока на въздуха през машината.

Инструкции за работа - прахосмукачка

Тази машина е подходяща за търговска употреба, например в хотели, училища, болници, фабрики, магазини и офиси и за нормални домакински цели. Преди да използвате уреда, прочетете внимателно указанията, предоставени тук. Спецификациите и детайлите подлежат на промяна без предварително известие.

Принадлешностите, показани на илюстрациите, могат да варират при различните модели.

Техническаподдръжка - прахосмукачка

Винаги съхранявайте прахосмукачката на сухо място. Тя е предназначена за продължителна работа. В зависимост от броя работни часове противопраховите филтри трябва да се подновяват. Трябва да се постави торбичка за прах в уреда, ако филтърът на торбичката на прахосмукачката е вакууиран. Поддържайте контейнера чист с помощта на суха кърпа и малко количество препарат против прах.

Размерът и качеството на торбичката за прах и филтрите влияят върху ефикасността на машината. Използването на торбички за прах и филтри, които не са оригинални, могат да причинят ограничаване на потока въздух, което да доведе до претоварване на уреда. Използването на неоригинални торбички за прах или филтри анулира гаранцията.

Използвайте тази прахосмукачка с оборудването и накрайниците, доставяни с нея. Използването на накрайници, които не са оригинални, може да намали сигурността. Освен това всички икове по гаранцията се анулират ако се използват неоригинални принадлежности.

Важни предупреждения - Батерии

Бележка! Продуктивността на батерията ще се повиши след първоначалните цикли на зареждане/изхвърляване.

- * Не зареждайте батерии, които не са акумулаторни, в това зарядно устройство.
- * Преди всяко използване проверявайте батериите за всякакъв признак на увреждане
- * Не трошете.
- * Не разглобявайте.
- * Не нагрявайте и не изгаряйте батериите.
- * Не свързвайте батериите накъсо.
- * Не потапяйте в никаква течност.
- * Не зареждайте под температура 0° (Целзий).
- * Не зареждайте повредени батерии.
- * Не съхранявайте батериите редом с метални предмети поради риска от възникване на късо съединение.
- * Тази прахосмукачка използва литиево-йонни батерии. Използваните батерии трябва да се изхвърлят по един безопасен начин, като се поставят в запечатани пластмасови торби и след това да се борави с тях съгласно всички местни одобрени предпазни мерки и наредби за опазване на околната среда.
- * Никога не използвайте батерии, които не са акумулаторни, при тази прахосмукачка.
- * Използвайте само оригинални батерии когато се налага подмяна на батериите.
- * Ако батериите текат, върнете ги в цех за изхвърляне или в подобно местно съоръжение.
- * Батериите трябва да се изваждат от уреда преди преработката му.
- * Батерията трябва да се изхвърля по безопасен начин и съгласно всички местни одобрени предпазни мерки и наредби за опазване на околната среда.



Инструкция за работа - батерии

Тази прахосмукачка работи с литиево-йонни батерии. Две батерии се доставят стандартно заедно с машината. В горния край на всяка батерия има светодиоден индикатор. При зареждане на батерията и когато работи при нормално ниво на мощност, светодиодният индикатор свети със силна зелена светлина

В прахосмукачката могат да се поставят две батерии. Когато индикаторът на батерията почне да мига, това означава, че остават 30% мощност на батерията. Ако работното време на една от батериите е изтекло, тоест е на 0%, прахосмукачката автоматично превключва на другата батерия (ако другата батерия е заредена). Това ще увеличи мощността и времето на работа до макс. 60 минути. Съществува също така възможност да поръчате допълнителна трета батерия - така работното време ще се увеличи още повече.

На батерията има бутон. Предназначението на този бутон е да показва оставащата мощност на батерията ако тя се съхранява извън прахосмукачката. Натиснете бутона и мощността на батерията ще се покаже на светодиодния индикатор в продължение на 30 секунди. Когато индикаторът на батерията започне да мига, следователно остават 30% от мощността ѝ, и тя скоро ще се нуждае от зареждане. Забележка! За да се спести енергия, батериите ще бъдат в режим на съхраняване, ако не бъдат употребявани в период от 8 седмици. Ако това се случи, натиснете бутона за възстановяване.

Сваляне и инсталиране на батериите

A) Сваляте батерията от прахосмукачката

1. Натиснете бутона за освобождаване, разположен на дръжката на прахосмукачката.
2. Дръжте бутона натиснат и в същото време повдигайте батерията нагоре и след това навън от машината.

B) Инсталирайте батерията в прахосмукачката

1. Плъзнете батерията навътре и нагоре към контакта на прахосмукачката.
2. Натиснете батерията надолу.

Времето на работа за всяка батерия е приблизително 30 секунди. Батерията ще работи нормално до 0%, след което тя ще се изключи. Двете батерии ще се заредят напълно в пределите на 100 минути.

Важни предупреждения - зарядно устройство

Прочетете тези предупреждения преди да използвате зарядното устройство.

- * **ВНИМАНИЕ!** За да намалите риска от нараняване, зареждайте само литиево-йонни акумулаторни батерии. Други видове батерии могат да избухнат, причинявайки нараняване и повреда.
- * Проверявайте редовно главния кабел за наличието на всякакви признаци на повреждане. Не използвайте повредени устройства.
- * Ако захранващият кабел на зарядното устройство е повреден, той трябва да се замени с оригинален кабел, доставен от производителя или неговия сервизен агент.
- * Осигурявайте защита на зарядното устройство срещу влага и го съхранявайте в сухо състояние.
- * Не използвайте зарядното устройство ако е влажно.
- * Не зареждайте под температура 0° (Целзий)
- * Наличното захранващо напрежение трябва да съответства на напрежението, обозначено върху табелката със спецификациите на зарядното устройство.
- * Не работете със зарядното устройство в експлозивна зарядна среда.
- * Не носете зарядното устройство, като го държите за захранващия кабел.
- * Не боравете с електрическия кабел или щепсел с влажни ръце.
- * Не изключвайте щепсела като дърпате кабела. За да изключите от контакта, хванете щепсела, а не кабела.
- * Не покривайте зарядното устройство.
- * Не отваряйте зарядното устройство. Ремонтите трябва да се изпълняват само от упълномощени експерти.
- * Не зареждайте повредени батерии.
- * Зареждайте само батерии, които са сухи.
- * Не зареждайте батерии, които не са акумулаторни, в това зарядно устройство.
- * Уредът не е предназначен за използване от деца или болни лица без надзор.

Инструкция за работа - зарядно устройство

Зарядното устройство трябва да се поставя върху маса, рафт или трябва да се монтира върху стената. Ако бъде монтирано върху стената - изберете винтове и ако е необходимо, стенни тапи, които да закрепят зарядното устройство към материала на стената.

Когато светодиодният индикатор на батериите почне да мига, остават по-малко от 30% от заряда на батерията. Батерията ще работи нормално до 0%, след което ще се изключи. Направете следното, за да заредите батериите:

1. Вмъкнете електрическия щепсел на зарядното устройство в гнездото на контакта.
2. Спуснете батерията в зарядното устройство.
3. Издърпайте батерията назад към изходящия контакт на зарядното устройство.
4. Включете другия край на кабела в електрически стенен контакт.

Батериите ще се заредят автоматично, светодиодният индикатор на батерията мига в зелено, което показва, че батерията се зарежда. Когато батерията се зареди напълно, светодиодният индикатор на батерията ще свети със силна зелена светлина.

Двете батерии ще се заредят напълно в рамките на 100 минути. Заредената батерия може да остане на зарядното устройство докато бъде извадена за използване. Няма риск от прекомерно зареждане.



Символът върху продукта или върху опаковката му показва, че този продукт не трябва да се третира като домакински отпадък. Вместо това той трябва да се предаде на съответния пункт за събиране на такива изделия за преработка на електро- и електронно оборудване. Чрез осигуряване на правилното изхвърляне на този продукт вие ще подпомогнете предотвратяването на потенциалните отрицателни последици за околната среда и човешкото здраве, които в противен случай могат да бъдат причинени посредством неправилното изхвърляне на този продукт. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с вашия местен градски офис, вашата служба по изхвърлянето на домакински отпадъци или магазина, където сте закупили продукта.





INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PENTRU SIGURANȚĂ

Înainte de utilizarea încărcătorului de baterii, citiți toate instrucțiunile și marcajele de atenționare de pe baterie, încărcător și produs, privind utilizarea bateriei.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Acest manual conține instrucțiuni importante privind siguranța și funcționarea modelelor de încărcătoare de baterii.



Avertismente importante - aspirator

Acest aparat este destinat exclusiv aspirării substanțelor uscate. Nu trebuie utilizat sau păstrat în exterior, în condiții de umezeală. Păstrați aparatul în interior la temperaturi de maxim 50°C (grade celsius) și minim 0°C (grade celsius) 32 - 122 °F.

Aspiratorul nu trebuie utilizat pentru aspirarea unor substanțe periculoase – praf toxic, combustibil sau materiale explozive. De asemenea, nu trebuie utilizat în medii cu pericol de explozie. În niciun caz nu utilizați aparatul pentru a aspira materiale fierbinți. Concret, nu utilizați aspiratorul pentru a curăța șeminee, cuptoare sau altele, deschise sau închise, care conțin cenușă caldă sau incandescentă. Aspiratorul nu trebuie utilizat la aspirarea apei, lichidelor sau a gazelor inflamabile.

Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (inclusiv de copii) cu deficiențe fizice, senzoriale sau mentale sau lipsite de experiență sau cunoștințe cu excepția cazului în care aceste persoane au fost supravegheate sau instruite. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

Nu modificați componentele mecanice, electrice sau termice.

Aparatul este prevăzut cu un termostat care împiedică supraîncălzirea motorului și a altor componente esențiale. Dacă aparatul se oprește, trebuie să așteptați cel puțin 5-10 minute până când se resetează în mod automat. În perioada de așteptare opriți aparatul, verificați furtunul, sacul de praf și filtrul pentru a vă asigura că nimic nu împiedică trecerea aerului prin aparat.

Instrucțiuni de utilizare - aspirator

Acest aparat este destinat utilizării comerciale, de exemplu, în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine și birouri, precum și uzului casnic normal. Înainte de a utiliza aparatul, citiți toate instrucțiunile din acest document. Specificațiile și detaliile se pot schimba fără anunț prealabil.

Accesoriiile din imaginii pot fi diferite, în funcție de model.

Întreținere - aspirator

Păstrați întotdeauna aspiratorul în locuri uscate. Aspiratorul este destinat utilizării continue. În funcție de numărul orelor de funcționare, filtrele de praf trebuie înlocuite. Atunci când se curăță (aspiră) filtrul de la sac, în aspirator trebuie introdus un sac de praf. Curățați rezervorul cu o cârpă uscată, pe care ați pulverizat spray de curățat.

Dimensiunea și calitatea sacului de praf și ale filtrelor afectează randamentul aparatului. Utilizarea unor saci sau filtre ne-originale poate limita trecerea aerului, ceea ce poate duce la suprasolicitarea aparatului. Utilizarea unor saci sau filtre ne-originale va avea ca rezultat anularea garanției.

Utilizați aspiratorul numai cu echipamentul și duzele furnizate cu acesta. Utilizarea unor duze ne-originale poate afecta siguranța. În plus, toate garanțiile vor fi anulate în cazul utilizării accesoriilor ne-originale.

Avertismente importante - Acumulatori

Notă! Performanța bateriei va crește după ciclurile inițiale de încărcare/descărcare.

- * Nu încărcați baterii nereîncărcabile cu acest încărcător.
- * Înainte de fiecare utilizare, verificați acumulatorii în căutarea oricărui semn de deteriorare
- * Nu striviți acumulatorii.
- * Nu demontați acumulatorii.
- * Nu încălziți sau incinerati acumulatorii.
- * Nu scurtcircuitați acumulatorii.
- * Nu scufundați acumulatorii în niciun lichid.
- * Nu încărcați acumulatorii la temperaturi sub 0° Celsius.
- * Nu încărcați acumulatorii deteriorați.
- * Nu stocați acumulatorii împreună cu obiecte de metal din cauza riscurilor de scurtcircuit.
- * Acest aspirator utilizează acumulatori litiu-ion. Acumulatorii uzați trebuie aruncați în siguranță, introducându-i într-o pungă de plastic sigilată și apoi manipulați în conformitate cu toate prevederile și reglementările de mediu locale.
- * Nu utilizați niciodată acumulatorii nereîncărcabili cu acest aspirator.
- * Utilizați numai acumulatori originali, atunci când acumulatorii trebuie înlocuiți.
- * În cazul în care există scurgeri ale acumulatorilor, returnați-i la o fabrică de reciclare sau o unitate locală similară.
- * Acumulatorii trebuie scoși din aparat înainte de a arunca aparatul.
- * Acumulatorii trebuie să fie aruncați în siguranță și în conformitate cu toate prevederile și reglementările de mediu locale.



Instrucțiuni de utilizare - acumulatori

Acest aspirator funcționează cu acumulatori litiu-ion. Ca dotare standard pentru acest aparat se livrează doi acumulatori. În partea superioară a fiecărui acumulator există un indicator LED. Atunci când acumulatorul este încărcat și funcționează la un nivel normal, indicatorul LED emite o lumină verde continuă.

La aspirator pot fi atașați ambii acumulatori. Când indicatorul acumulatorului începe să lumineze intermitent înseamnă că energia rămasă este sub 30%. Atunci când timpul de funcționare al unui acumulator expiră, ceea ce înseamnă 0%, aspiratorul comută automat pe celălalt acumulator (dacă celălalt acumulator este încărcat). Aceasta va crește capacitatea energetică și timpul de utilizare la maxim 60 de minute. De asemenea, există posibilitatea de a comanda un al treilea acumulator suplimentar și cu acesta, timpul de operare va fi extins chiar mai mult.

Acumulatorul este prevăzut cu un buton. Scopul acestui buton este de a indica energia rămasă în acumulator, în cazul în care acumulatorul este păstrat în afara aspiratorului. Apăsăți butonul și capacitatea acumulatorului se va afișa pe indicatorul LED timp de 30 de secunde. Atunci când indicatorul acumulatorului începe să lumineze intermitent înseamnă că a rămas mai puțin de 30% din energie și acumulatorul va trebui să fie încărcat în curând. Notă! Pentru a menaja bateriile, acestea vor fi puse în modul de depozitare dacă nu sunt utilizate o perioadă de 8 săptămâni. Dacă apare această situație vă rugăm să apăsați butonul de resetare.

Scoaterea și instalarea acumulatorilor

A) Scoateți acumulatorul din aspirator

1. Apăsăți butonul de eliberare de pe mânerul aspiratorului.
2. Mențineți butonul eliberat și în același timp trageți acumulatorul în sus și în afară din aspirator.

B) Instalarea acumulatorului în aspirator

1. Glisiți acumulatorul spre interior și în sus spre alimentarea cu curent a aspiratorului.
 2. Împingeți acumulatorul în jos.
- Timpul de funcționare al fiecărui acumulator este de aproximativ 30 de minute. În mod normal, acumulatorul va funcționa până la 0% și apoi se va opri. Doi acumulatori vor fi încărcăți complet în 100 de minute.

Avertismente importante - încărcător

Citiți aceste instrucțiuni înainte de a utiliza încărcătorul.

- * ATENȚIE! Pentru a reduce riscul vătămarilor, încărcați numai baterii reîncărcabile de tip cu ioni cu litiu. Alte tipuri de baterii pot exploda, cauzând vătămări și pagube.
- * Verificați periodic cablul încărcătorului în căutarea oricărui semn de deteriorare. Nu utilizați dispozitive deteriorate.
- * În cazul în care cablul de alimentare al încărcătorului este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu original disponibil la producător sau la agentul de service.
- * Protejați încărcătorul împotriva umezelii și păstrați-l într-un loc uscat.
- * Nu utilizați încărcătorul dacă este umed.
- * Nu încărcați acumulatorii la temperaturi sub 0° Celsius.
- * Tensiunea disponibilă în rețeaua electrică trebuie să corespundă tensiunii indicate pe plăcuța indicatoare a încărcătorului.
- * Nu utilizați încărcătorul în medii cu risc de explozie.
- * Nu deplasați încărcătorul ținându-l de cablul principal.
- * Nu manipulați cablul de alimentare sau ștecherul cu mâinile umede.
- * Nu deconectați aparatul de la rețeaua electrică trăgând de cablu. Trageți de ștecher, nu de cablu.
- * Nu acoperiți încărcătorul.
- * Nu deschideți încărcătorul. Reparațiile trebuie efectuate numai de către experți autorizați.
- * Nu încărcați acumulatori deteriorați.
- * Încărcați numai acumulatori uscați.
- * Nu încărcați baterii nereîncărcabile cu acest încărcător.
- * Aparatul nu este destinat utilizării de către copii sau persoane cu handicap, fără supraveghere corespunzătoare.

Instrucțiuni de utilizare - încărcător

Încărcătorul trebuie așezat pe o masă, un raft sau montat pe un perete. În cazul în care se montează pe un perete, alegeți șuruburi și dacă este necesar, ștechere potrivite pentru fixarea încărcătorului pe perete.

Atunci când LED-ul indicator al acumulatorilor începe să lumineze intermitent, înseamnă că a rămas mai puțin de 30% din energia acumulatorului. În mod normal, acumulatorul va funcționa până la 0% când se va opri. Efectuați următoarele operații pentru a încărca acumulatorii:


1. Introduceți ștecherul încărcătorului în priză.
2. Coborâți acumulatorul în încărcător.
3. Trageți acumulatorul înapoi în priză încărcătorului.
4. Conectați celălalt capăt al cablului la o priză de perete.



Acumulatorii vor fi încărcăți automat, LED-ul indicator al acumulatorului emite o lumină verde intermitentă pentru a indica faptul că acumulatorul este în curs de încărcare. După ce acumulatorul a fost complet încărcat, LED-ul indicator al acumulatorului va emite o lumină verde continuă.

Doi acumulatori vor fi încărcăți complet în 100 de minute. Acumulatorul încărcat poate să rămână în încărcător până ce va fi utilizat. Nu există riscul de supraîncărcare.



Simbolul  de pe produs sau de pe ambalajul acestuia indică faptul că acest produs nu poate fi tratat ca deșeu menajer. În schimb, trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că acest produs este aruncat corect, ajutați la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului și sănătății umane, care ar putea fi cauzate de manipularea necorespunzătoare a acestui produs după ce a fost aruncat. Pentru informații mai detaliate privind reciclarea acestui produs, luați legătura cu biroul local din orașul dvs., serviciul de colectare a deșeurilor menajere sau cu magazinul de la care ați achiziționat acest produs.



重要 安全のための説明書

バッテリー充電器をご使用になる前に、バッテリー使用に関するバッテリー、充電器、本製品のすべての説明と注意をお読みください。

この説明書を保管してください

本マニュアルには、バッテリー充電モデルに重要な安全ならびに操作説明が記載されています。

重要 警告 - 掃除機

本掃除機は乾燥使用のみで、屋外や濡れた場所での使用および保管は避けてください。本掃除機は、最高温度50°Cから最低0°Cの間の室内で保管してください。

有毒粉塵や可燃性または爆発性物質などの危険物を吸い込むために本掃除機を使用しないでください。また、大気に爆発性がある場合も使用しないでください。本掃除機を熱い物質を吸い込むために使用しないでください。特に、開口型および箱型暖炉、オープン、暖かいまたは燃えている灰が入っている同様のものを掃除するために本掃除機を使用しないでください。水、液体、可燃性ガスを吸い込むために本掃除機を使用しないでください。

監督または指示がない限り、お子様や身体的、感覚的、または精神的に障害のある方、または経験や知識の乏しい方は、本電化製品を使用しないでください。お子様が本電化製品で遊ばないようにご注意ください。

機械、電気、熱安全装置の変更は一切しないでください。

モーターや他の重要なパーツをオーバーヒートから守るため、本掃除機には熱センサーによる自動停止機能が付いています。本掃除機が停止した場合、最低5~10分で自動的にリセットされます。お待ちの際に掃除機のスイッチをオフにし、ホース、紙パック、フィルターを点検し掃除機からのエアフローを遮断するものがないことを確認してください。

使用説明 - 掃除機

本掃除機は、ホテル、学校、病院、工場、店舗、オフィスなどにおける業務用および通常の家庭用の両方としての使用に最適です。本電化製品をご使用になる前に、こちらにあるすべての説明をお読みください。仕様ならびに詳細は予告なしに変更になる場合があります。

図に示されているアクセサリはモデルによって異なることがあります。

メンテナンス - 掃除機

本掃除機は常に乾燥した場所に保管してください。本掃除機は継続した使用のために設計されています。稼働時間数により、ダストフィルター（紙パック、サックフィルター、モーターフィルター）の交換が必要です。サックフィルターの掃除に使用する場合は、紙パックを掃除機にセットしてください。乾いた布と少量のスプレーでコンテナを常に掃除してください。

紙パックとフィルターのサイズおよび品質は掃除機の効率に影響します。純正以外の紙パックまたはフィルターをご使用になると、エアフローが制限され機械の過負荷の原因となる場合があります。純正以外の紙パックまたはフィルターをご使用になると、保証が無効になります。

本掃除機には、付属の備品およびノズルのみをお使いください。純正以外のノズルをご使用になると、安全性を損なうことがあります。さらに、純正以外のアクセサリをご使用になると、すべての保証請求が無効になります。

重要 警告 - バッテリー

ご注意ください！バッテリー性能は、初期充電/ 放電サイクル後向上します。

- * 本充電器では充電式でないバッテリーは充電しないでください。
- * 使用前には必ずバッテリーの破損の有無を点検してください。
- * ぶつけないでください。
- * 分解しないでください。
- * バッテリーを熱したり焼却しないでください。
- * バッテリーをショートさせないでください。
- * どのような液体にも浸さないでください。
- * 0°C以下では充電しないでください。
- * 破損したバッテリーは充電しないでください。
- * ショートする危険があるので、バッテリーは金属物と一緒に保管しないでください。

* 本掃除機はリチウムイオンバッテリーを使用します。使用済みバッテリーは封をしたビニール袋に入れ、地域認定の予防措置および環境規制に従って安全に取り扱われ、処分されるものとします。

- * 本掃除機には充電式でないバッテリーは決して使用しないでください。
- * バッテリー交換が必要な場合は、純正のバッテリーのみをご使用ください。
- * バッテリー漏れがある場合は、処理工場または同様の最寄の施設へそのバッテリーを返却してください。
- * 電化製品を廃棄する前には、バッテリーはその電化製品から取り外してください。
- * バッテリーは地域認定の予防措置および環境規制に従い、安全に処分されるものとします。



使用説明 - バッテリー

本掃除機はリチウムイオンバッテリーで稼働します。バッテリー2本が標準装備として含まれています。各バッテリーの上端にLEDインジケータがあります。バッテリーが充電され通常のパワーレベルで駆動しているとき、LEDインジケータの緑のライトが点灯します。

両バッテリーとも掃除機に取り付けることができます。バッテリーのインジケータが点滅し始めると、そのバッテリーの残量電力は30パーセント以下です。ひとつのバッテリーのランタイムが終了すると、掃除機は自動的にもうひとつのバッテリーに切り替えます（もう一方のバッテリーが充電されている場合）。これにより、電力容量が増え、駆動時間が最大60分まで延長されます。また、3本目のバッテリーを別途購入することも可能で、これにより駆動時間はさらに延長されます。

バッテリーには押しボタンが付いています。このボタンの目的は、バッテリーが掃除機外に保存されている場合のバッテリーの残存電力を示すことです。ボタンを押すと、バッテリー容量がLEDインジケータに30秒間表示されます。バッテリーのインジケータが点滅し始めると、そのバッテリーの残存電力は30パーセント以下であり、まもなく充電が必要となります。ご注意ください！節電のため、8週間以上使用しない場合は、バッテリーを保管モードに設定してください。この場合は、バッテリーのリセットボタンを押してください。

バッテリーの取り外し・取り付け

A) 掃除機からのバッテリーの取り外し方

1. 掃除機のハンドルにあるリリースボタンを押します。
2. ボタンをリリースにしたまま、同時にバッテリーを上向きに押し上げ、手前に引いて掃除機から取り外します。

B) 掃除機へのバッテリーの取り付け

1. バッテリーを掃除機の電気差込口へ上向きにスライドさせ、はめ込みます。
2. バッテリーを押し下げます。

各バッテリーのランタイムはおよそ30分です。バッテリーは通常残存電力が0%になると自動的にスイッチが切れます。2本のバッテリーは100分以内に完全に充電されます。

重要 警告 - 充電器

充電器をご使用になる前に、こちらのすべての警告をお読みください。

- * ご注意ください！けがのリスクを軽減するために、リチウムイオンタイプの充電式バッテリーのみをご使用ください。他のタイプのバッテリーは破裂することがあり、けがや破損の原因となることがあります。
- * メインコードの破損の有無を定期的に点検してください。
- * 破損した機器は使用しないでください。
- * 充電器のメインコードが破損している場合、メーカーやサービス代理店で入手できる純正コードと交換してください。
- * 充電器は湿気を避け、乾燥した場所に保管してください。
- * 充電器が濡れている場合は使用しないでください。
- * 0°C以下では充電しないでください。
- * 本線の電圧は充電器の銘板に明記されている電圧と一致しなければなりません。
- * 爆発性の環境で充電器を使用しないでください。
- * メインコードを持って充電器を持ち運ばないでください。
- * 濡れた手で電気コードやプラグを触らないでください。
- * コードを抜くときにコードを引っ張らないでください。コードを抜くには、コードではなくプラグを持ってください。
- * 充電器を覆わないでください。
- * 充電器を開かないでください。修理は正規の専門家によってのみ行われなければなりません。
- * 破損したバッテリーは充電しないでください。
- * 乾いたバッテリーのみを充電してください。
- * 本充電器では充電式でないバッテリーは充電しないでください。
- * 本機器は、監督なしのお子様やお年寄りによるご使用を意図しておりません。

使用説明 - 充電器

充電器はテーブルや棚の上に置くか、壁に取り付けてください。壁に取り付ける場合はスクリーナーをご使用になり、必要であれば、壁材に合う壁用プラグをご使用ください。

バッテリーのLEDインジケータが点滅し始めると、そのバッテリーの残存電力は30パーセント以下です。バッテリーは通常残存電力が0%になると自動的にスイッチが切れます。バッテリーの充電の仕方は以下の通りです。

1. 充電器のメインコードを充電器に接続します。
2. バッテリーを充電器にセットします。
3. バッテリーを充電器のコンセントに向かって後方に引き込みます。
4. メインコードのもう一方の端を壁のコンセントに差し込みます。



バッテリーは自動的に充電されます。バッテリーのLEDインジケータの緑のライトが点滅し、バッテリーが充電されていることを示します。バッテリーが完全に充電されると、バッテリーのLEDインジケータの緑のライトが点灯します。

2本のバッテリーは100分以内に完全に充電されます。充電されたバッテリーは、使用するまで充電器にセットしたまま置いておくことができます。過充電のリスクはありません。



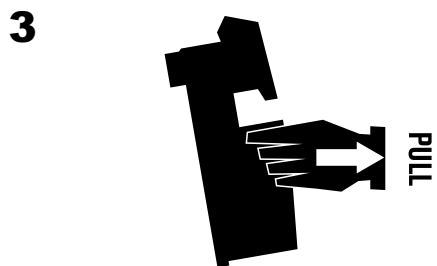
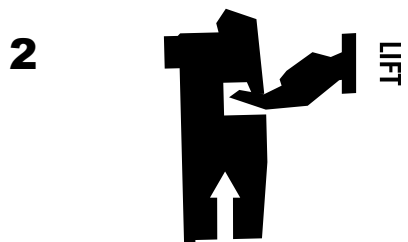
本製品のシンボル や包装は、本製品は家庭ごみとして扱ってはならないことを表しています。適切な電気および電子機器のリサイクル収集所にお持ちください。本製品を確実に正しく処分することは、不適切な本製品の廃棄処理がもたらす環境や人間の健康への負の影響を防ぐのに役立ちます。

本製品のリサイクルに関する詳細は、最寄の市役所、家庭ごみ処理サービス、または本製品の買い上げ店へお問い合わせください。

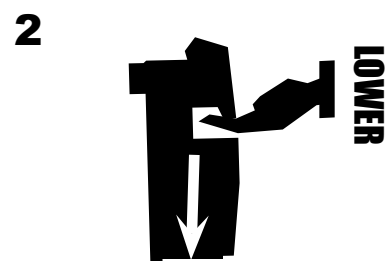
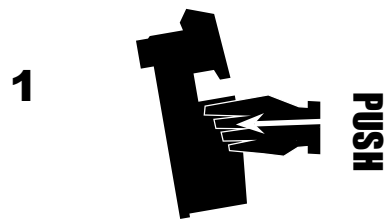
Battery operations - a quick guide



Remove battery from cleaner



Install battery to cleaner



www.nilfisk.com